

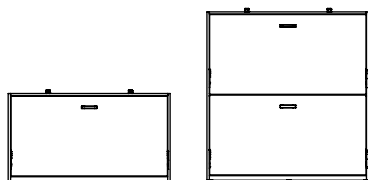
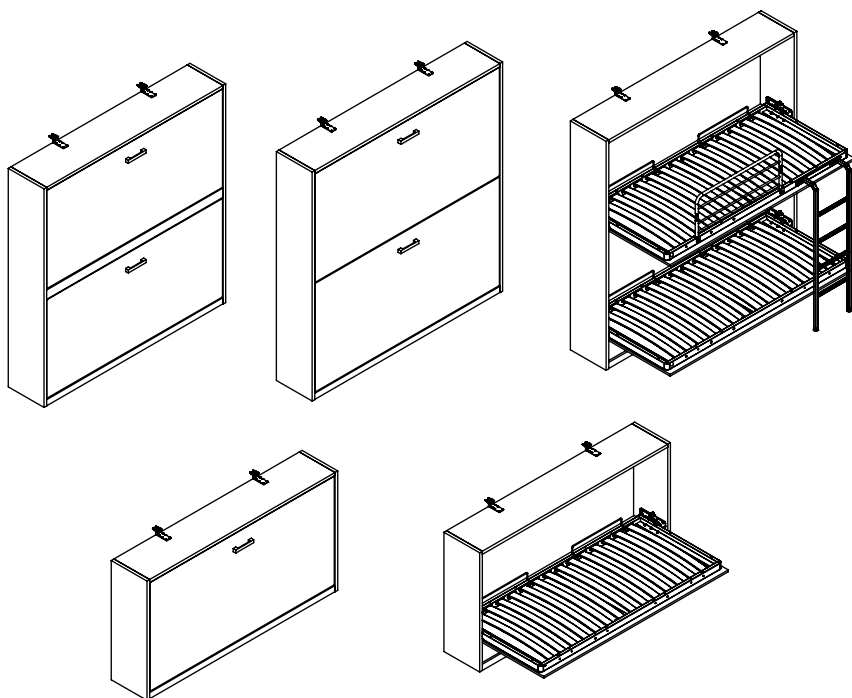


Advanced Technology for Beds

Mod. SILVY NEW21

MANUALE E ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
USER'S GUIDE AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Ribalta orizzontale singola-Castello orizzontale
Hiway Horizontal single bed-Bunk bed



820X1940 mm
920X1940 mm
920X2040 mm

MADE IN ITALY

ITALIANO
ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
ESPAÑOL
РУССКИЙ



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

“ISTRUZIONI ORIGINALI”



Indice

1. Descrizione generale.....	3
Destinazione d’uso.....	3
Descrizione del prodotto.....	3
Garanzia.....	3
2. Sicurezza.....	4
Norme di sicurezza.....	4
Zone a rischio residuo.....	5
Posizionamento etichette.....	5
3. Uso del dispositivo rete	
Ribalta orizzontale e suo funzionamento.....	6
Generalità.....	6
Caratteristiche tecniche	6
4. Manutenzione-pulizia- lubrificazione- smaltimento.....	7
Manutenzione.....	7
Pulizia e lubrificazione.....	7
Smaltimento.....	7
Istruzioni di montaggio	14

IN ACCORDANCE WITH STANDARD 2001 /95/CE UNI EN 1129-1



VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE NORME CONTENUTE IN QUESTO FASCICOLO



1. DESCRIZIONE GENERALE

destinazione d'uso

Il "sistema a ribalta orizzontale manuale" permette di portare una rete da letto posta in orizzontale all'interno di un cassone armadio, in posizione orizzontale per poterlo utilizzare come letto aggiunto nella stanza nella più assoluta rapidità, evitando sforzi ingiustificati all'utente. **Prima di usare l'armadio letto, l'utente deve accertarsi del suo buono stato e del suo stato degli accessori presenti, attraverso un esame visivo. Prima di usare l'armadio letto, l'utente deve accertarsi che sul piano rete siano pre-senti solo ed esclusivamente materasso e coperte.**

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il sistema letto a ribalta orizzontale manuale è composto da:

- una coppia di piastre in ferro verniciato
- una rete da letto comprensiva di doghe di supporto per il materasso
- viti bulloni rondelle e particolari atti al suo funzionamento
- accessori qualora il modello fosse a castello

GARANZIA

La Ditta **PESSOTTO RETI** garantisce i propri prodotti per un periodo di utilizzo pari a due anni dalla data di acquisto.

Sono escluse dalla garanzia le parti relative a componenti commerciali per le quali vale la garanzia del fabbricante originario.

La garanzia verrà riconosciuta solamente se l'apparecchiatura è stata utilizzata correttamente seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale. Si declina ogni responsabilità per uso improprio della stessa.

L'uso di questo prodotto è semplice: **prima di installarlo e utilizzarlo è necessario leggere attentamente questo libretto.** In esso potrà trovare le corrette indicazioni per l'ottimale installazione, utilizzazione e manutenzione del prodotto.

E' molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme al prodotto in caso di trasferimento ad altro utente.

Questo prodotto è stato concepito per l'utilizzo non professionale da parte di privati all'interno di abitazioni. L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. La messa in servizio l'installazione e/o la regolazione/messa a punto del prodotto deve essere eseguita a regola d'arte da installatori competenti e qualificati, nel rispetto di quanto riportato nel presente manuale.

N.B. PESSOTTO RETI declina ogni responsabilità per la mancata osservanza di tali avvertenze.

2. SICUREZZA

Norme di sicurezza

Il rispetto delle norme di sicurezza mette l'utilizzatore in condizioni di lavorare produttivamente senza pericolo di arrecare danni a se stesso e agli altri.



È vietato l'utilizzo del sistema letto a ribalta senza la presenza del materasso sul piano rete.



È vietato l'utilizzo del sistema letto a ribalta per motivi diversi da quelli precedentemente descritti nella destinazione d'uso.



Un'installazione non corretta o non effettuata da personale specializzato può provocare distacchi, rotture, disfunzioni del prodotto con possibili danni a persone, cose o animali.

RISPETTARE RIGOROSAMENTE TALE PRESCRIZIONE.

Prima di iniziare ad utilizzare il sistema letto a ribalta l'utente deve essere a conoscenza delle funzioni del prodotto e delle caratteristiche tecnico funzionali dello stesso, acquisite da un'accurata e completa visione del contenuto del presente manuale.

È vietata la manomissione o sostituzione di parti del prodotto non espressamente autorizzate dalla ditta Pessotto Reti srl.

L'uso di accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati e/o riportati nel presente libretto comporta un uso improprio e pericoloso del prodotto.

Qualsiasi intervento di modifica del prodotto non espressamente autorizzato dalla ditta Pessotto Reti srl solleva la stessa da qualsiasi responsabilità civile e penale.



È severamente proibito rimuovere qualsiasi dispositivo di sicurezza e di protezione (etichette) presente sul prodotto; verificare periodicamente la posizione fortuita sul meccanismo di coperte o altro

Prima di iniziare qualsiasi attività di manutenzione pulizia o riparazione sul prodotto, si deve aver letto e compreso tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale.

Qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione deve essere eseguita da personale qualificato.



ATTENZIONE !!!

Non posizionare mai il prodotto in vicinanza di fonti di calore.

Posizionare e bloccare in modo stabile il sistema letto a ribalta tra il cassone e il piano rete.

La zona di movimentazione del letto deve essere mantenuta sgombera da oggetti che possono limitare un libero movimento.

Le istruzioni e le regole contenute nel presente manuale devono essere sempre rispettate.

ZONE A RISCHIO RESIDUO

In alcune zone del sistema letto a ribalta sono presenti rischi residui che non è stato possibile eliminare in fase di progettazione.

Ciascun utilizzatore deve conoscere i rischi residui presenti in questo prodotto al fine di prevenire eventuali incidenti.

Questi pericoli sono qui elencati:



1) PERICOLI DI SCHIACCIAMENTO Durante la movimentazione del piano rete esistono rischi residui di schiacciamento delle mani tra le parti mobili del meccanismo e la struttura fissa del letto (rischio residuo di schiacciamento)

2) ACCERTARSI che nelle zone di appoggio della rete o sopra la rete stessa non siano presenti persone, animali o cose che possano collidere con movimentazione.

POSIZIONAMENTO ETICHETTE


Il sistema letto a ribalta orizzontale manuale e' dotato dei seguenti segnali di sicurezza e identificazione:



La segnaletica serve ad informare gli utenti dei rischi eventuali presenti durante la fase di movimentazione.



I segnali adesivi e le targhette applicate non devono essere staccati, manomessi o distrutti.

POSIZIONE	ETICHETTE	DESCRIZIONE
Sulla rete in movimentazione		Attenzione Schiacciamento mani

3. USO DEL DISPOSITIVO RETE A RIBALTA ORIZZONTALE E SUO FUNZIONAMENTO

GENERALITA'

Il sistema letto a ribalta orizzontale manuale è stato creato tenendo conto delle esigenze di avere un letto aggiuntivo a seconda delle necessità nella più assoluta rapidità evitando sforzi ingiustificati all'utente.

MECCANISMO MANUALE

Il **movimento manuale a ribalta orizzontale** viene effettuato tramite due molle a gas poste ai lati della struttura che inclinano la rete, successivamente un fermo le impedisce di torna-re in posizione verticale (pag.23).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni rete	820x1940	920x1940	920x2040
Peso rete	23Kg	23,6Kg	24,5Kg
Peso materasso medio	14,5Kg	17,5Kg	19Kg
Peso anta	21Kg	22,5Kg	24,5Kg
Dimensioni interne vano singolo (altezza- larghezza- profondità)	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Dimensioni interne vano castello (altezza- larghezza- profondità)	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

4. MANUTENZIONE-PULIZIA-LUBRIFICAZIONE-SMALTIMENTO

MANUTENZIONE

La manutenzione deve essere fatta su tutte le parti di serraggio degli elementi fissati verificando periodicamente che tutte le viti e i dadi autobloccanti non siano allentati, piegati, danneggiati o mancanti.

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

La pulizia delle parti metalliche deve essere eseguita tramite spugna e panni umidi.

Non usare solventi e materiali abrasivi.

La lubrificazione delle parti mobili quali perno di rotazione e cerniere di apertura anta deve essere fatta ogni 60 cicli con del lubrificante.

SMALTIMENTO

I materiali in caso di dismissione devono essere smaltiti nel rispetto della legislazione vigente in materia di rifiuti.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!





USER GUIDE

“ORIGINAL INSTRUCTIONS”



Index

1. General description.....	9
Use.....	9
Product description.....	9
Guarantee.....	9
2. Safety.....	10
Safety standard.....	10
Residual risk areas.....	11
Labels.....	11
3. Use of the bed system horizontal hide-away and functioning.....	12
General data.....	12
Technical features	12
4. Maintenance - cleaning-lubrification - disposal.....	13
Maintenance.....	13
Cleaning and lubrification.....	13
Disposal.....	13
Assembling instructions	14

IN ACCORDANCE WITH STANDARD 2001 /95/CE UNI EN 1129-1



ALL INSTRUCTIONS OF THIS BOOKLET
SHALL BE CAREFULLY READ!!!



1. GENERAL DESCRIPTION

Use

The manual horizontal hideaway bed system allows to bring the bedspring from its horizontal position inside the cabinet in a horizontal position, to be used as a bed, in a absolutely quick and easy way, with very low efforts. **Before using the hideaway bed, the user must be sure of its good condition and the good condition of its accessories.**

Before using the hideaway bed, the user must make sure that on the sleeping surface there is only the mattress and bed linens.

Product description

The bed system is composed by following items:

- left and right metal plates with epoxy powder coating
- a slatted bedspring
- hardware fittings

accessory for bunk bed

Guarantee

PESSOTTO RETI warrants its products for a period of 2 years from the date of purchase.

This warranty excludes commercial components. These parts are guaranteed by their original manufacturer.

The guarantee is valid only for appliances that have been installed and used correctly by following all the guidelines of this brief and the “Fixing instructions”. Responsibility for any misuse is disclaimed.

This product's use is very simple: **before installing and using it, it's mandatory to care-fully read the booklet.** Herein you'll find all correct advices for an optimal installation, use and maintenance of the product.

It's important that the booklet is kept together with the product.

This product has been developed for a non-professional use by private persons in households. Its use is not intended to be used by people (children included) who's physical, sensorial or mental capacities are weak, or do not have any experience or knowledge, unless they have been taught by a person that's responsible for their sa-fety. Children shall be surveyed and are not allowed to play with the device.

The installation and/or adjustments of the product shall be carried out in a workmanlike way only by qualified installers, in accordance with all the installation rules of this brief.

Remarks: No liability is assumed by PESSOTTO RETI in failure to comply with the given advices.

2 . Safety

Safety standard

Compliance with the safety standards puts the user in terms of working productively, without danger of harm to himself and to others.

Compliance with the safety standards puts the user in terms of working productively, without danger of harm to himself and to others.



It's forbidden to use the product without any mattress on the bedspring surface.



It's forbidden to use the bed for a different use, than the one described previously in section USE.



Non correct installation or not made by specialized craftsmen, may cause detachments, breaking or dysfonctions with possible damages to persons, things or animals. All given instructions have to be strictly observed.

Before starting to use the product the users shall be aware of its functions and its technical features, learnt through an accurate and complete reading of the present user's guide.

Tampering or replacement of bed parts that are not authorized by Pessotto Reti, are not allowed.

The use of accessories or spare parts other than those recommended by the supplier, present a non proper and hazardous use of the product.

Any modification of the product not expressly approved by the company Pessotto Reti releases the company from any civil or penal liability.



It's strictly forbidden to remove any safety device and protection (labels) on the set; periodically check the incidental position on the mechanism of blankets or else.

Before starting any maintenance, repair work or cleaning the operator must have read and understood all technical information contained in this guide.

Any maintenance and repair shall be performed by qualified personnel only.



WARNING !!!

Never place the product near any heat sources.

Position and lock the bed system to be maintained clear of objects that may hinder its movement.

The instructions and rules contained in this manual must be observed at all times.

Residual risk areas

In some areas of the product there are some residual risks that couldn't be avoided in designing.

Each user has to be aware of the residual risks of this product in order to avoid possible accidents.

These dangers are listed below:



1)HAZARDS OF CRUSHING

While moving the bedspring there are residual risks of crushing hands between the moving parts of the mechanism and the fixed structure of the bed.

2)MAKE SURE that the area of the bedspring or on the bedspring itself there are no people, animals or things that could collide with its movement.

PLACING OF LABELS


On the product following safety or identification labels could be placed:



The labels are to inform the users of possible risks during mechanism's motion.



No stickers or plates shall be removed, tampered or destroyed.

POSITION	LABEL	DESCRIPTION
On the bed frame in handling		Caution: hand crushing

3. Use of the horizontal hideaway bed and its function

General

The horizontal manual hideaway bedsystem has been developed by keeping in mind to have an extra bed, according to the needs, in a absolutely quick way, avoiding all unju-stified efforts of the user.

MANUAL MECHNANISM

The manual hideaway bed's movement happens by means of two gas springs put on the sides of the structure, and recline the bedspring, subsequently a stop prevents it from returning in the vertical position.

TECHNICAL FEATURES

BEDSPING SIZE	820x1940	920x1940	920x2040
Bedspring weight	23Kg	23,6Kg	24,5Kg
Mattress average weight	14,5Kg	17,5Kg	19Kg
Front panel weight	21Kg	22,5Kg	24,5Kg
Internal size of the cabinet-single bed	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Internal size of the cabinet-bunk bed	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

4. MAINTENANCE - CLEANING - LUBRIFICATION - DISPOSAL

MAINTENANCE

Make periodical check of all screwed on parts, including also the steadiness of the wall fixation, by checking that no elements are lose, folded, damaged or missing

CLEANING AND LUBRICATION

The cleaning of all metal parts shall be made with a humid sponge or cloth.

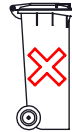
Don't use any solvents or abrasive materials.

The lubrication of moving parts must only be carried out by qualified personnel.

DISPOSAL

The different parts shall be disposed in special containers in accordance with the ruling standards.

DO NOT DUMP.





Benutzerhandbuch

“Originalanweisungen”



Index

DEUTSCH

1. Allgemeine beschreibung.....	15
Verwendungszweck.....	15
Produktbeschreibung.....	15
Garantie.....	15
2. Sicherheit.....	16
Sicherheitsregeln.....	16
Restgefahrenzonen.....	17
Anbringung der etiketten.....	17
3. Benutzung des schrankbettes	
Und dessen betrieb.....	18
Allgemeines.....	18
Technische eigenschaften	18
Montageanleitungen	18-31
4. Instandhaltung-reinigung-schmierung-	
entsorgung.....	64
Instandhaltung.....	64
Reinigung und schmierung.....	64
Entsorgung.....	64

IN ACCORDANCE WITH STANDARD 2001 /95/CE UNI EN 1129-1



Pessotto reti srl
 Viale delle industrie, 36 - Albina di Gaiarine (TV) - Italia
 Tel. +39 0434 758734 - Fax +39 0434 758533
 info@pessottoreti.com - www.pessottoreti.com





BITTE LESEN SIE DIE IN DIESEN ANLEITUNGEN
ENTHALTENEN ANWEISUNGEN UND NORMEN
SORGFÄLTIG DURCH



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

VERWENDUNGSZWECK

Mit dem manuellen Längs-Klappbettsystem kann man einen Bettrast, der vertikal in einem Kleiderschrank montiert ist, in waagerechte Lage bringen, um ihn auf absolut schnelle Weise als zusätzliches Bett im Raum verwenden zu können, ohne jegliche un gerechtfertigte Anstrengung für den Benutzer.

Vor der Verwendung des Schrankbettes muss der Benutzer durch eine Sichtprüfung sicherstellen, dass der allgemeine Zustand und das vorhandene Zubehör gemäß sind. Vor der Benutzung des Schrankbettes muss der Benutzer sicherstellen, dass sich nur Matratzen und Decken auf der Bettoberfläche befinden

PRODUKTDESCHEIBUNG

Das manuelle Längs-Klappbettsystem besteht aus:

- einem Paar lackierte Stahlplatte
- Scharniere zum Bewegen des Fussteils
- einem Rost mit Schichtholzfederleisten als Matratzenauflage
- Haken und Winkel zur Verbindung der Schrankfront
- Schrauben, Bolzen, Unterlegscheiben und Nylonteile, die zum Betrieb dienen

GARANTIE

Die Firma **PESSOTTO RETI** garantiert ihren Produkten eine Nutzungsdauer von zwei Jahren ab Kaufdatum.

Teile, die sich auf handelsübliche Komponenten beziehen, für die die Garantie des Originalherstellers gilt, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur anerkannt, wenn das Bettsystem gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch ordnungsgemäß verwendet wurde. Wir lehnen jegliche Verantwortung für missbräuchliche Verwendung derselben ab.

Die Verwendung dieses Produkts ist einfach: **Vor der Montage und Verwendung muss diese Broschüre sorgfältig gelesen werden.** Darin finden Sie die passenden Angaben für die optimale Montage, Verwendung und Wartung des Produktes.

Es ist sehr wichtig, diese Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt aufzu-bewahren, falls es an einen anderen Benutzer übertragen wird.

Dieses Produkt wurde für den nicht professionellen Gebrauch durch Privatpersonen in Privathaushalten entwickelt. Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) vorgesehen, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind oder deren Erfahrung oder Wissen fehlt, es sei denn, sie konnten durch die Ver-mittlung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person, die Überwachung oder Anweisungen bezüglich der Verwendung des Geräts erlernen.

Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht vor dem Schrankbett spielen. Die Inbetriebnahme, Montage und/oder Einstellung/Feinabstimmung des Produktes muss von kompetenten und qualifizierten Installateuren, gemäß den Bestimmungen dieses Handbuches, fachmännisch durchgeführt werden. **Bemerk:** **PESSOTTO RETI lehnt jegliche Verantwortung für die Nichtbeachtung dieser Warnungen ab.**

2. SICHERHEIT

SICHERHEITSREGELN

Die Beachtung der Sicherheitsnormen versetzt den Benutzer in die Lage, produktiv zu arbeiten, ohne die Gefahr, sich selbst und anderen Schaden zuzufügen.



- **Es ist untersagt, das Klappbettssystem ohne die Matratze auf dem Lattenrost zu verwenden.**



- **Es ist untersagt, das Klappbettssystem aus anderen als den zuvor im Verwendungszweck beschriebenen Gründen zu verwenden.**



- **Eine fehlerhafte Installation oder die nicht von Fachpersonal durchgeführt wird, kann zu Ablösung, Bruch, Fehlfunktion des Produkts mit möglichen Schäden an Personen, Dingen oder Tieren führen. BEACHTEN SIE DIESE VERORDNUNG STRIKT.**

Vor Beginn der Verwendung des Klappbettsystems muss der Benutzer die Funktionen des Produkts und seine technischen Funktionsmerkmale kennen, die sich aus einer genauen und vollständigen Ansicht des Inhalts dieses Handbuchs ergeben.

Es ist verboten, Teile des Produkts zu manipulieren oder zu ersetzen, die nicht ausdrücklich von der Firma Pessotto Reti Srl genehmigt wurden.

Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht in dieser Broschüre empfohlen und / oder aufgeführt sind, führt zu einer unsachgemäßen und gefährlichen Verwendung des Produkts.

Jede Änderung des Produkts, die nicht ausdrücklich von der Firma Pessotto Reti Srl genehmigt wurde, befreit diese von jeglicher zivil- und strafrechtlichen Haftung.



- **Es ist strengstens untersagt, auf dem Produkt vorhandene Sicherheits- und Schutzvorrichtungen (Etiketten) zu entfernen. Überprüfen Sie regelmäßig die zufällige Position auf dem Mechanismus von Decken oder anderer Gegenstände.**



- **Bevor Sie mit Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten am Produkt beginnen, müssen Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen gelesen und verstanden haben. Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**



- **ACHTUNG !!! Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von Wärmequellen auf. Positionieren und befestigen Sie das Klappbettssystem stabil mit dem Schrankkasten und der Bettoberfläche.**

Der Bewegungsbereich des Bettes muss von Gegenständen ferngehalten werden, die die Bewegungsfreiheit einschränken können.
 Die Anweisungen und Regeln in diesem Handbuch müssen immer eingehalten werden.
RESTGEFAHRENZONEN

In einigen Bereichen des Klappbettsystems bestehen Restrisiken, die während der Entwurfsphase nicht beseitigt werden konnten.

Jeder Benutzer muss die mit diesem Produkt verbundenen Restrisiken kennen, um Unfälle zu vermeiden.



Diese Gefahren sind hier aufgelistet:



- 1) **QUETSCHUNGSGEFAHREN** Während der Bewegung des Bettröstes besteht die Gefahr von Quetschung der Hände zwischen den beweglichen Teilen des Beschlages und der festen Struktur des Bettes (Quetschungsrestgefahr).
- 2) Stellen Sie sicher, dass sich in den Stützbereichen des Rostes oder auf dem Rost selbst keine Menschen, Tiere oder Dinge befinden, die mit der Bewegung kollidieren könnten.

ANBRINGUNG VON ETIKETTEN

Das manuelle vertikale Klappbettsystem ist mit folgenden Sicherheits- und Kennzeichnungsschildern ausgestattet:

-  • Die Schilder dienen dazu, die Benutzer über alle Risiken zu informieren, die während der Handhabungsphase bestehen
-  • Klebeschilder und angebrachte Etiketten dürfen nicht abgenommen, manipuliert oder zerstört werden.

POSITION	ETIKETTEN	BESCHREIBUNG
Auf dem beweglichen Rost		Quetschungsgefahr der Hände

3. VERWENDUNG DES SCHRANKBETTSYSTEMS UND DESSEN BETRIEB

ALLGEMEINES

Das manuelle vertikale Klappbettsystem wurde unter Berücksichtigung der Notwendigkeit entwickelt, ein zusätzliches Bett entsprechend den Anforderungen in höchster Geschwindigkeit zu haben, um ungerechtfertigte Anstrengungen für den Benutzer zu vermeiden.

MANUELLER BESCHLAG

Die manuelle vertikale Bewegung wird mittels zweier Gasdruckfedern ausgeführt, die an den Seiten der Struktur befestigt sind und den Bettrast senken, und durch zwei weitere Gasdruckfedern, die das obere Paneel aufklappen, das in der Bewegungsphase zum Fussteil des Bettes wird

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

MASS ROST	820x1940	920x1940	920x2040
Rostgewicht	23Kg	23,6Kg	24,5Kg
Matratzendurchschnittsgewicht	14,5Kg	17,5Kg	19Kg
Frontpanelgewicht	21Kg	22,5Kg	24,5Kg
Schränkinnenmasse - Einzelbett	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Schränkinnenmasse - Etagenbett	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

MONTAGEANLEITUNGEN

Überprüfen Sie vor und nach der Montage, ob der tragende Boden und die Wand, an die das Produkt befestigt ist, ausreichende Eigenschaften aufweisen und dass die mitgelieferten und verwendeten Befestigungsvorrichtungen den erzeugten Kräften standhalten.



Manuel d'utilisation et de manipulation "notice d'origine"



Indice

1. Description générale	19
Utilisation prévue	19
Description du produit	19
Garantie.....	19
2. Sécurité.....	20
Règles de sécurité	20
Zones à danger résiduel	21
Application des étiquettes	21
3. Utilisation du lit armoire et son Fonctionnement.....	22
Général.....	22
Caractéristiques techniques	22
Instructions de montage	22-31
4. Entretien-nettoyage-lubrification- Elimination.....	65
Entretien.....	65
Nettoyage et lubrification	65
Èlimination.....	65

FRANCAIS

CONFORME ALLA DIRETTIVA 2001/95/CE NORME UNI EN 1129-1



Pessotto reti srl
Viale delle industrie, 36 - Albina di Gaiarine (TV) - Italia
Tel. +39 0434 758734 - Fax +39 0434 758533
info@pessottoreti.com - www.pessottoreti.com





VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES
IN-STRUCTIONS ET LES NORMES
CONTENUES DANS CES INSTRUCTIONS



1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Usage

Avec le système de lit escamotable manuel, un cadre de lit qui est monté verticalement dans une armoire peut être mis en position horizontale afin qu'il puisse être utilisé comme lit supplémentaire dans la chambre d'une manière absolument rapide, sans effort injustifié pour l'utilisateur.

Avant d'utiliser le lit escamotable, l'utilisateur doit effectuer une inspection visuelle pour s'assurer que l'état général et les accessoires disponibles sont appropriés.

Avant d'utiliser le lit escamotable, l'utilisateur doit s'assurer que seuls le matelas et les couvertures se trouvent sur la surface du lit.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le système de lit escamotable manuel se compose par :

- une paire de plaques en acier peint
- charnières pour déplacer la section de pied
- un cadre avec des lattes en contreplaqué comme surface pour matelas
- crochets et supports pour connecter la façade de l'armoire
- vis, boulons, rondelles et pièces en nylon utilisées pour le fonctionnement

GARANTIE

La société PESSOTTO RETI garantit à ses produits une durée de vie utile de deux ans à compter de la date d'achat.

Les pièces faisant référence à des composants disponibles dans le commerce pour lesquels la garantie du fabricant d'origine s'applique sont exclues de cette garantie.

La garantie n'est valable que si le système de lit a été utilisé correctement conformément aux instructions de ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée de celui-ci.

L'utilisation de ce produit est simple: **lisez attentivement cette brochure avant de l'assembler et de l'utiliser.** Elle contient les informations pertinentes pour une installation, utilisation et l'entretien optimales du produit.

Il est très important de conserver ces instructions d'utilisation avec le produit au cas où il serait transféré à un autre utilisateur.

Ce produit a été développé pour un usage non professionnel par les particuliers dans les ménages privés. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont altérées ou dont l'expérience ou les connaissances font défaut, à moins qu'elles n'aient pu obtenir une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'équipement par une personne responsable pour leur sécurité à apprendre l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas devant le lit pliant. La mise en service, le montage et / ou le réglage / la mise au point du produit doit être effectués de manière professionnelle par des installateurs compétents et qualifiés conformément aux dispositions de ce manuel.

Remarque: PESSOTTO RETI décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces avertissements

2. SÉCURITÉ

LES RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le respect des normes de sécurité permet à l'utilisateur de travailler de manière productive sans risquer de se blesser ou de blesser autrui.



• Il est interdit d'utiliser le système de lit escamotable sans le matelas sur le sommier à lattes.



• Il est interdit d'utiliser le système de lit escamotable pour des raisons autres que celles décrites dans l'utilisation prévue.



• Une installation incorrecte ou qui n'est pas effectuée par du personnel qualifié peut entraîner le détachement, la casse ou le dysfonctionnement du produit et des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. SUIVEZ STRICTEMENT CE RÈGLEMENT.

Avant de commencer à utiliser le système de lit rabattable, l'utilisateur doit comprendre les fonctions du produit et ses caractéristiques techniques, qui peuvent être obtenues à partir d'un examen précis et complet du contenu de ce manuel.

Il est interdit de manipuler ou de remplacer toute partie du produit qui n'a pas été expressément autorisée par Pessotto Reti Srl.

L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non recommandés et / ou répertoriés dans cette brochure entraîne une utilisation incorrecte et dangereuse du produit.

Toute modification du produit qui n'a pas été expressément approuvée par Pessotto Reti Srl les dégage de toute responsabilité civile et pénale.



Il est strictement interdit de retirer les dispositifs de sécurité et de protection (étiquettes) sur le produit. Vérifiez périodiquement la position aléatoire sur le mécanisme des couvertures ou d'autres objets.

Avant de commencer tout travail d'entretien, de nettoyage ou de réparation sur le produit, vous devez avoir lu et compris toutes les informations techniques contenues dans ce manuel.

Les travaux de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié.



DANGER !!! Ne placez jamais le produit à proximité de sources de chaleur. Positionnez et fixez solidement le système de lit rabattable au meuble et à la surface du lit.

La zone de mouvement du lit doit être éloignée des objets qui pourraient restreindre la liberté de mouvement.

Les instructions et les règles de ce manuel doivent toujours être suivies.

ZONES À DANGER RÉSIDUEL

Dans certaines zones du système de lit rabattable, il-y-a des risques résiduels qui n'ont pas pu être éliminés pendant la phase de conception.

Chaque utilisateur doit connaître les risques résiduels associés à ce produit afin d'évit-er les accidents.

Ces dangers sont énumérés ici:



1) **RISQUE D'ÉCRASEMENT** Lors du déplacement du sommier, il existe un risque d'écrasement des mains entre les parties mobiles du système et la structure fixe du lit (risque d'écrasement).

2) Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes, d'animaux ou d'objets dans les zones de support du sommier ou sur le cadre lui-même qui pourraient entrer en collision avec le mouvement.

FRANÇAIS

APPLICATION DES ÉTIQUETTES

Le système de lit escamotable manuel est équipé des signes de sécurité et d'identification suivants:



- Les panneaux sont utilisés pour informer les utilisateurs de tous les risques qui existent pendant la phase de manipulation



- Les panneaux adhésifs et les étiquettes attachées ne doivent pas être enlevés, manipulés ou détruits.

POSITION	ETIQUETTES	DESCRIPTION
Sur le cadre mobile		Risque d'écrasem-ent des mains

3. UTILISATION DU SYSTÈME D'ARMOIRE ET SON FONCTIONNEMENT

GÉNÉRAL

Le système de lit rabattable vertical manuel a été conçu avec la nécessité d'avoir un lit supplémentaire selon les exigences à la vitesse la plus élevée, afin d'éviter un effort excessif de la part de l'utilisateur.

MECANISME MANUEL

Le mouvement vertical manuel est effectué au moyen de deux ressorts à gaz qui sont fixés sur les côtés de la structure et abaissent le cadre du lit, et deux ressorts à gaz supplémentaires qui ouvrent le panneau supérieur, qui devient la partie pied du lit pendant la phase d'ouverture (p. 90)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSION CADRE	820x1940	920x1940	920x2040
Poids cadre	23Kg	23,6Kg	24,5Kg
Poids matelas moyen	14,5Kg	17,5Kg	19Kg
Poids panneau frontal	21Kg	22,5Kg	24,5Kg
Dimensions interne armoire - lit simple	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Dimensions interne armoire - lit superposé	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Avant et après l'installation, vérifier que le sol porteur et le mur sur lequel le produit est fixé ont des propriétés suffisantes et que les dispositifs de fixation fournis et utilisés peuvent résister aux efforts générés.



MANUAL DE USUARIO Y MANUTENCIÓN “MANUAL ORIGINAL”



Indice

1. descripción general	23
indicaciones de uso	23
descripción del producto	23
garantía.....	23
2. seguridad.....	24
precauciones de seguridad	24
áreas con riesgos residuales	25
colocación de las etiquetas	25
3. utilización y funcionamiento del somier	
vertical.....	26
generalidades.....	26
características técnicas	26
instalación y puesta en funcionamiento	26-31
4. manutención - limpieza -lubricación - eliminación y	
medio ambiente	66
manutención.....	66
limpieza y lubricación	66
eliminación y medio ambiente	66

ESPAÑOL

IN ACCORDANCE WITH STANDARD 2001 /95/CE UNI EN 1129-1



LEA CON ATENCIÓN LAS NORMAS Y LOS CÓDIGOS ILUSTRADOS EN EL SIGUIENTE MANUAL DE USUARIO



1. DESCRIPCIÓN GENERAL

INDICACIONES DE USO

La cama rebatible manual-vertical permite al utilizador de instalar el somier dentro de un armario y moverlo de una posición vertical a una posición horizontal con celeridad y facilidad, utilizándolo como cama suplementaria de una habitación.

Antes de operar la cama rebatible, compruebe cuidadosamente el buen estado de la cama y sus componentes. Conjuntamente, inspeccione que haya solo y exclusivamente colchón y sábanas sobre el somier.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La cama rebatible manual-vertical amortizada incluye:

- Dos placas en hierro barnizado
- Bisagras para mover el estribo
- Un somier con listones incluidos para sostener el colchón
- Enganches para unir la puerta fija y el estribo
- Tornillos, pernos, arandelas y particulares en nylon para el funcionamiento

GARANTÍA

No se incluyen los elementos comerciales por la cual tiene valor la garantía del productor inicial.

No se reconoce la garantía sólo en caso de falta de utilización correcta del dispositivo e inobservancia de las instrucciones del presente manual. Se rechaza cualquier responsabilidad por uso incorrecto de este manual. Aquí se ilustran todas las indicaciones con el fin de conseguir montaje, uso y conservación idóneos del producto.

Acuérdese de conservar el manual junto con el producto en caso de pasaje a otro utilizador. El producto se diseña para el uso no profesional y privado en casa.

Acuérdese que el dispositivo no es adecuado para personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con desconocimiento del producto. Asegúrese que las tareas de mantenimiento e instalación se realicen exclusivamente por personal cualificado o respetando la etapas ilustradas en el manual de instalación del aparato. Supervise que los niños no jueguen con el aparato.

El funcionamiento, la instalación y/o regulación/montaje del producto necesitan ser realizado de manera profesional por instaladores competentes y calificados, respetando las instrucciones ilustradas en el presente manual de usuario.

N.B. PESSOTTO RETI rechaza cada responsabilidad en caso de incumplimiento de las advertencias indicadas.

2. SEGURIDAD

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Siga atentamente las etapas ilustradas: es importante permitir al utilizador de manejar el producto en condiciones productivas y sin riesgos de daños a sí mismo y los demás.



• **Se prohíbe el uso de la cama rebatible sin la presencia del colchón sobre el somier.**



• **Se prohíbe el uso de la cama rebatible para motivaciones diferentes de las ilustradas en la anteriormente sección INDICACIONES DE USO.**



• **La instalación incorrecta o efectuada por personal no calificado puede provocar desprendimientos, rupturas, disfunciones del producto con consiguientes daños a personas, cosas o animales. RESPETE ESCRUPULOSAMENTE DICHA PRESCRIPCIÓN.**

Antes de instalar y utilizar la cama rebatible manual-vertical, averigüese de las funciones y las características técnico-funcionales del producto, asimilando atentamente y por completo el manual de usuario presentado. Se prohíbe el malmanejo o la sustitución de componentes sin la autorización formal por parte de la empresa PESSOTTO RETI SRL.

El uso de complementos o piezas de repuesto diferentes de los recomendados y/o ilustrados en el manual de usuario implica un uso impropio y dañoso del producto. La empresa PESSOTTO RETI SRL rechaza toda la responsabilidad civil y penal en caso de cualquiera modificación no autorizada explícitamente por parte de la misma.



• **Se prohíbe la eliminación de cualquier mecanismo de seguridad y de protección (etiquetas) colocados sobre el producto; verifique regularmente la posición del mecanismo de las sábanas u otros.**

Examine con atención las informaciones técnicas ilustradas en el manual provisto antes de practicar cualquiera operación de limpieza o reparación. Pida ayuda a personal adecuado para cualquiera operación de manutención y reparación del producto.



ADVERTENCIA !!!

• **Asegúrese que el producto esté lejano de fuentes de calor.**

Ancle con seguridad y firmeza la cama rebatible vertical entre el cajón y el somier. Acuérdesse mantener el área de movimiento de la cama libre de objetos al fin de no limitar el desplazamiento del mismo. Respete asiduamente las indicaciones y reglamentaciones ilustradas en el manual de usuario provisto.

ÁREAS CON RIESGOS RESIDUALES

Algunas áreas de la cama rebatible vertical pueden producir riesgos residuales, imposibles de eliminar durante la etapa de planificación.

Asegúrese conocer los riesgos residuos que encuentre en el producto para evitar la posibilidad de accidentes.

A continuación los riesgos listados:



1) RIESGOS DE APLASTAMIENTO: posibilidad de compresión de las manos entre los elementos móviles y la estructura fija de la cama durante el movimiento del somier.

2) ASEGÚRESE la ausencia de personas, animales o cualquier elemento que pueda colisionar con la cama durante la fase de movimiento dentro del área de apoyo o la parte superior del somier.

COLOCACIÓN DE LAS ETIQUETAS

La cama rebatible vertical-manual cuenta con las siguientes advertencias de seguridad o identificación:



- Las siguientes etiquetas informan al utilizador de los potenciales riesgos durante la fase de movimiento.



- ADVERTENCIA! No destruya, manumita o altere ninguna de las etiquetas y de las placas.

POSICIÓN	ETIQUETAS	DESCRIPCIÓN
Sobre el somier en movimiento		Advertencia Aplastamiento manos

3. UTILIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL SOMIER VERTICAL

GENERALIDADES

El sistema de cama abatible vertical-manual cubre las necesidades del utilizador que desea una cama suplementaria rápidamente y sin esfuerzos.

MECANISMO MANUAL

El movimiento manual del mecanismo de aletas verticales se produce a través dos resortes de gas puestos a los lados de la estructura que inclina la red. Dos resortes a gas suplementarios permiten la inclinación del panel superior, convirtiéndolo en el estribo de la cama durante la etapa de movimiento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MEDIDAS SOMIER	820x1940	920x1940	920x2040
Peso Somier	23Kg	23,6Kg	24,5Kg
Peso Colchón Mediano	14,5Kg	17,5Kg	19Kg
Peso del panel frontal	21Kg	22,5Kg	24,5Kg
Tamaño Compartimento Interior - cama simple	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Tamaño Compartimento Interior - cama simple	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

INSTALACIÓN Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Asegúrese antes y después del ensamblaje que el suelo y la pared elegida para la colocación del producto respeten las características adecuadas y que los dispositivos de fijación utilizados y equipados resisten a las fuerzas generadas por el utilizador.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И
ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
“ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ”



Indice

1. общее описание	27
предназначение использования	27
описание изделия	27
гарантия.....	27
2. безопасность.....	28
нормы безопасности	28
зоны остаточного риска	29
размещение этикеток	29
3. использование устройства с системой вертикального опрокидывания и приведение его в действие	30
общее.....	30
технические характеристики.....	30
руководство по сборке	30-31
4. техническое обслуживание - чистка - смазывание - утилизация.....	67
техническое обслуживание.....	67
чистка и смазывание	67
утилизация.....	67

IN ACCORDANCE WITH STANDARD 2001 /95/CE UNI EN 1129-1



ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ИНСТРУКЦИИ И
СТАНДАРТЫ , СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОМ
РАЗДЕЛЕ



1. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

“Система вертикального опрокидывания вручную” позволяет привести кровать, размещенную вертикально внутри шкафа, в горизонтальное положение, что позволяет использовать ее в качестве дополнительной кровати в комнате за минимальное время без особых усилий со стороны пользователя. **Перед тем, как начать использовать шкаф-кровать, убедитесь в ее хорошем состоянии и в хорошем состоянии всех устройств при помощи визуального контроля. Перед тем, как начать использовать шкаф-кровать, пользователь должен убедиться в том, что сверху на кроватной сетке есть только исключительно матрас и одеяло.**

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Система кровати, с вертикальным опрокидыванием вручную амортизированная состоит из:

- пары железных покрытых краской пластин
- шарнирных соединений для перемещения изножья кровати
- кроватной сетки, состоящей из пружинящих элементов для поддержки матраса
- сцепки для соединения фиксированной створки и изножья
- шурупы, болты, шайбы и пластиковые части, используемые для функционирования системы

ГАРАНТИЯ

Фирма **PESSOTTO RETI** дает гарантию на свои изделия 2 года со дня приобретения.

Исключены из гарантии части, относящиеся к коммерческим компонентам, для которых существует гарантия оригинального производителя. **Гарантия будет признана только в случае, когда изделие использовалось правильно согласно инструкций , изложенных в данном руководстве. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае неправильного использования изделия.** Использовать данное изделие несложно: **перед сборкой и в процессе сборки необходимо внимательно прочитать эту инструкцию.** В ней можно найти корректные указания по оптимальной сборке, использованию и по обслуживанию изделия.

Очень важно, чтобы эта инструкция хранилась вместе с изделием, для того чтобы передать ее другому пользователю.

Это изделие было спроектировано для использования непрофессиональными пользователями в жилых помещениях. Изделие не предназначено для использования




персонами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными и сенсорными возможностями или которые не имеют достаточного опыта и знаний по использованию изделия. В указанных случаях эти персоны могут использовать изделие при помощи другого человека, ответственного за их безопасность или же после дополнительного инструктажа по поводу использования изделия. **Дети должны находиться под присмотром для того, чтобы не играть с изделием. Сборка изделия и/или его регулировка должны качественно проводиться квалифицированным персоналом в соответствии с положениями данного руководства.**

Примечание: PESSOTTO RETI отклоняет любую ответственность в случае использования изделия с нарушением данной инструкции.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдение правил техники безопасности дает возможность пользователю работать продуктивно без опасности причинить вред себе и другим.


-  • Запрещается использовать кровать с системой вертикального опрокидывания при отсутствии матраса на кроватиной сетке.
-  • Запрещено использовать кровать с системой вертикального опрокидывания в целях, отличающихся от раньше указанных в инструкции.
-  • Неправильная сборка или сборка, которая выполнена неспециализированным персоналом, может привести к разъединению, поломке, нарушению функционирования изделия с нанесением ущерба персоналу, вещам или животным. **СТРОГО СОБЛЮДАТЬ ЭТО ПРЕДПИСАНИЕ.**

Перед началом использования механизма кровати с системой вертикального опрокидывания пользователь должен знать функции изделия и его технические функциональные характеристики, в результате аккуратного и полного просмотра данного руководства.

Запрещена разборка или замена частей изделия, если это прямо не разрешено фирмой Pessotto Reti.

Запрещено использование комплектующих или запасных частей, которые не соответствуют рекомендованным и/или указанным в данной инструкции. Это влечет за собой неправильное и опасное использование изделия.

Любая модификация изделия прямо не разрешенная фирмой Pessotto Reti освобождает вышеуказанную фирму от любой гражданской и уголовной ответственности.

 Категорически запрещается снимать какие-либо устройства предохранительные и защитные этикетки, находящиеся на изделии. Периодически проверяйте случайное попадание на механизм одеяла или других вещей. Перед началом каких-либо действий по уходу, очистке или ремонту изделия, обязательно хорошо прочитайте всю техническую информацию, содержащуюся в данном руководстве. Любая операция по уходу или ремонту должна выполняться квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ !!!

Никогда не размещайте изделие рядом с источниками тепла. Надежно установите и заблокируйте систему откидной кровати между шкафом и поверхностью кровати.

Зона движения кровати должна быть свободной от каких-либо предметов, которые могут блокировать свободное движение.

Инструкции и правила, изложенные в данном руководстве должны всегда выполняться.

ЗОНЫ ОСТАТОЧНОГО РИСКА

В некоторых зонах системы откидной кровати присутствуют риски, которые невозможно

было удалить в стадии проектирования.

Каждый пользователь должен знать риски присутствующие в этом изделии, чтобы предотвратить возможные несчастные случаи.


Эти опасности перечислены ниже:




1) ОПАСНОСТЬ РАЗДАВЛИВАНИЯ. Во время движения кровати сетки присутствует опасность зажима рук между движущимися частями механизма и неподвижной конструкцией кровати (опасность сдавливания) 2) УБЕДИТЬСЯ что в зоне, которая служит опорой кровати сетки или под самой кроватьной сеткой, не находятся люди, животные или предметы, которые могут быть раздавлены в процессе движения кроватиной сетки.

РАЗМЕЩЕНИЕ ЭТИКЕТОК

Система кровати с вертикальным опрокидыванием вручную оснащена указанными этикетками безопасности и идентификации.

 • Этикетки необходимы, чтобы информировать пользователей об возможных рисках, которые существуют в процессе движения кроватиной сетки.

 • Существующие наклейки или таблички нельзя снимать, повреждать или уничтожать.

РАЗМЕЩЕНИЕ	ЭТИКЕТКИ	ОПИСАНИЕ
На кроватиной сетке, которая приводится в движение		ВНИМАНИЕ Опасность зажима руки

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА КРОВАТНОЙ СЕТКИ С ВЕРТИКАЛЬНЫМ ОПРОКИДЫВАНИЕМ И ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОБЩЕЕ

Система кровати с вертикальным опрокидыванием вручную была спроектирована, принимая во внимание потребности иметь дополнительную кровать при необходимости в кратчайшее время, избегая неоправданных усилий со стороны пользователя.

РУЧНОЙ МЕХАНИЗМ

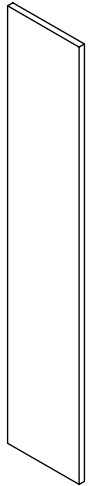
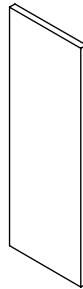
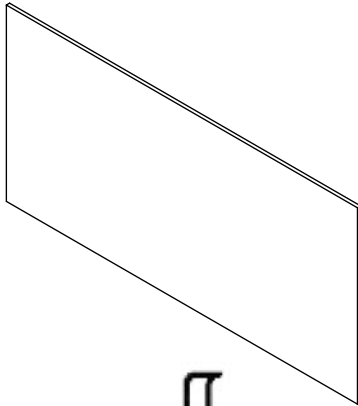
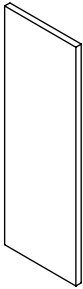
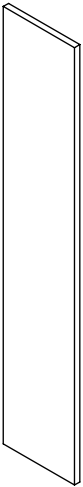
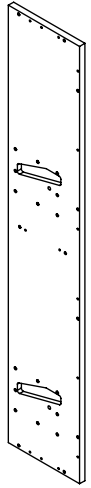
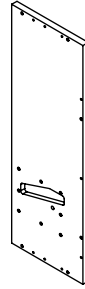
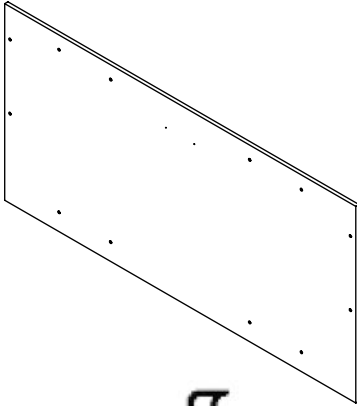
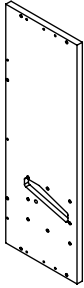
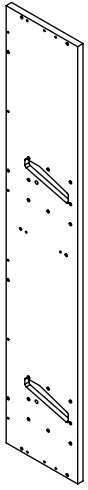
Вертикальное опрокидывание вручную осуществляется при помощи двух газовых амортизаторов, находящихся по бокам структуры, которые наклоняют сетку и двух других газовых амортизаторов, которые наклоняют верхнюю панель, которая в конце движения превращается в изножье кровати.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

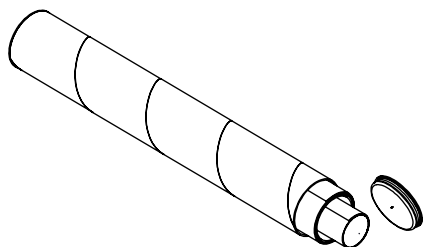
РАЗМЕРЫ СЕТКИ	820x1940	920x1940	920x2040
Вес сетки	23КГ	23,6КГ	24,5КГ
Вес матраса средний	14,5КГ	17,5КГ	19КГ
Весовая передняя панель	21КГ	22,5КГ	24,5КГ
Размеры внутреннего шкафа - односпальная кровать	1000x1980x380mm	1100x1980x380mm	1100x2080x380mm
Размеры внутреннего шкафа - двухъярусная кровать	2065x1980x380mm	2165x1980x380mm	2165x2080x380mm

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

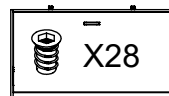
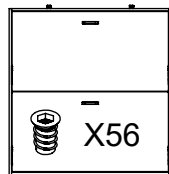
Перед и после монтажа проконтролировать, что опорный пол и стена, к которой прикреплено изделие имеют соответствующие характеристики и крепежные элементы, поставленные и использованные способны противостоять приложенным силам.



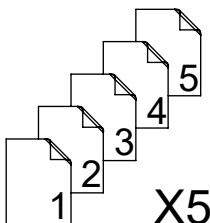
LISTA MATERIALE PER FORATURE MOBILE - HARDWARE LIST FOR DRILLING - LISTE
 DER MATERIALE ZUR SCHRANKBOHRUNG - LISTE DES MATÉRIAUX POUR LE PERÇAGE
 D'ARMOIRES - LISTA MATERIALES PARA PERFORAR EL MUEBLE - СПИСОК
 ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ СВЕРЛЕНИЯ МЕБЕЛИ



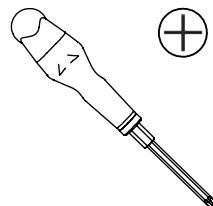
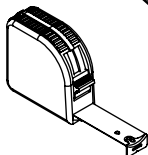
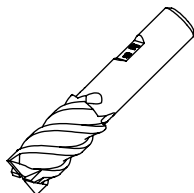
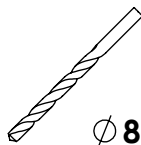
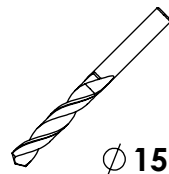
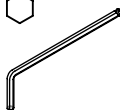
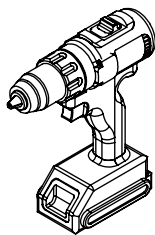
M6X15 pz 56
56 pcs



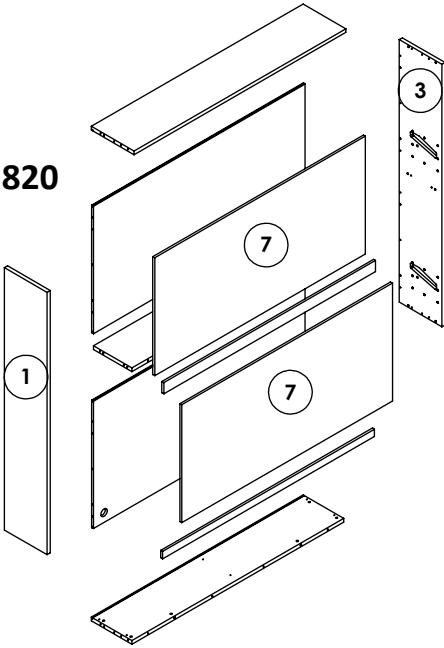
Ø 9/20 pz 1
Ø 9/20 pc 1



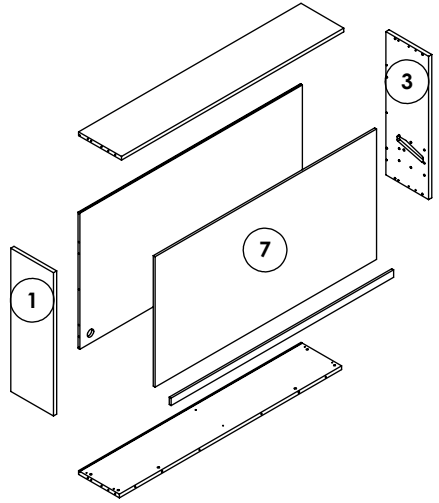
STRUMENTI NECESSARI - INSTRUMENTS NEEDED - NOTWENDIGES WERKZEUG -
 OUTILS NÉCESSAIRES - HERRAMIENTAS NECESARIOS - НЕОБХОДИМЫЕ
 ИНСТРУМЕНТЫ



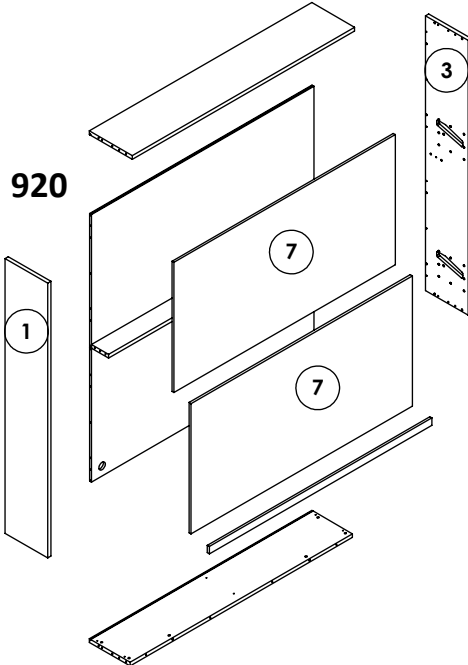
820



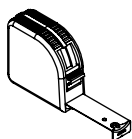
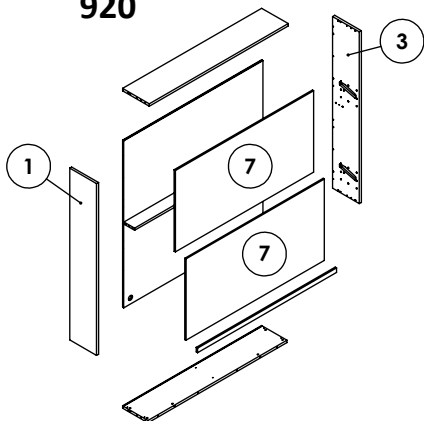
820/920



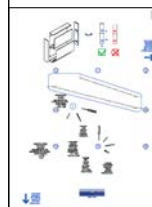
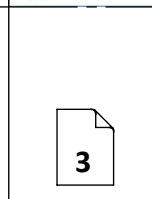
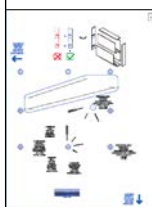
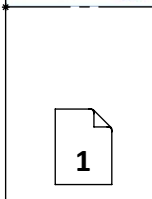
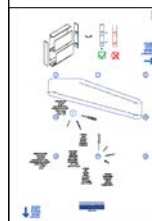
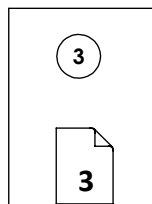
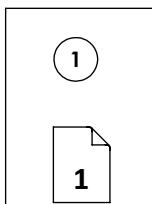
920



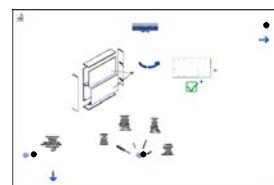
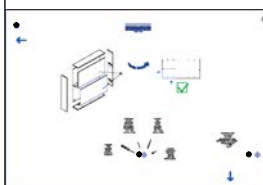
920



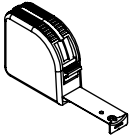
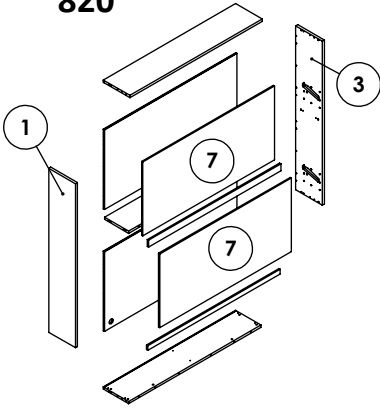
1065mm



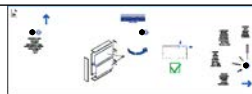
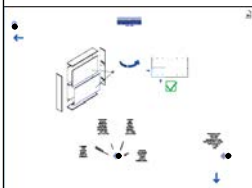
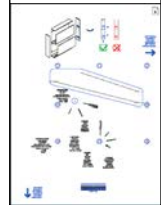
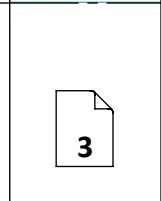
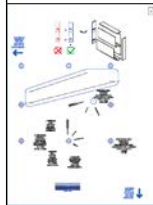
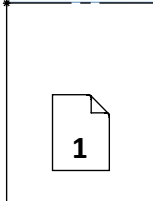
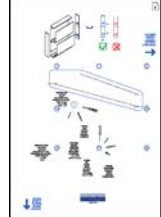
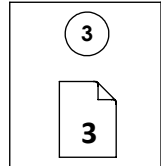
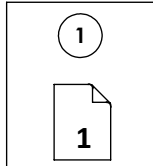
7



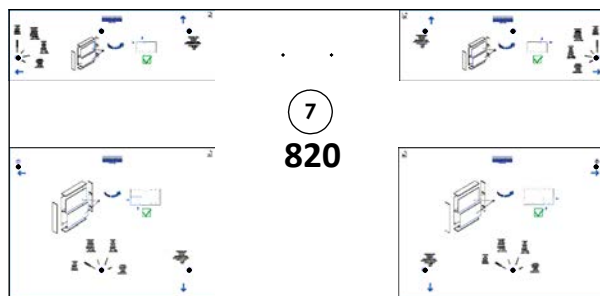
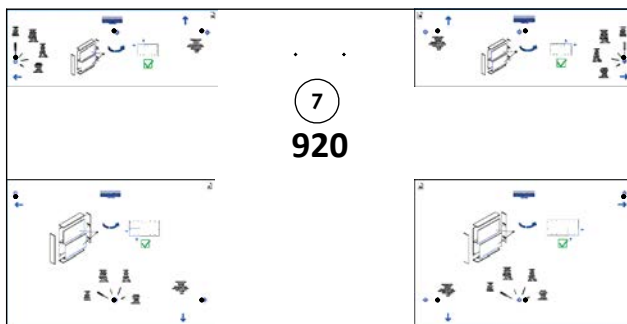
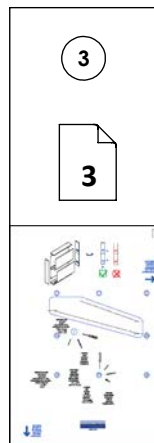
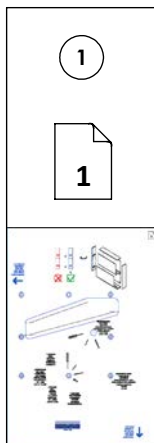
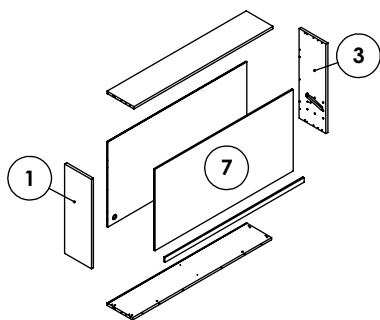
820



1065mm



820/920



Come usare la dima cartacea

Individuare la dima corrispondente al pannello ed appoggiarla sopra avendo cura di far aderire bene i bordi indicati con le frecce blu.

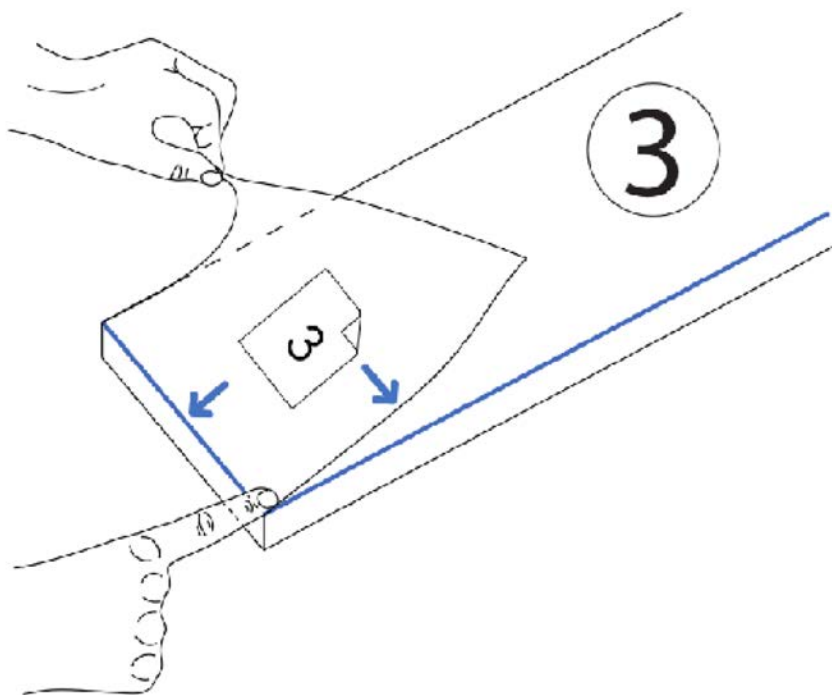
How to use the paper template Identify the template corresponding to the panel and place it on top. Then make sure that the edges indicated by the blue arrows adhere well.

Benutzung der Papierschablone Nehmen Sie die Schablone zum passenden Paneel und legen sie darauf. Achten Sie dabei darauf, dass die durch die blauen Pfeile gekennzeichneten Kanten sich gut anpassen.

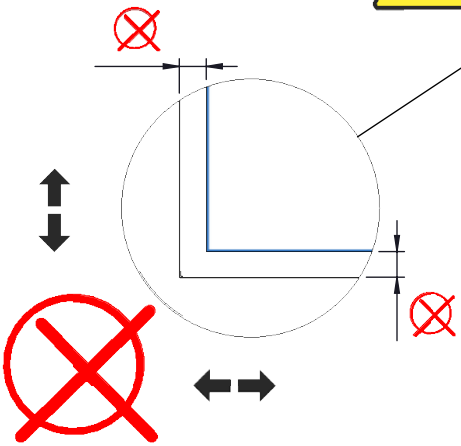
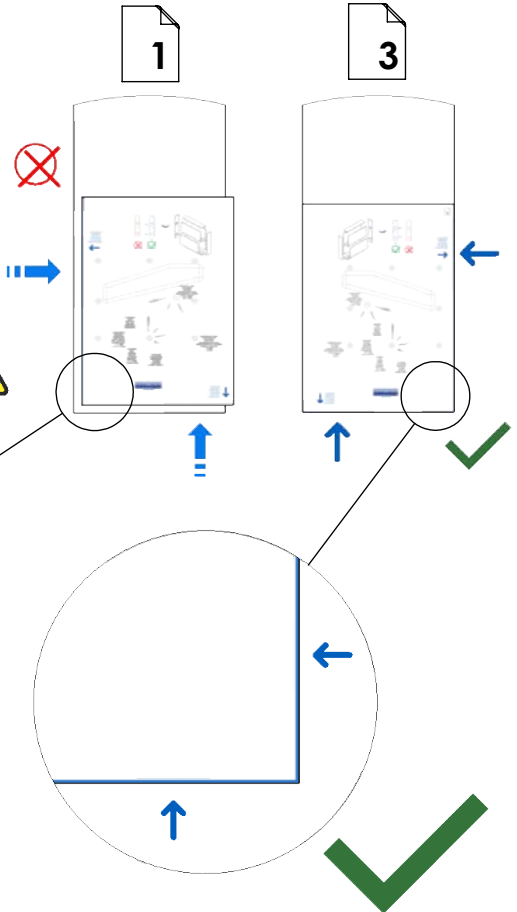
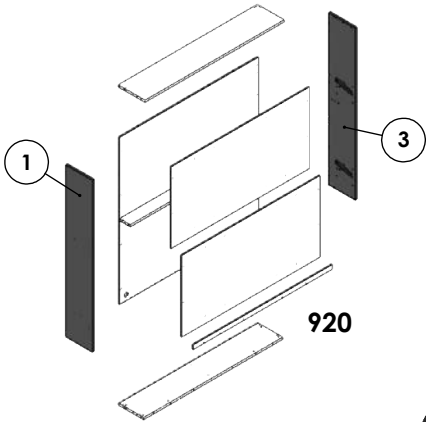
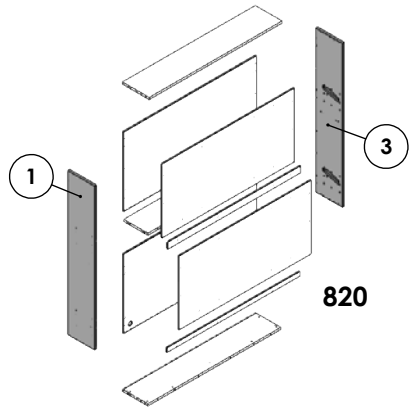
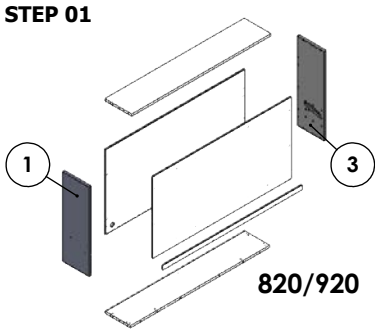
Utilisation du gabarit en papier Localisez le gabarit correspondant au panneau et placez-le sur le dessus, en vérifiant que les bords indiqués par les flèches bleues sont bien adhérents.

Uso de la plantilla de papel Identificar la plantilla correspondiente al panel y colocarla encima, teniendo cuidado de que los bordes indicados con las flechas azules se adhieran bien.

Использование бумажного шаблона Идентифицируйте шаблон, соответствующий панели, и положите его на панель, убедившись, что края, указанные синими стрелками, хорошо прилегают.



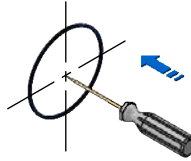
STEP 01



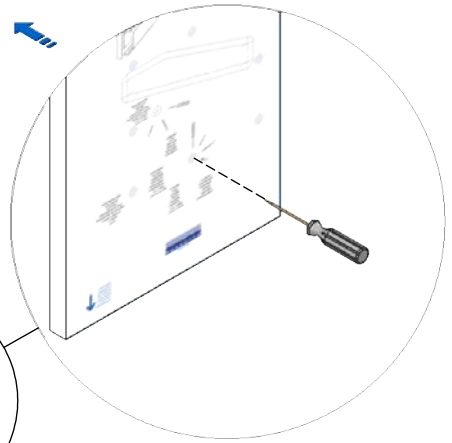
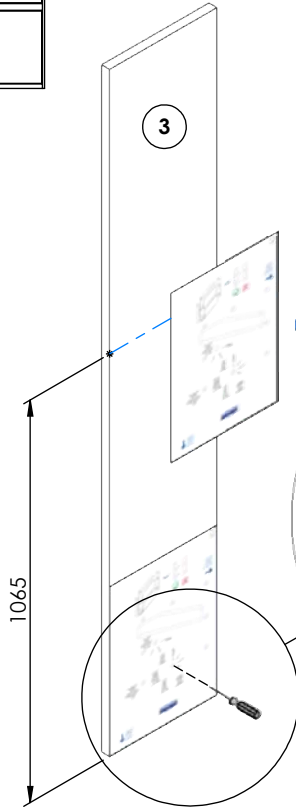
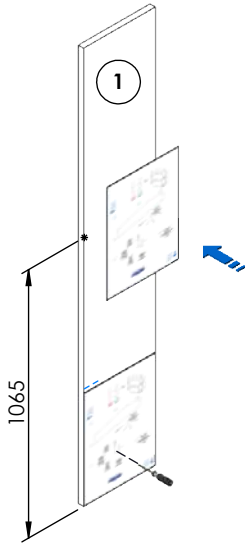
STEP 01

920	820

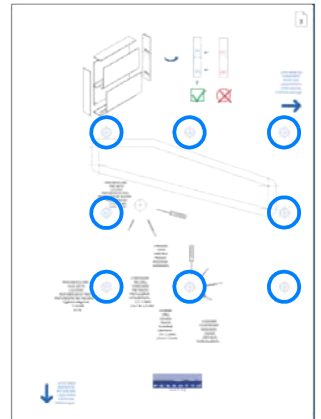
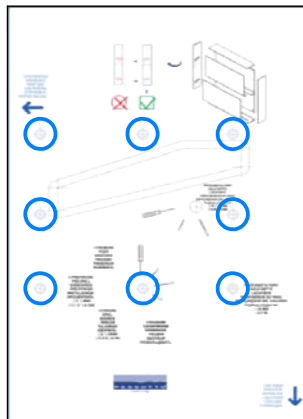
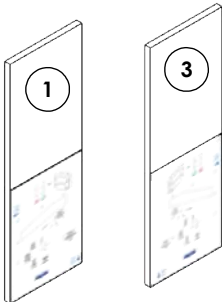
**1 PREMERE
PUSH
DRÜCKEN
PRESSER
PRESIONAR
НАЖИМАТЬ**



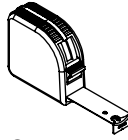
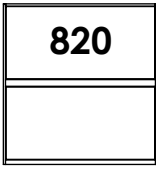
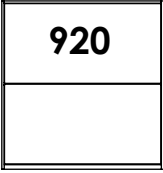
Step 01a



820/920



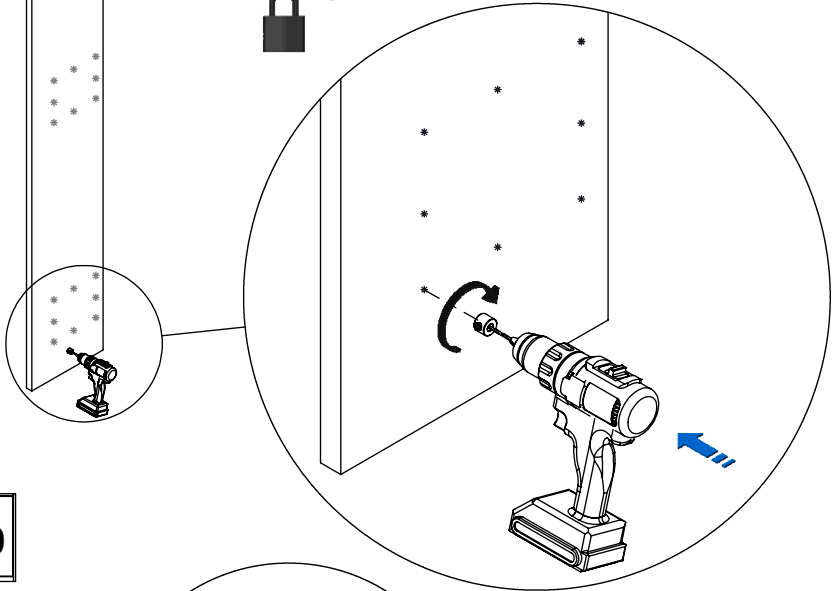
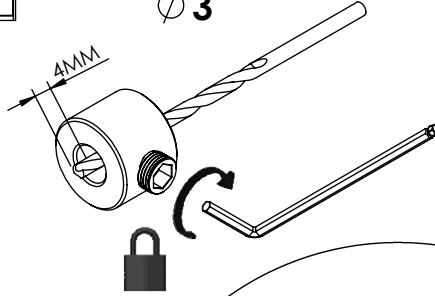
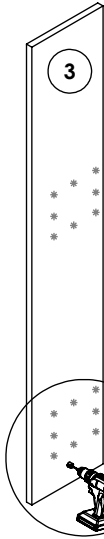
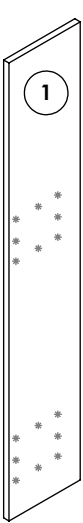
STEP 01



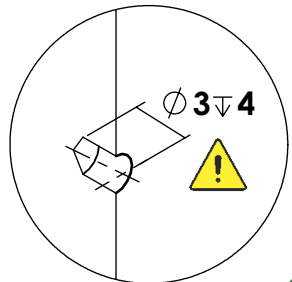
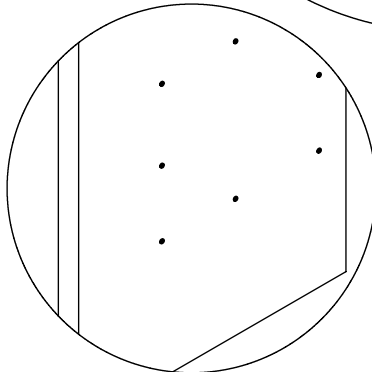
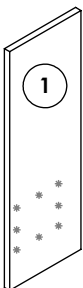
$\varnothing 3$

**2 PREFORARE
PRE-DRILL
VORBOHREN
PRÉ-PERÇER
PRETALADRAR
ПРОСВЕРЛИТЬ**
 $\varnothing 3 \nabla 4\text{MM}$
 $\varnothing 0.118 \nabla 0.15\text{IN}$

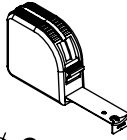
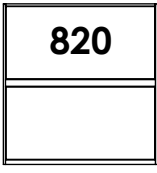
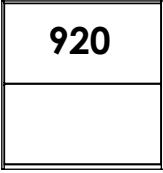
Step 01b



820/920



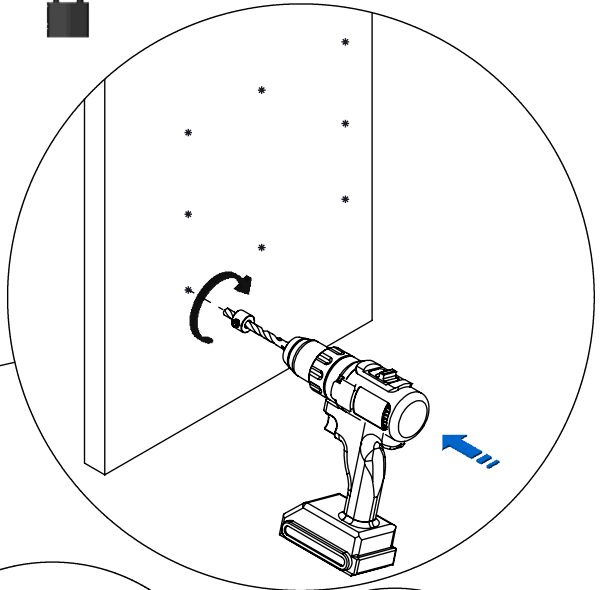
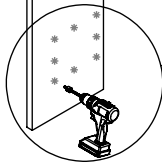
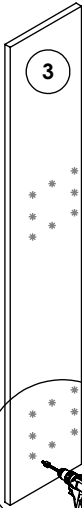
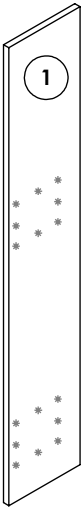
STEP 01



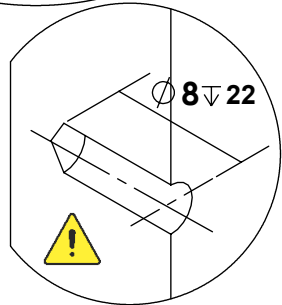
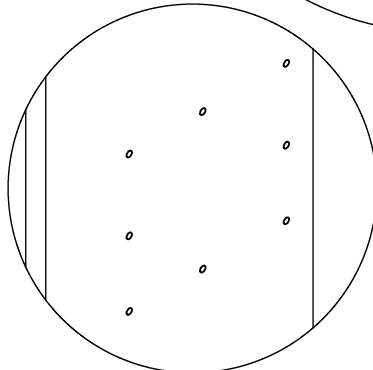
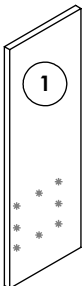
∅ 8

**3 FORARE
DRILL
BOHREN
PERCER
TALADRAR
СВЕРЛИТЬ**
∅ 8 ▾ 22MM
∅ 0.314 ▾ 8.7IN

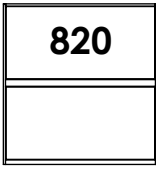
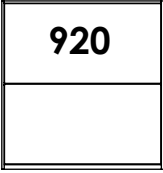
Step 01c



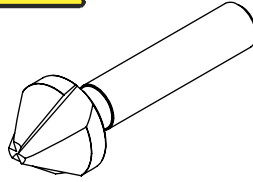
820/920



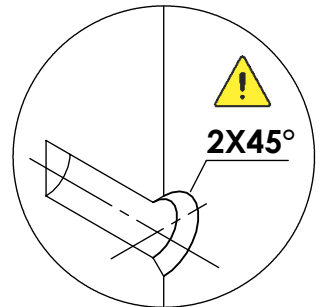
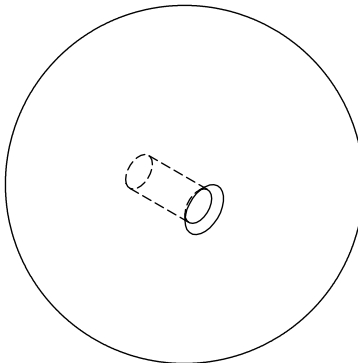
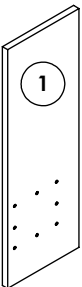
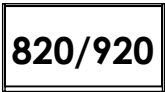
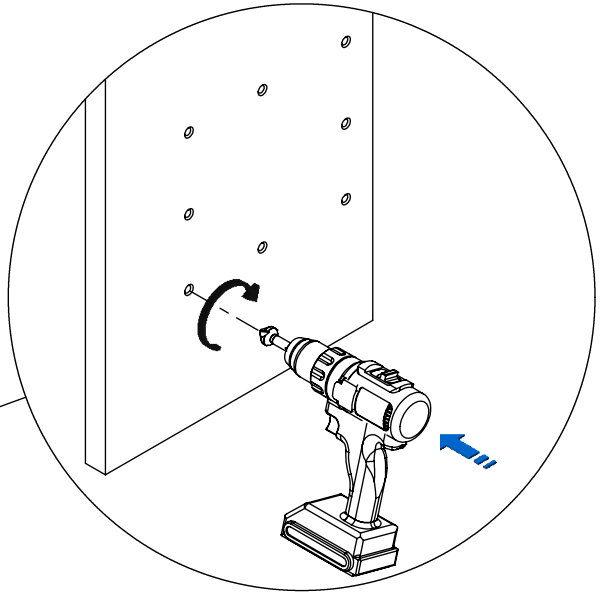
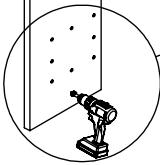
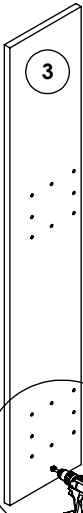
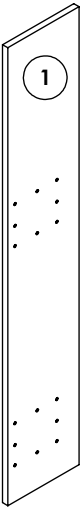
STEP 01



**4 SVASARE
COUNTERSINK
VERSENKEN
FRAISER
ABOCINAR
РАЗВАЛЫЦЕВАТЬ**



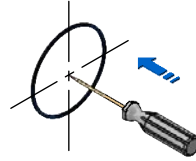
Step 01d



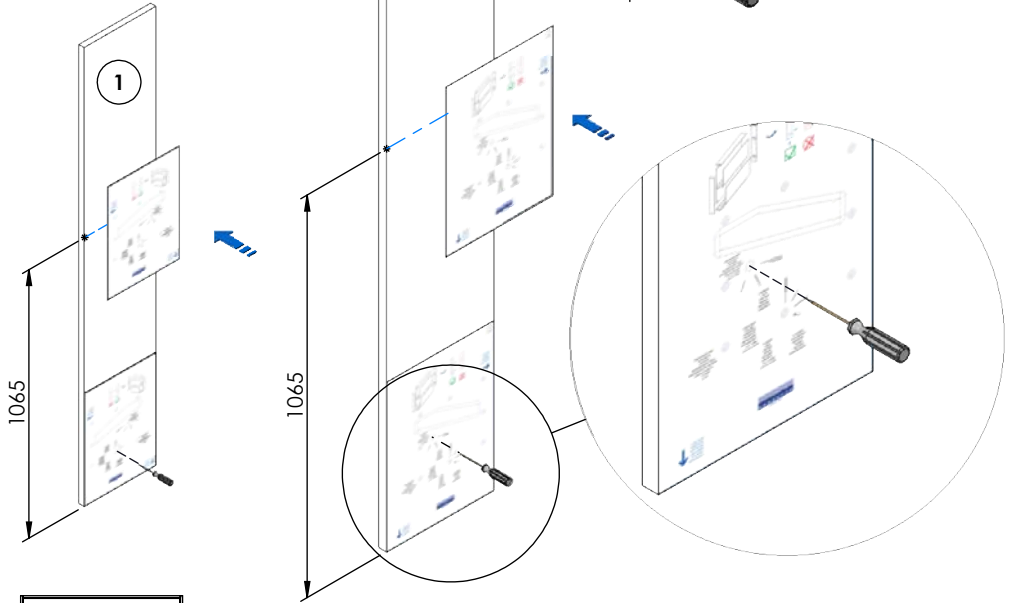
STEP 02

920	820

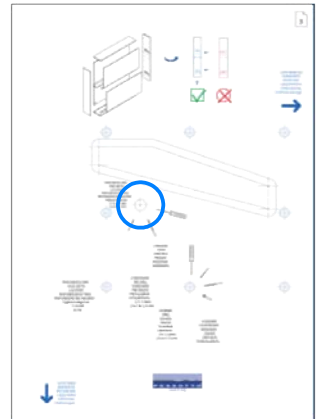
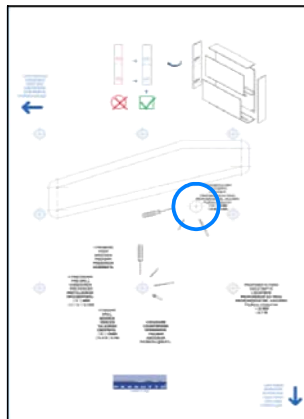
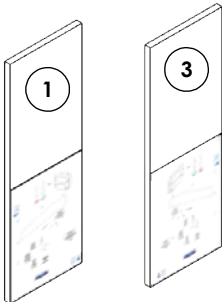
**1 PREMERE
PUSH
DRÜCKEN
PRESSER
PRESIONAR
НАЖИМАТЬ**



Step 02a



820/920



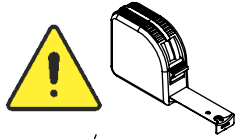
STEP 02

920

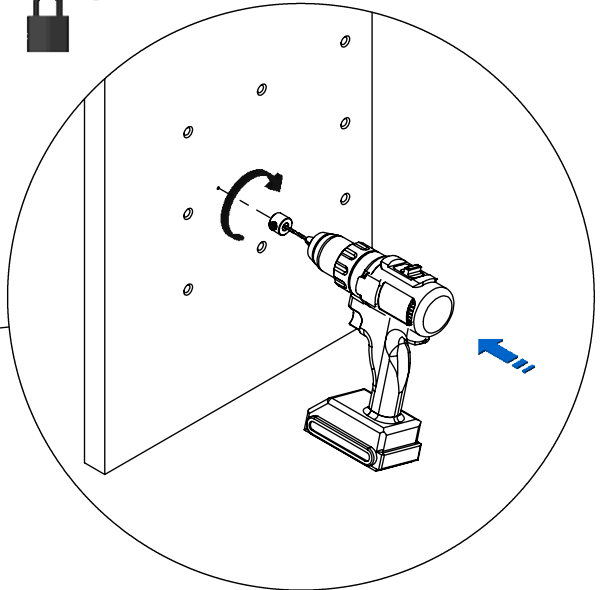
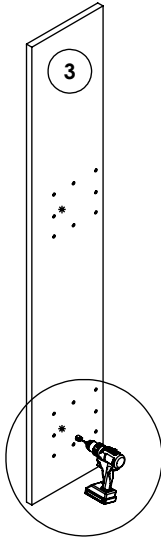
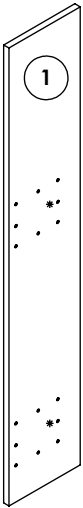
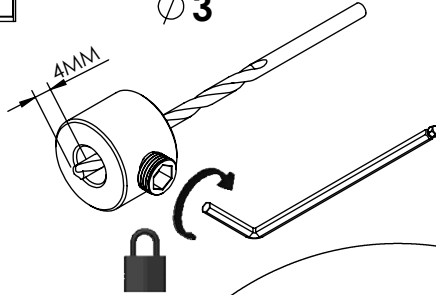
820

**2 PREFORARE
PRE-DRILL
VORBOHREN
PRÉ-PERÇER
PRETALADRAR
ПРОСВЕРЛИТЬ**
Ø3 ▾ 4MM
Ø0.118 ▾ 0.15IN

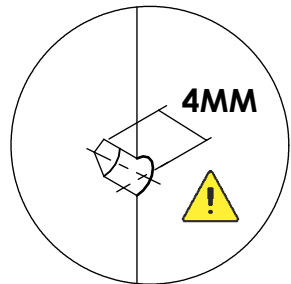
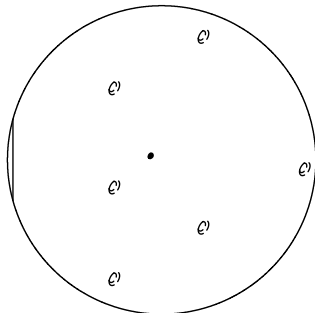
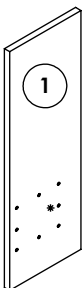
Step 02b



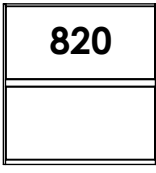
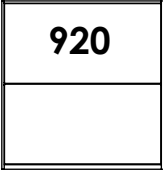
Ø 3



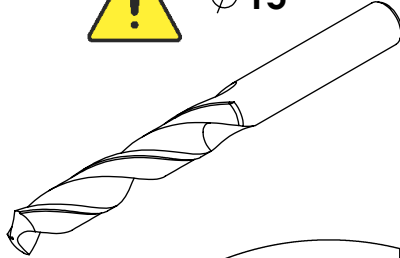
820/920



STEP 02

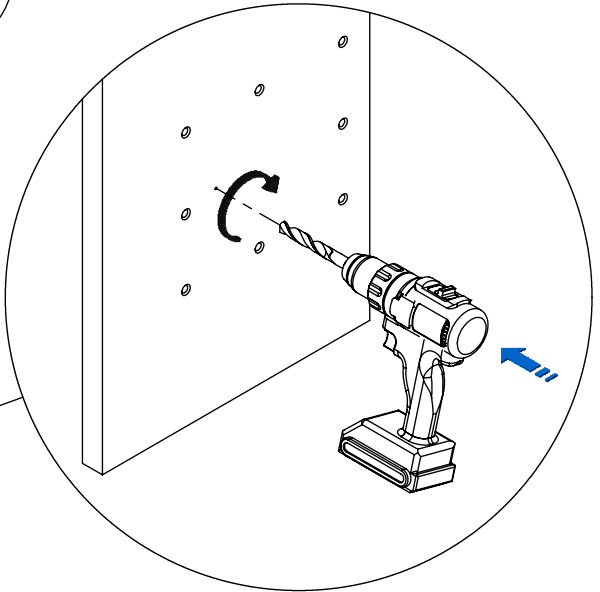
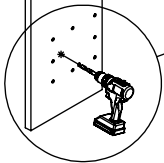
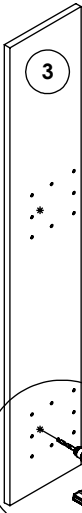
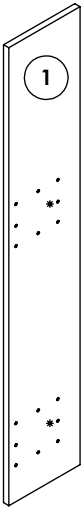


$\varnothing 15$

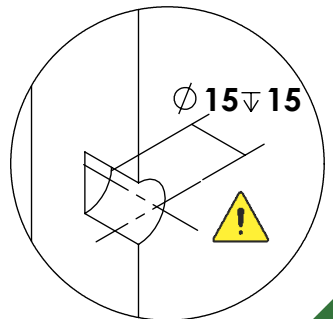
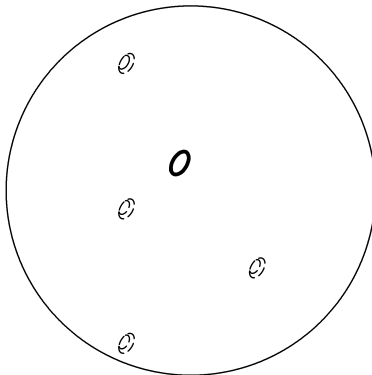
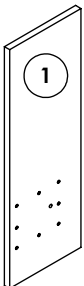


**3 FORARE
DRILL
BOHREN
PERCER
TALADRAR
СВЕРЛИТЬ**
 $\varnothing 15 \nabla 15 \text{ MM}$
 $\varnothing 0.59 \nabla 5.9 \text{ IN}$

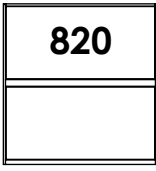
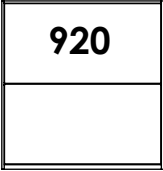
Step 02c



820/920



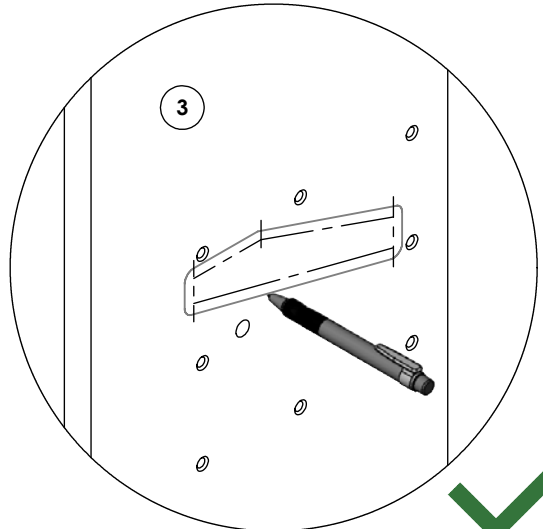
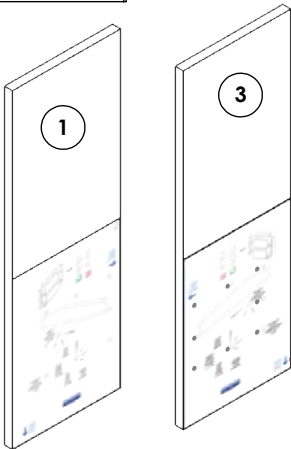
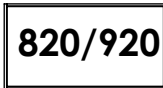
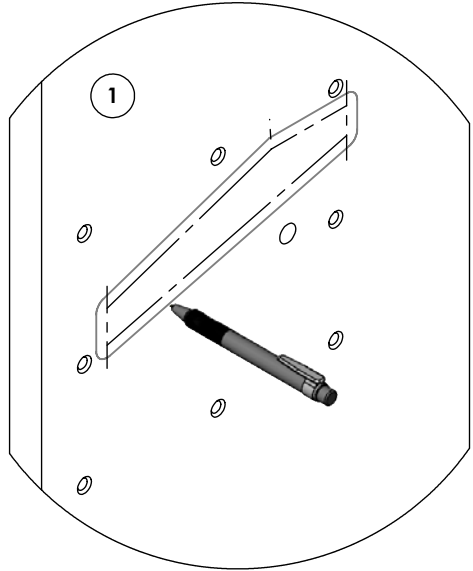
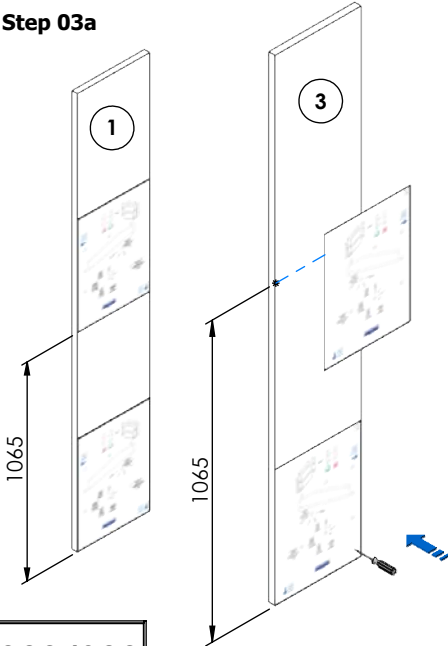
STEP 03



**1 PREMERE
PUSH
DRÜCKEN
PRESSER
PRESIONAR
НАЖИМАТЬ**



Step 03a

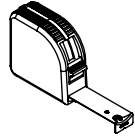


STEP 03

920

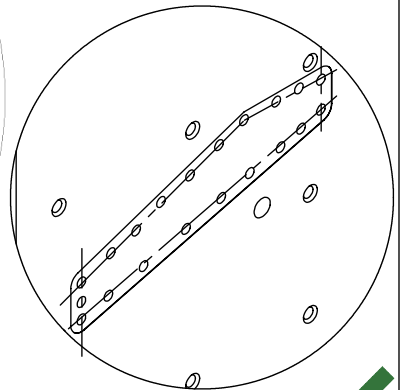
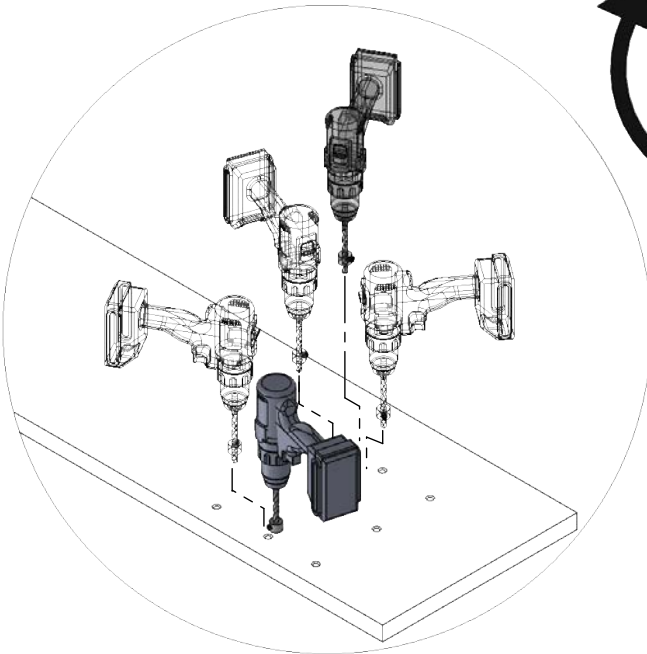
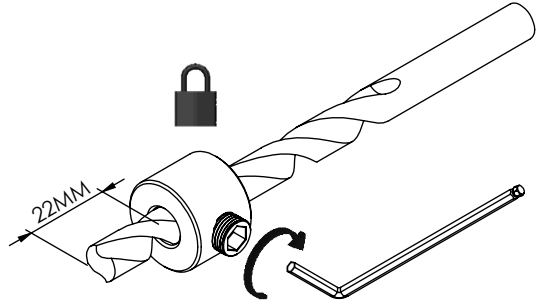
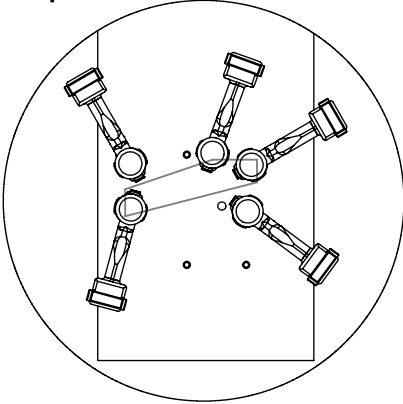
820

820/920



∅ 8

Step 03b

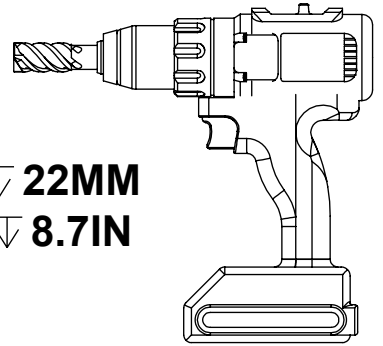


STEP 03

920

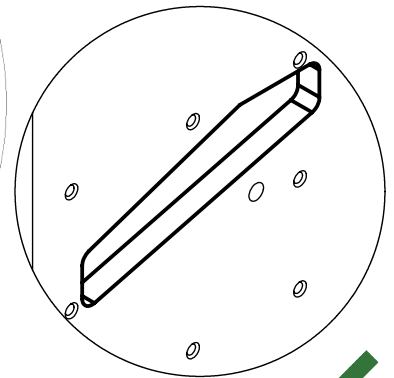
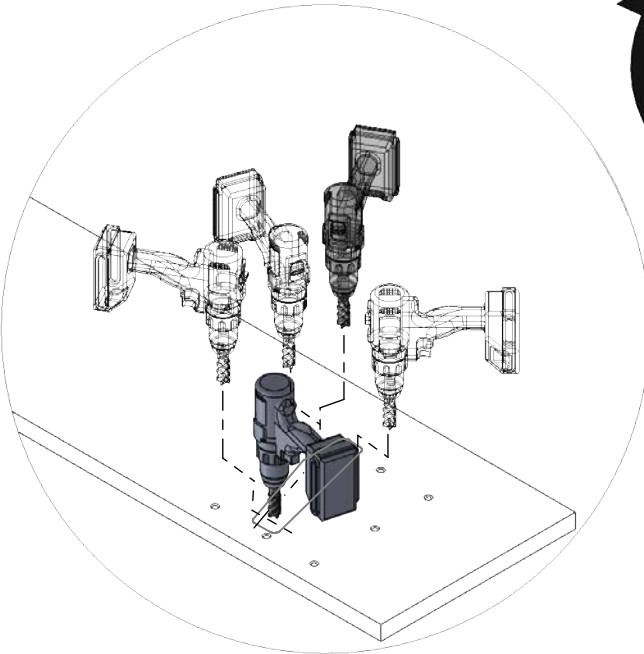
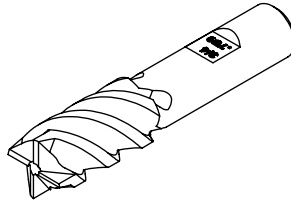
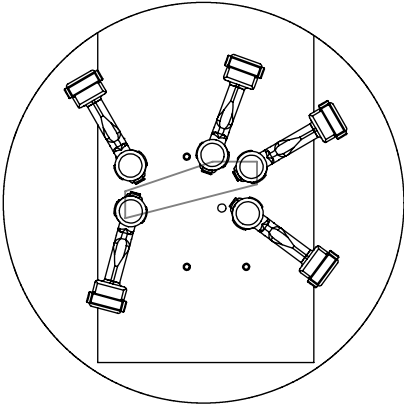
820

820/920

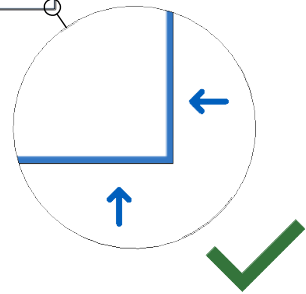
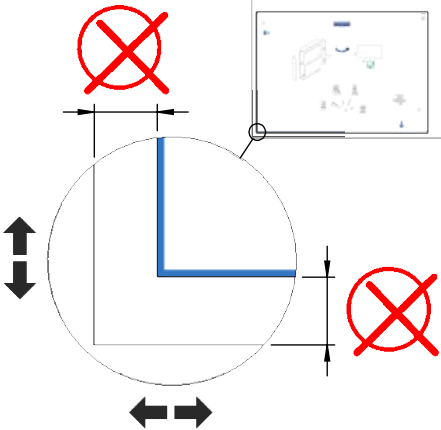
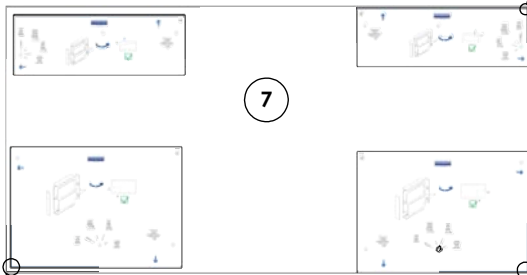
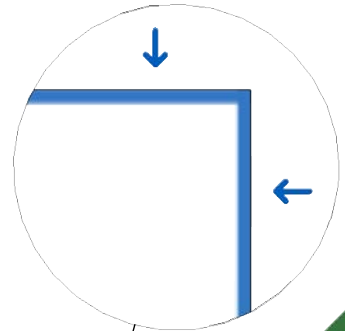
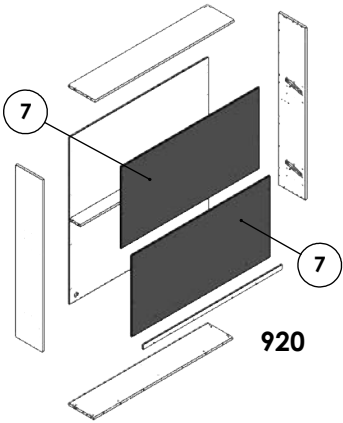
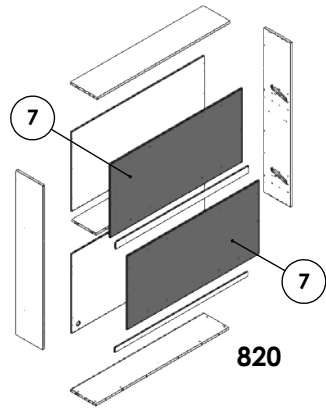
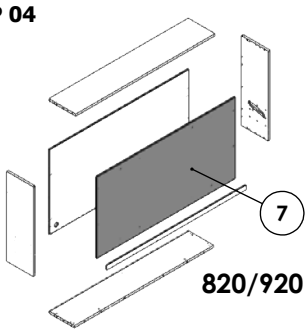


▽ **22MM**
▽ **8.7IN**

Step 03c



STEP 04



STEP 04

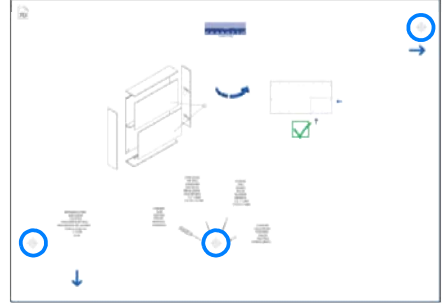
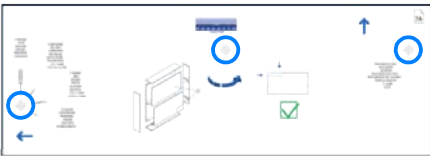
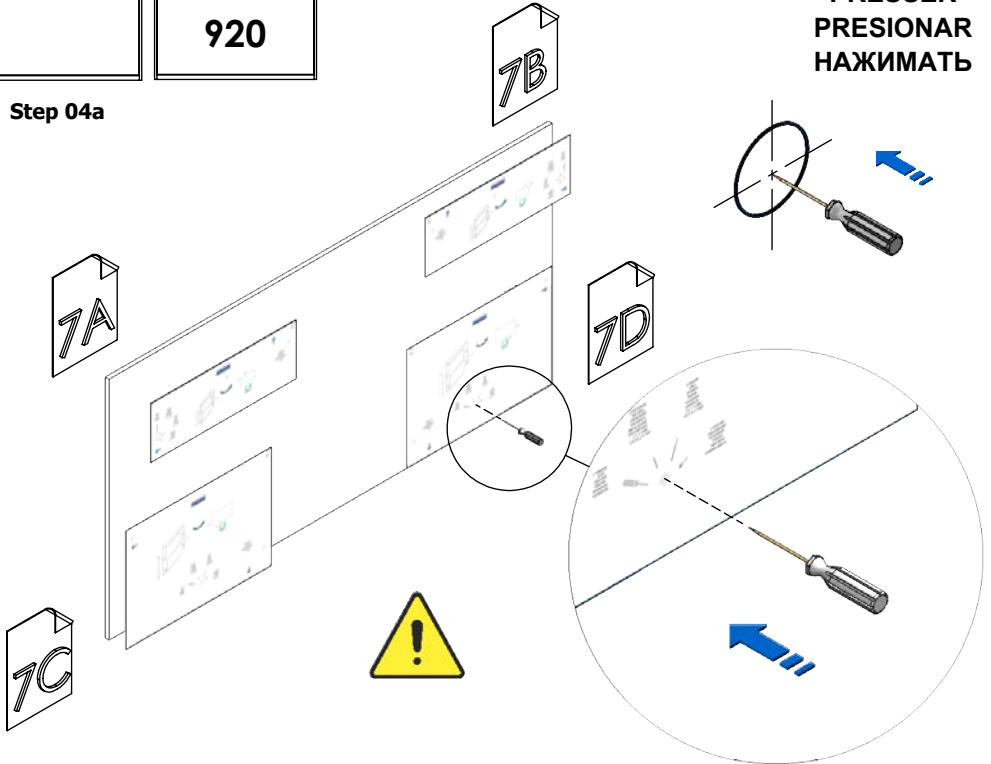
920

920

920

**1 PREMERE
PUSH
DRÜCKEN
PRESSER
PRESIONAR
НАЖИМАТЬ**

Step 04a



STEP 04

820

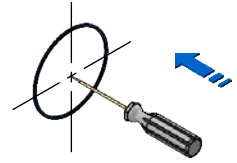
820

820

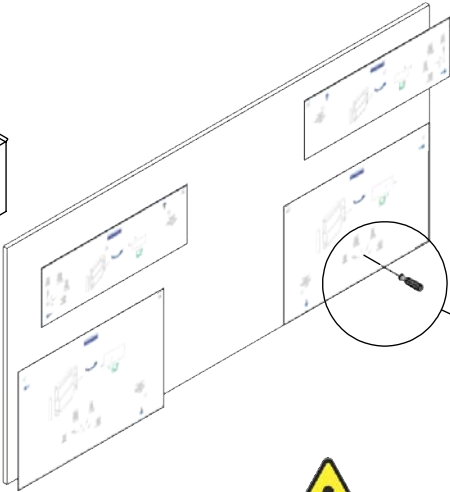
1 PREMERE
PUSH
DRÜCKEN
PRESSER
PRESIONAR
НАЖИМАТЬ

Step 04a

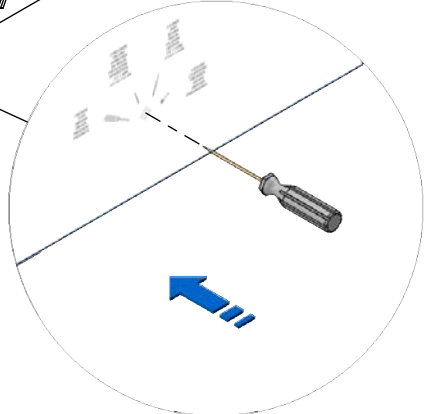
7F



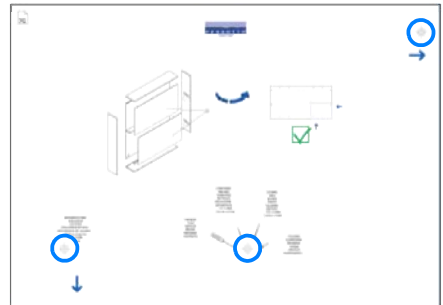
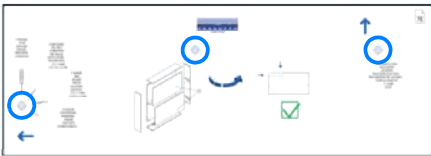
7E



7G



7H



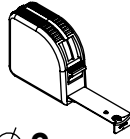
STEP 04

920

820

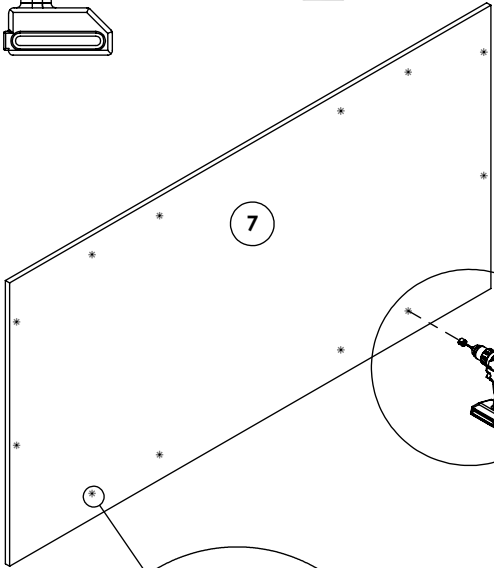
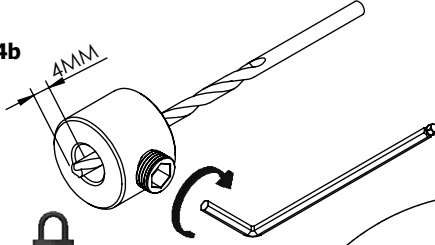
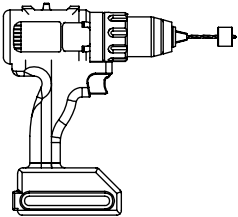
820/920

Step 04b

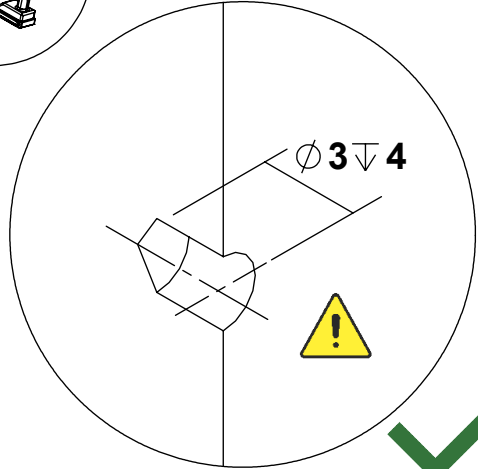
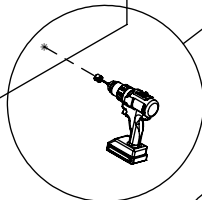
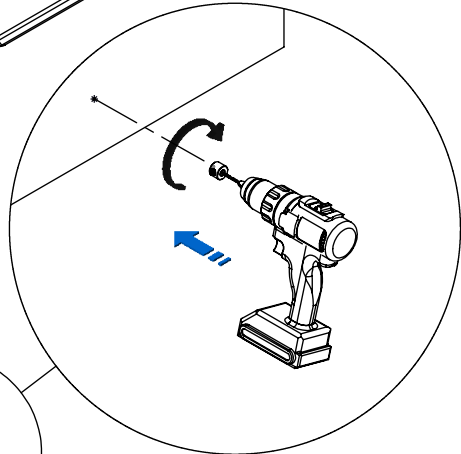


$\varnothing 3$

**2 PREFORARE
PRE-DRILL
VORBOHREN
PRÉ-PERÇER
PRETALADRAR
ПРОСВЕРЛИТЬ**
 $\varnothing 3 \nabla 4\text{MM}$
 $\varnothing 0.118 \nabla 0.15\text{IN}$



7

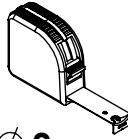


STEP 04

920

820

820/920



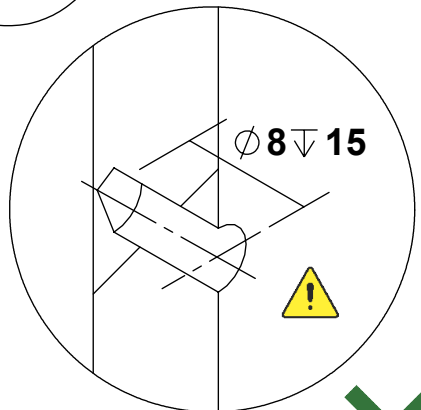
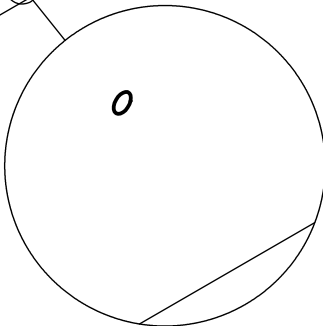
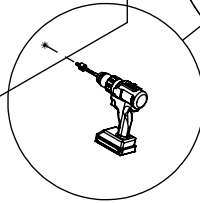
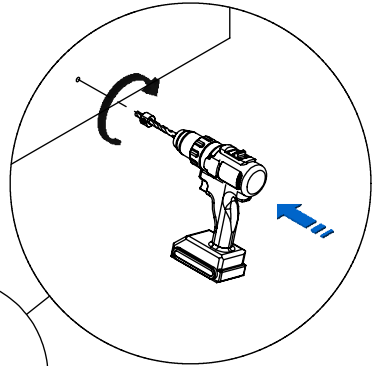
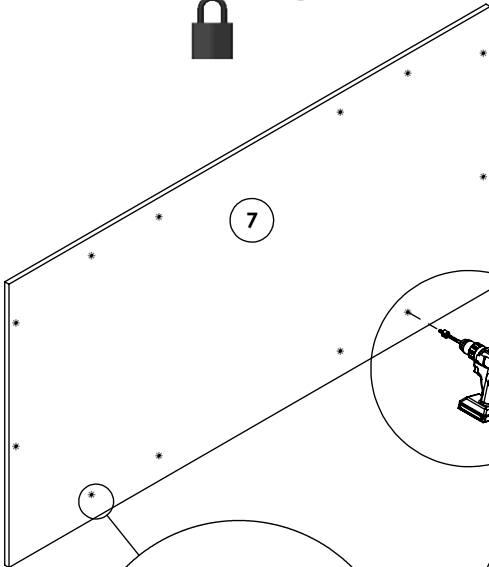
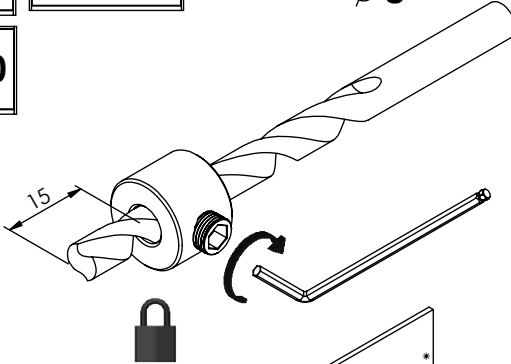
Ø 8

3 FORARE
DRILL
BOHREN
PERCER
TALADRAR
СВЕРЛИТЬ

Ø 8 ▾ 15MM

Ø 0.314 ▾ 0.6IN

Step 04c

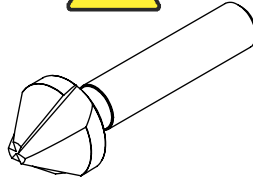


STEP 04

920

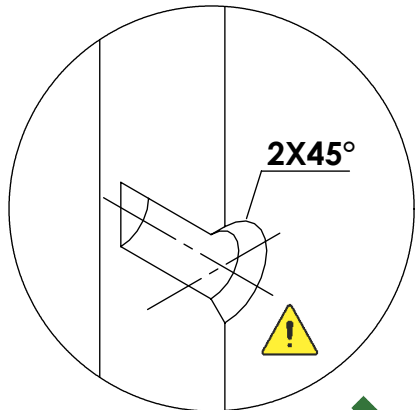
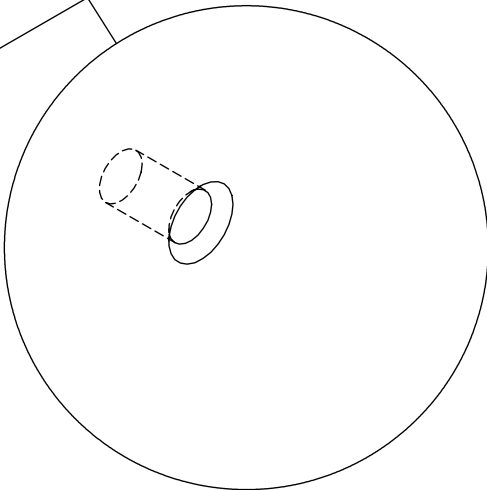
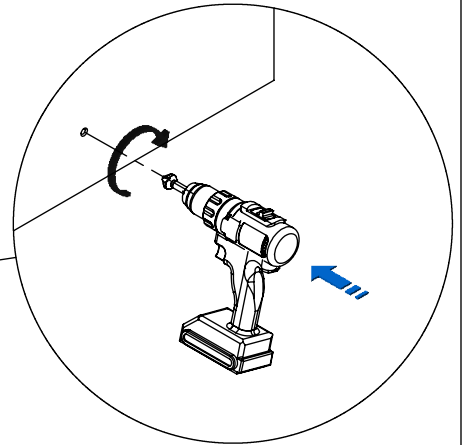
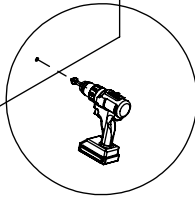
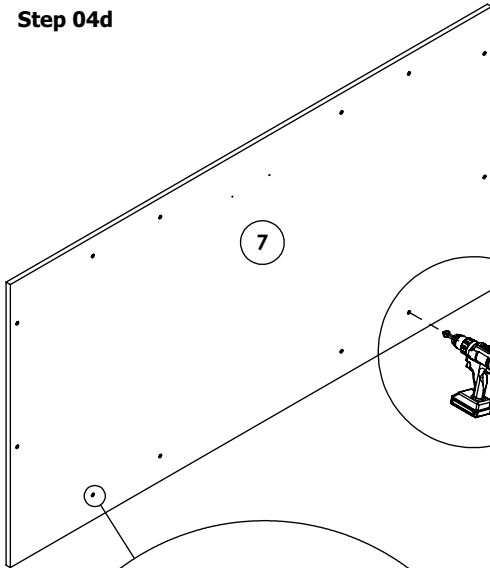
820

820/920



4 SVASARE
COUNTERSINK
VERSENKEN
FRAISER
ABOCINAR
РАЗВАЛЬЦЕВАТЬ

Step 04d





X56

M6X15

920

820



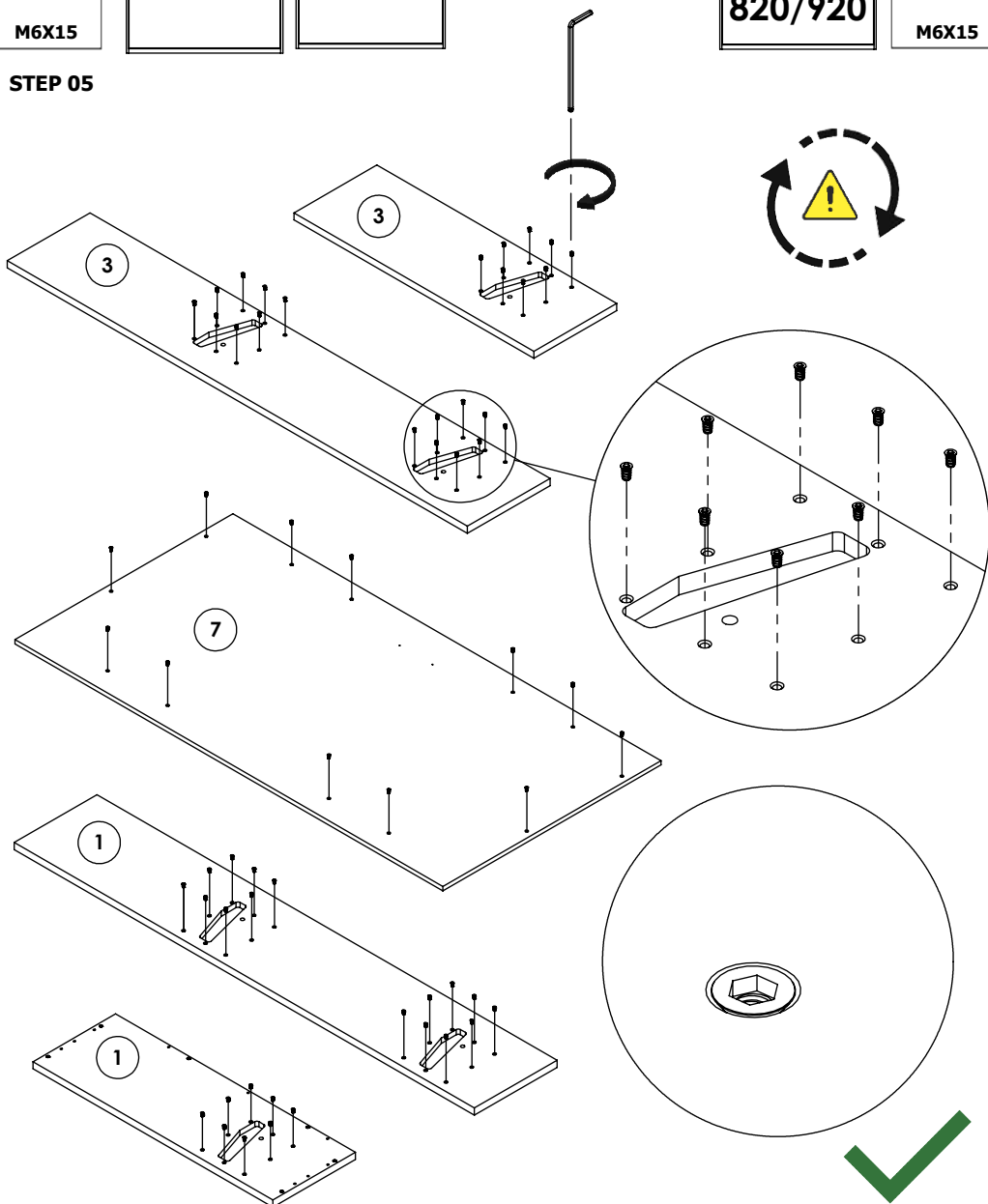
820/920



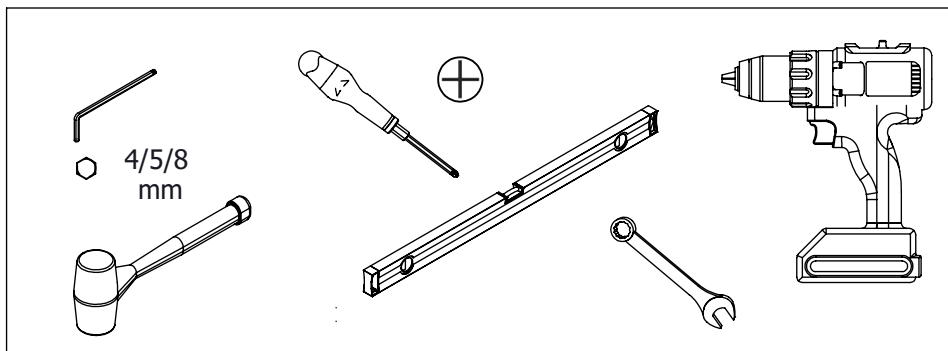
X28

M6X15

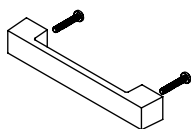
STEP 05



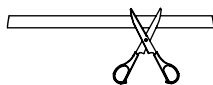
STRUMENTI NECESSARI - INSTRUMENTS NEEDED - NOTWENDIGES WERKZEUG
 - OUTILS NÉCESSAIRES - HERRAMIENTAS NECESARIOS - НЕОБХОДИМЫЕ
 ИНСТРУМЕНТЫ



MATERIALI NON FORNITI - MATERIALS NOT PROVIDED - NICHT GELIEFERT - NON
 FOURNIS - NO INCLUIDOS (M) - НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ ~~KIT~~



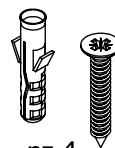
pz 1/2
1/2 pcs



19x4x1mm pz 8
8 pc

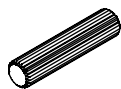


4x25 pz 12
4x25 12 pcs

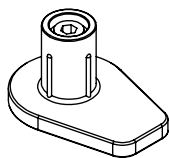


pz 4
4 pcs

LISTA FERRAMENTA - HARDWARE LIST - LISTE DER BESCHLÄGE - LISTE DES RACCORDS -
 LISTA DE HERRAJE - СПИСОК КРЕПЕЖНЫХ ДЕТАЛЕЙ
 MONTAGGIO DEL MOBILE - FURNITURE ASSEMBLY - SCHRANKMONTAGE - MONTAGE DE
 L'ARMOIRE - INSTALACIÓN DEL MUEBLE - СБОРКА МЕБЕЛИ



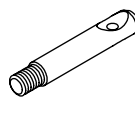
A
8X35 pz36
36 pcs



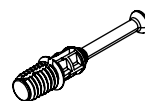
B
pz 6/6 pcs



C
pz 12/12 pcs



D
∅ 7-M6x45 pz 20
20 pcs



E
∅ 8X35 pz 4
4 pcs



F
pz 8/8 pcs



G
pz 4/4 pcs



H
M8X10 pz 20
20 pcs

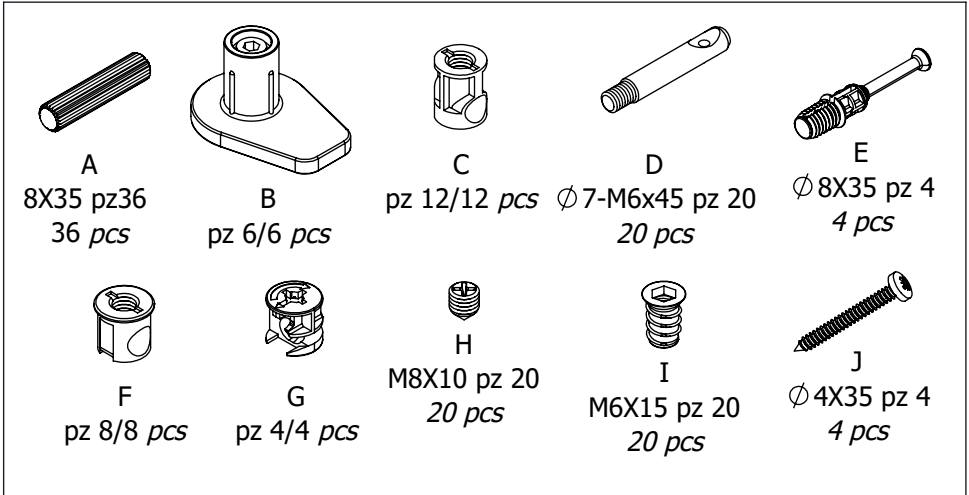
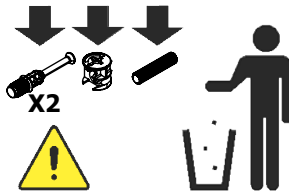


I
M6X15 pz 20
20 pcs

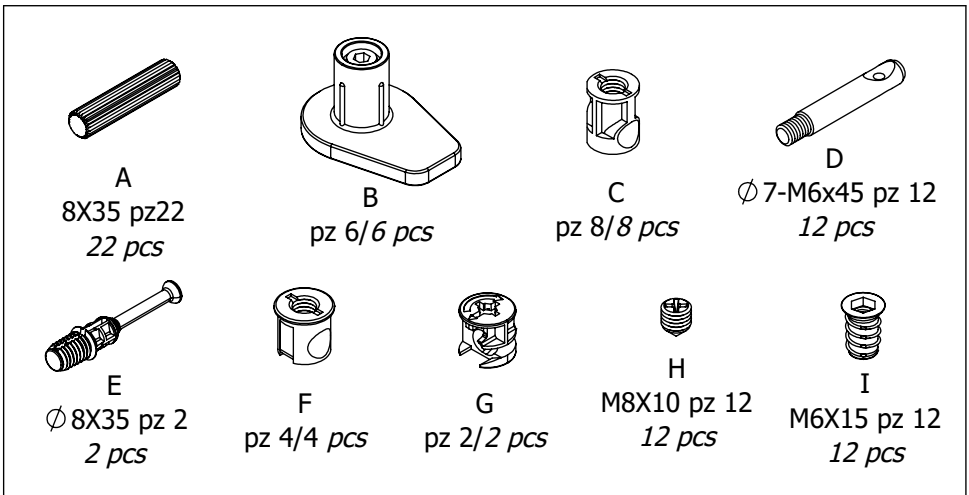
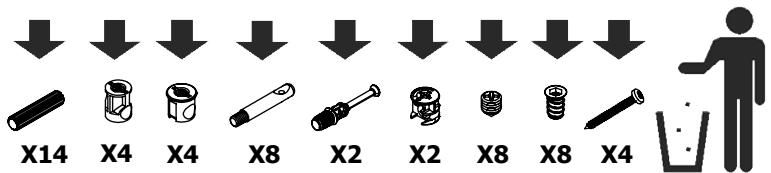


J
∅ 4X35 pz 4
4 pcs

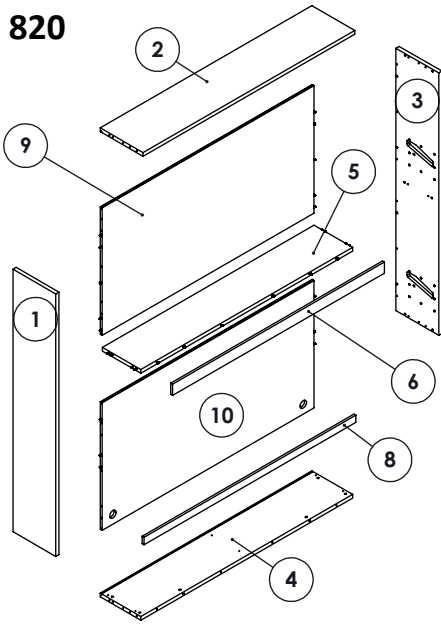
920



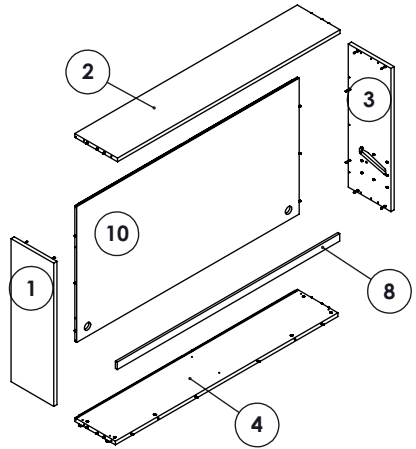
820/920



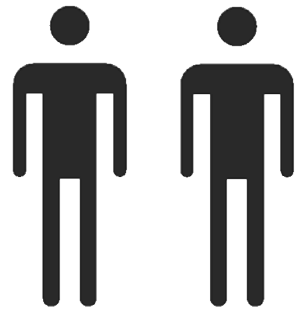
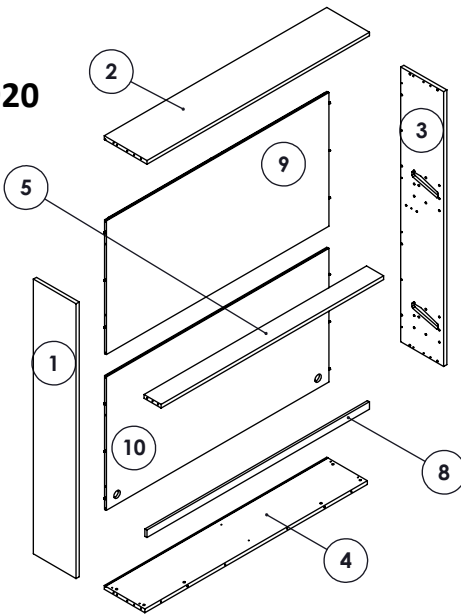
820



820/920



920



STEP 01

920

820

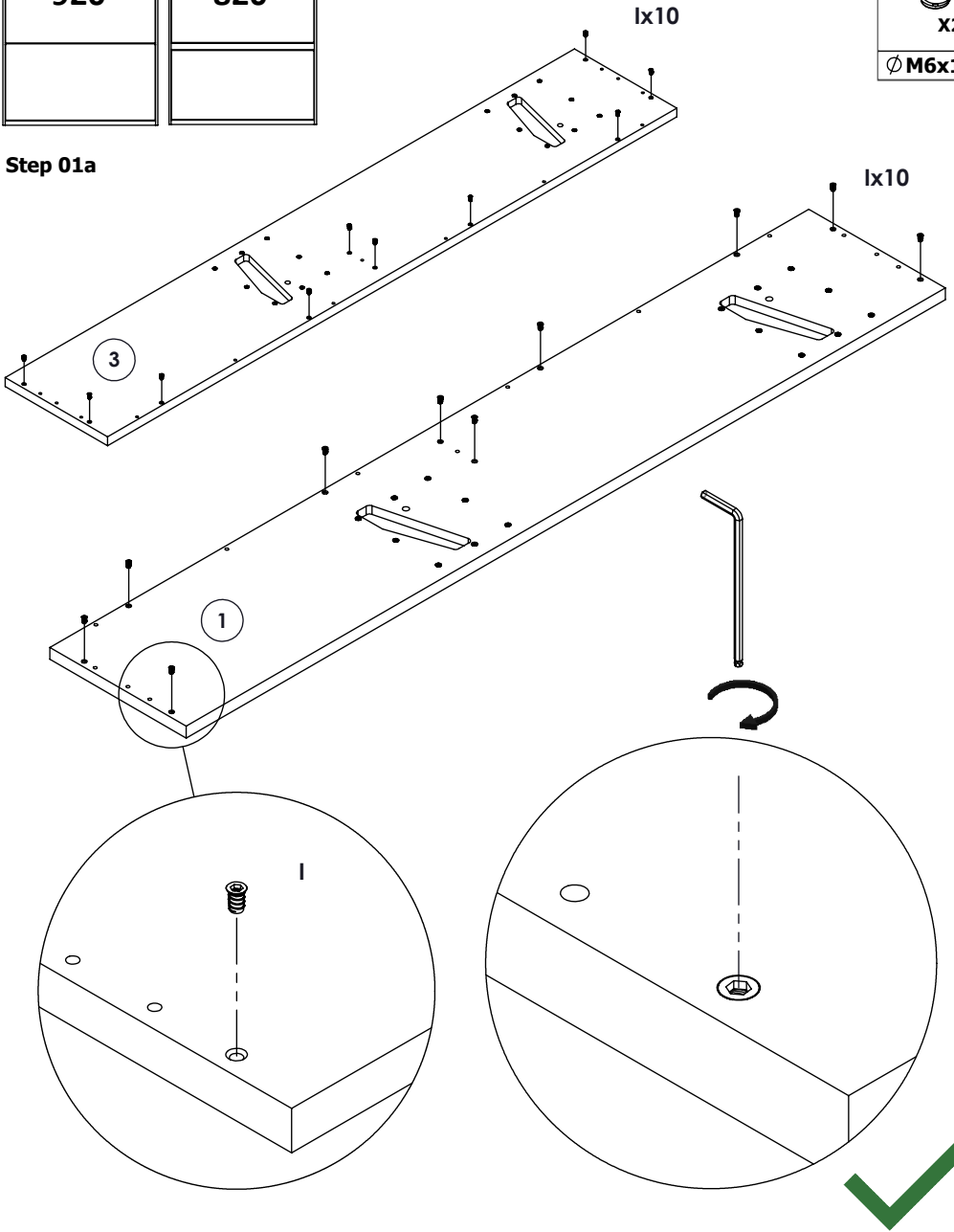
I



X20

Ø M6x15

Step 01a



STEP 01

920	820

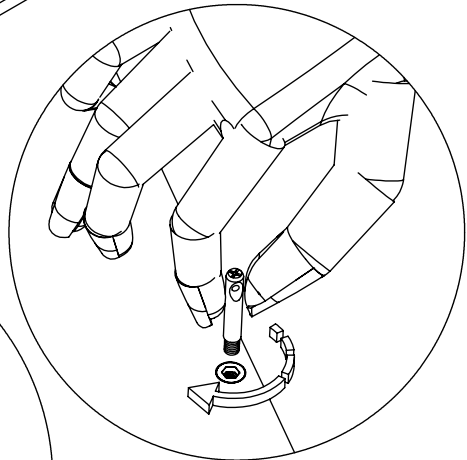
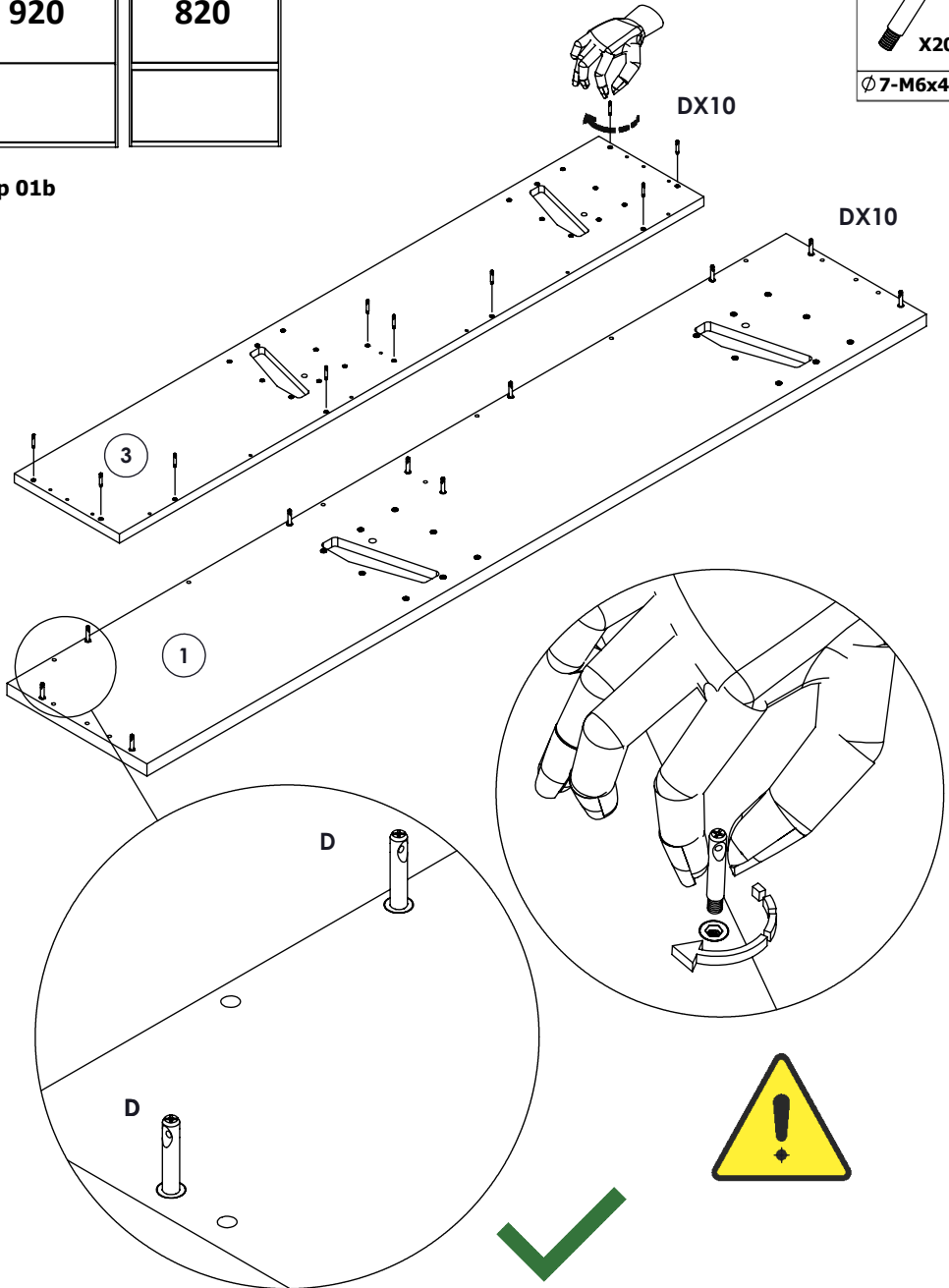
D



X20

Ø 7-M6x45

Step 01b



STEP 01

820/920

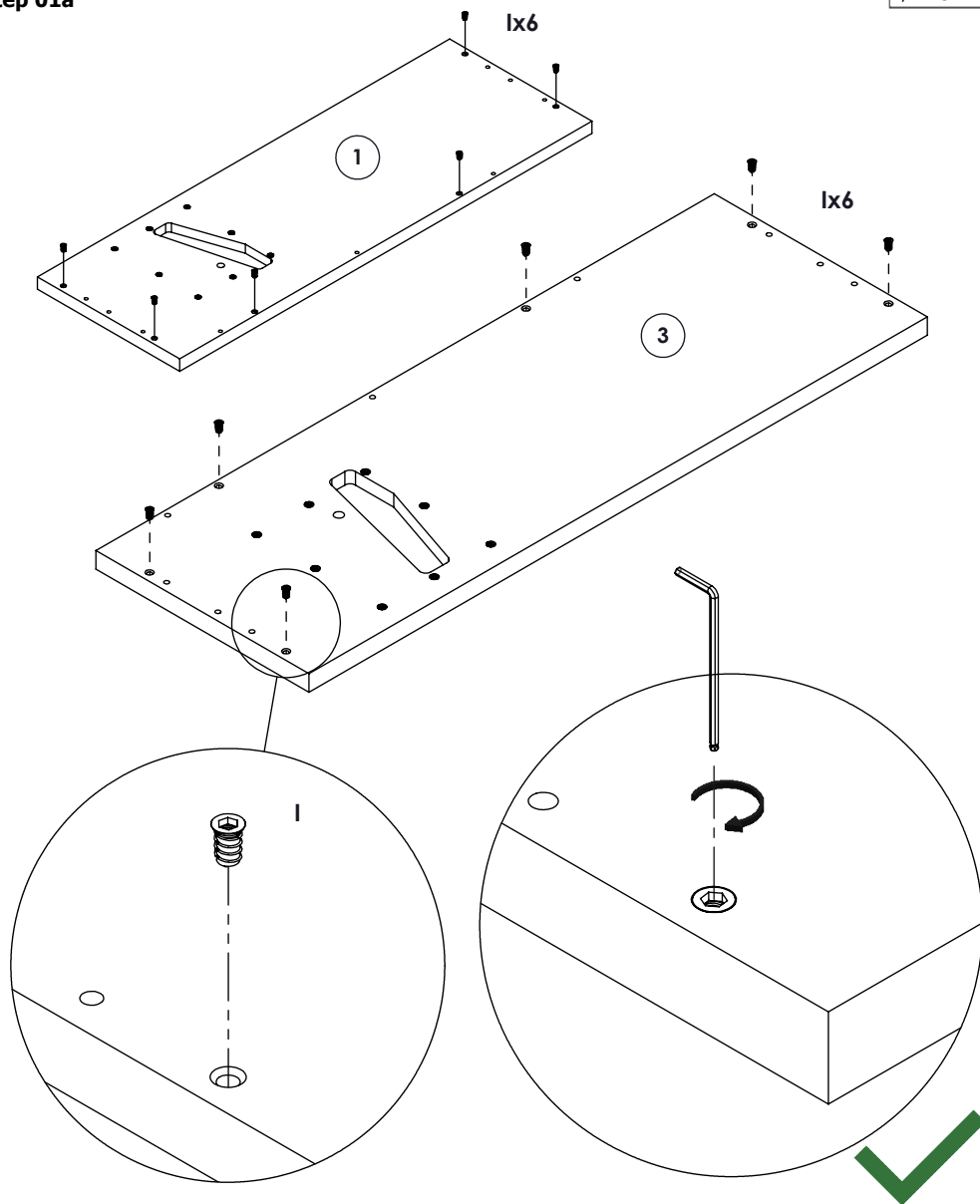
Step 01a

I



X12


Ø M6x15

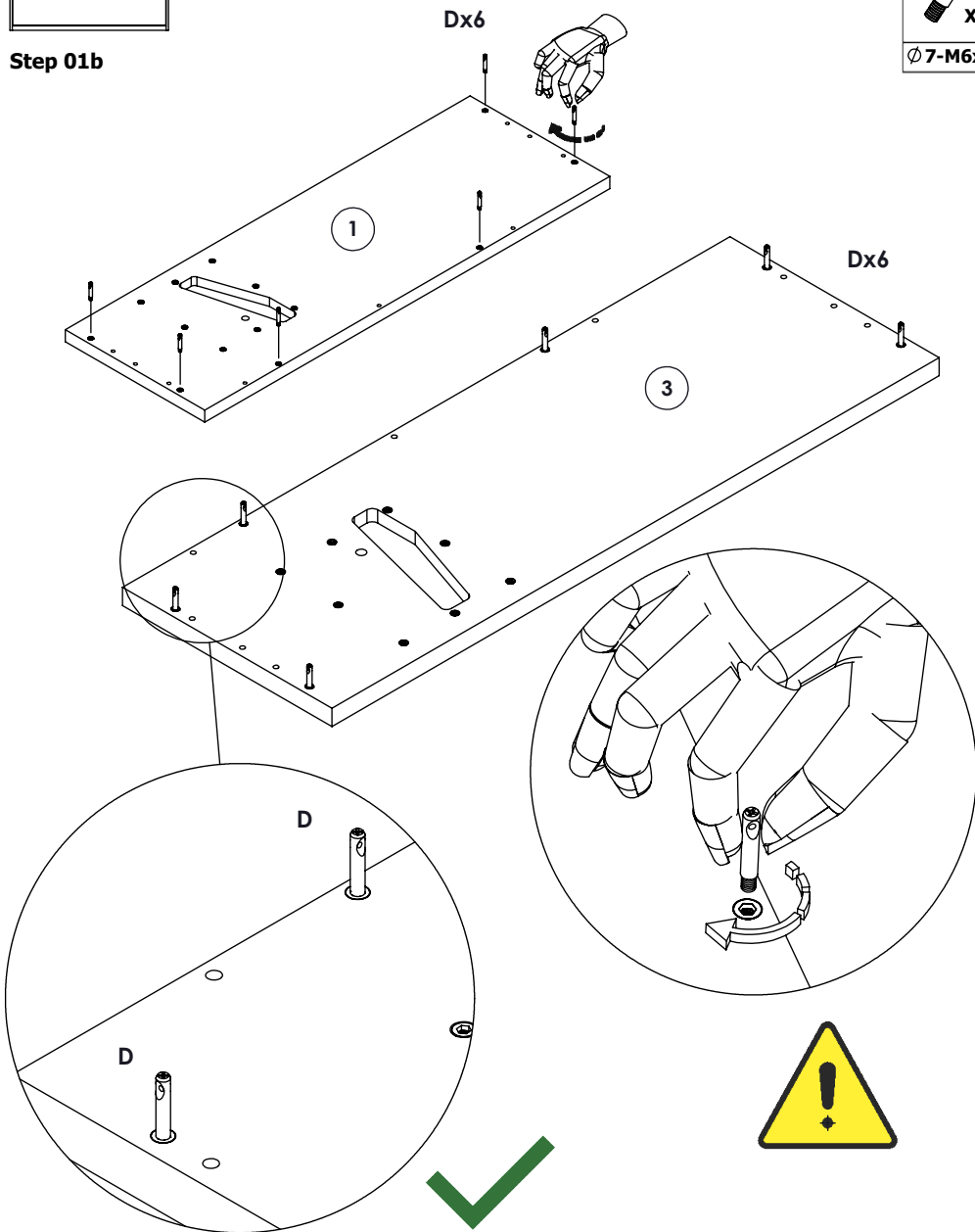


STEP 01

820/920

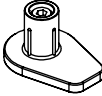


Step 01b

D
 X12
Ø 7-M6x45

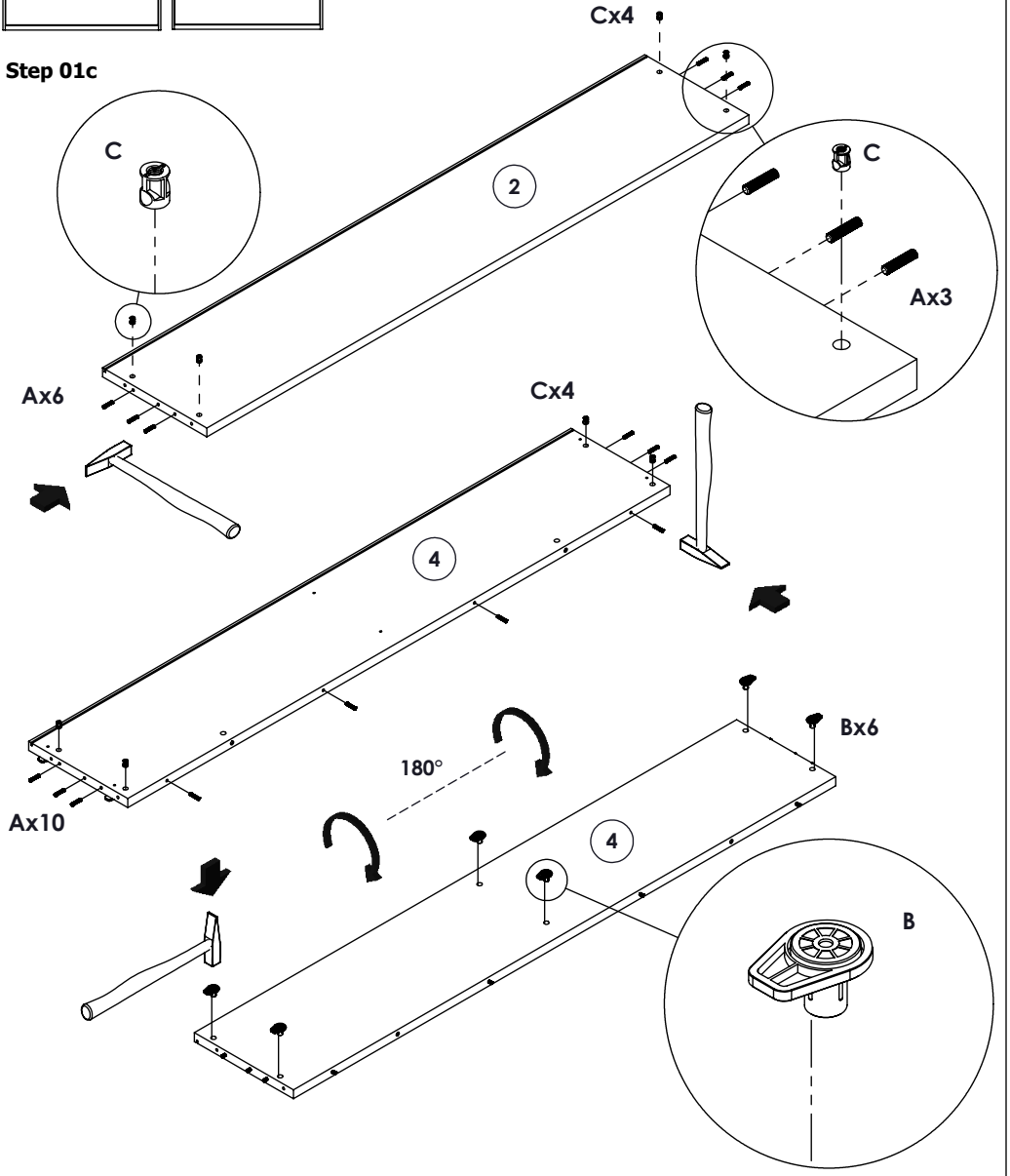


STEP 01

920	820

B	A	C
		
X6	X16 Ø8X35	X8 Ø14X17.5

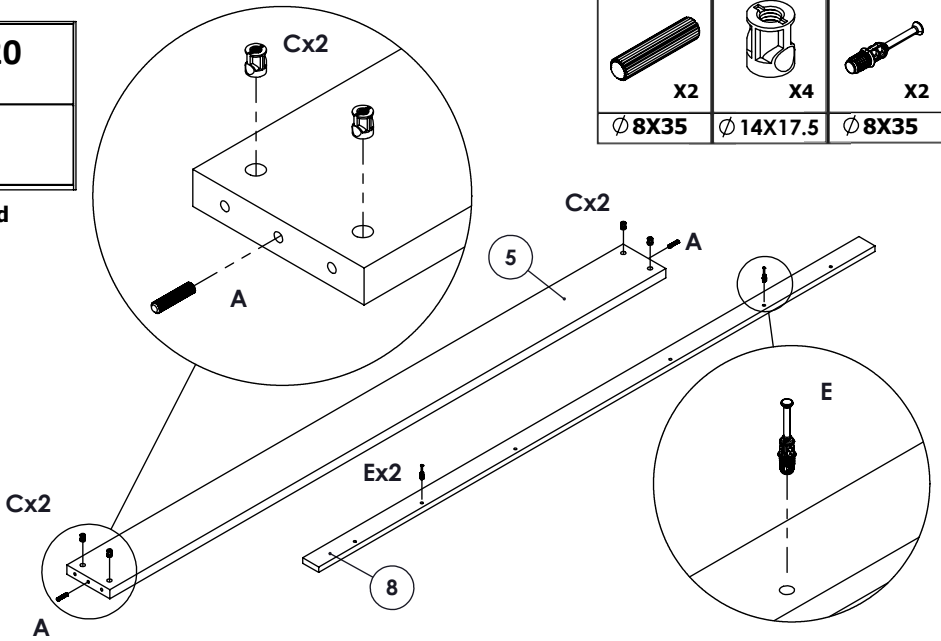
Step 01c






STEP 01

920

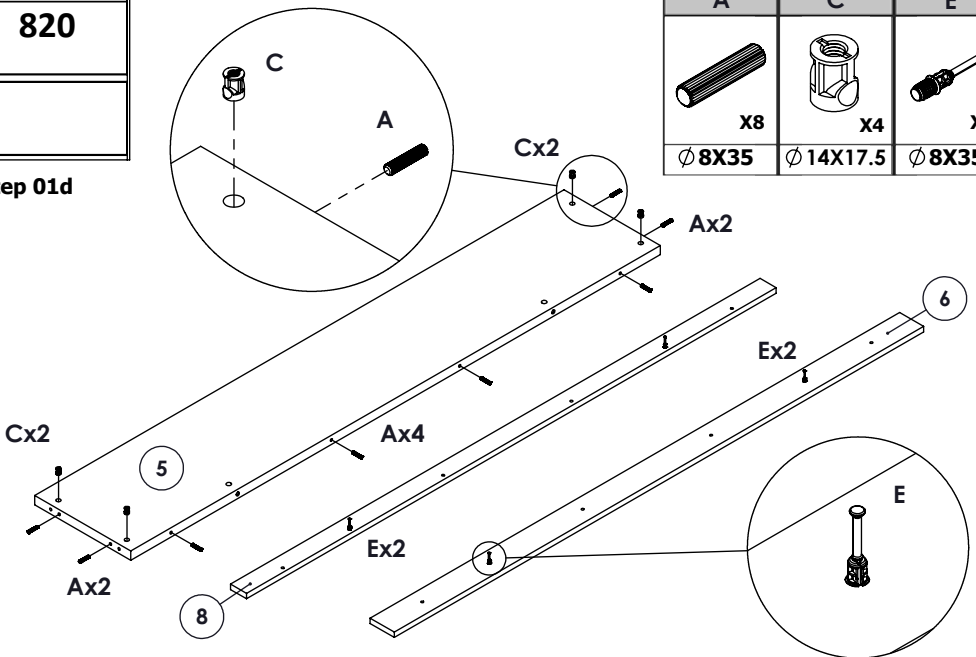
Step 01d






A	C	E
		
X2	X4	X2
∅ 8X35	∅ 14X17.5	∅ 8X35

820

Step 01d


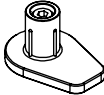




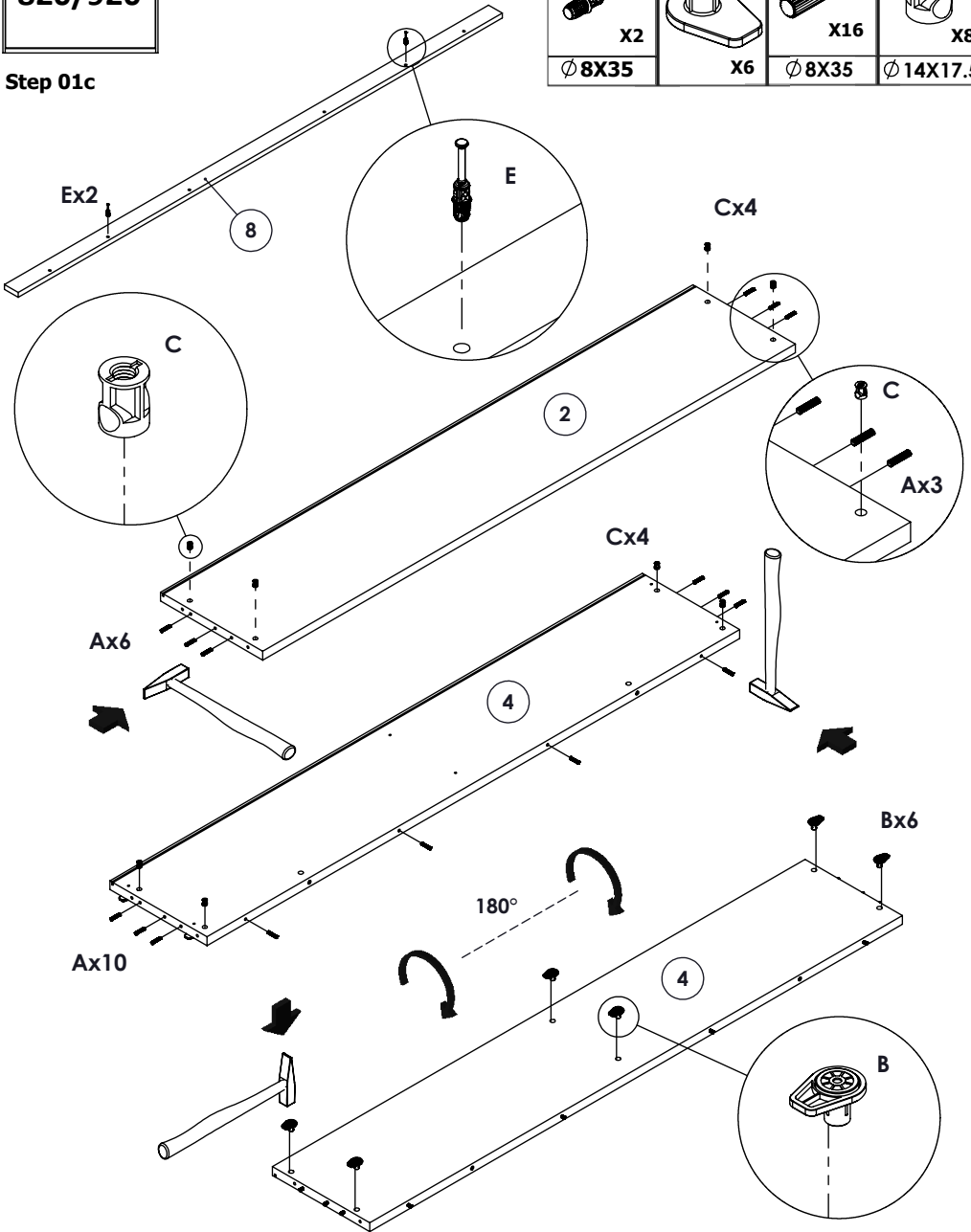
A	C	E
		
X8	X4	X4
∅ 8X35	∅ 14X17.5	∅ 8X35

STEP 01

820/920

Step 01c


E	B	A	C
 X2	 X6	 X16 Ø8X35	 X8 Ø14X17.5



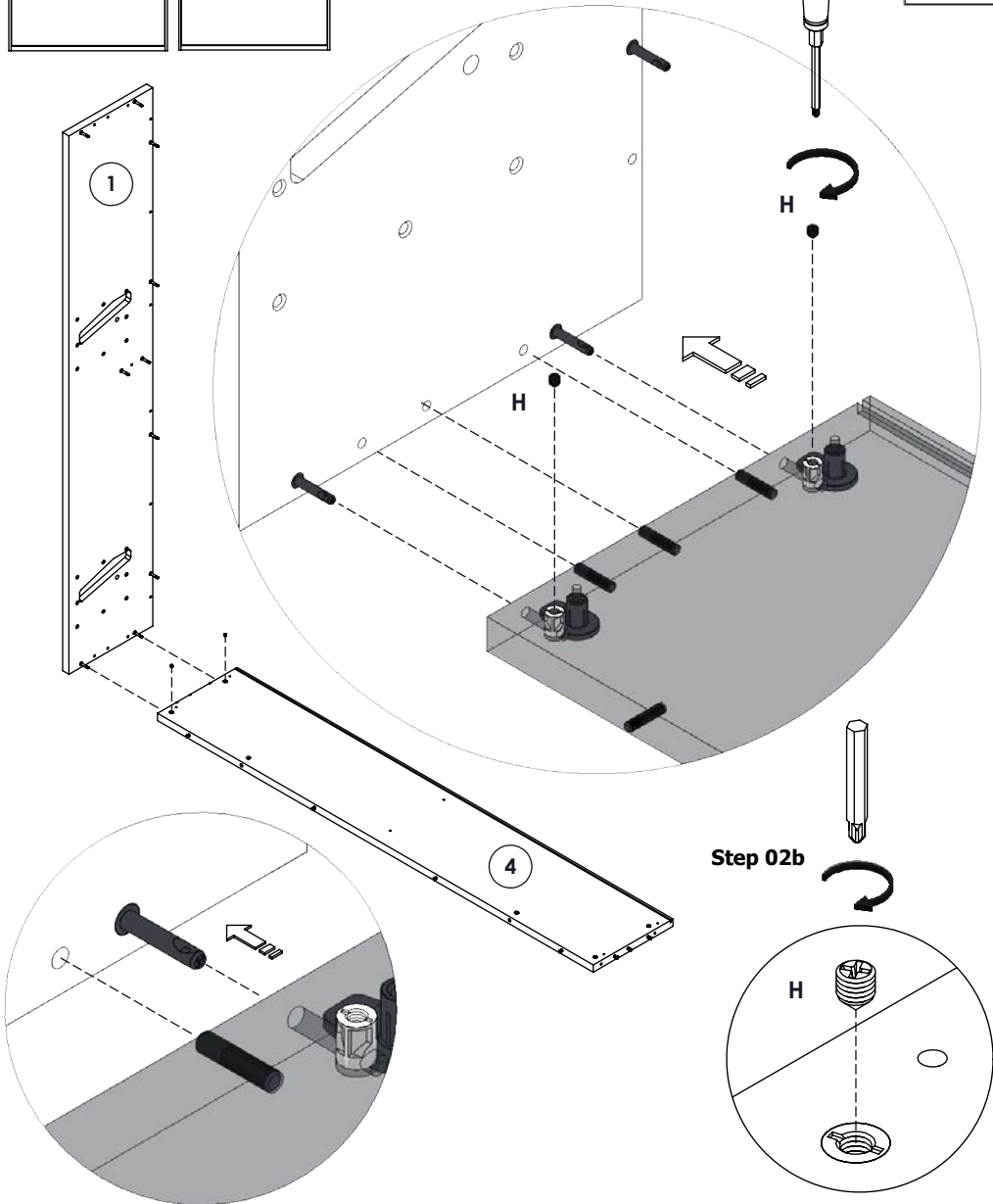
STEP 02

920

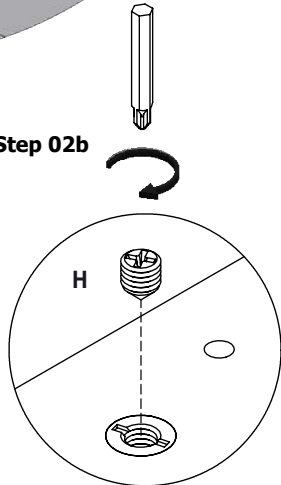
820

H

X2
M8x10

Step 02a



Step 02b




STEP 02

820/920

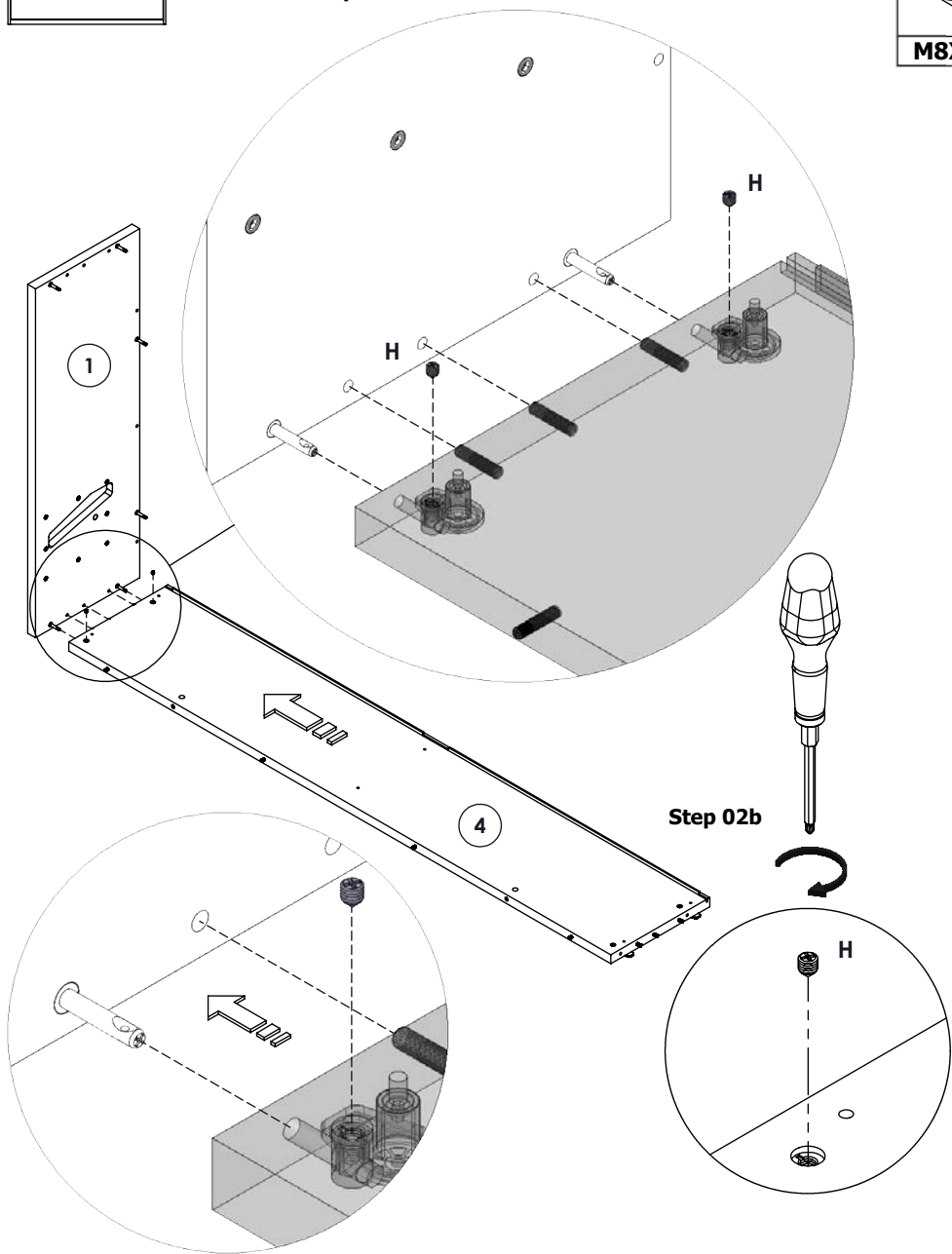
Step 02a

H



X2

M8X10



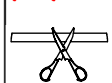
STEP 03

920	820



NON FORNITE
 NOT PROVIDED
 NICHT GELIEFERT
 NON FOURNIS
 NO INCLUIDAS (F)
 НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ

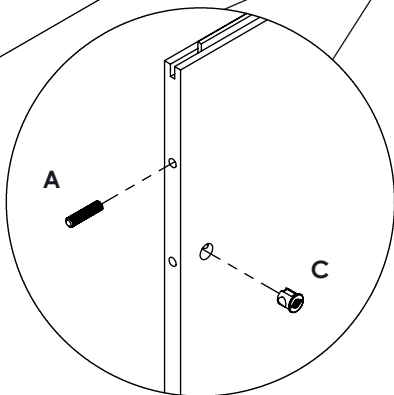
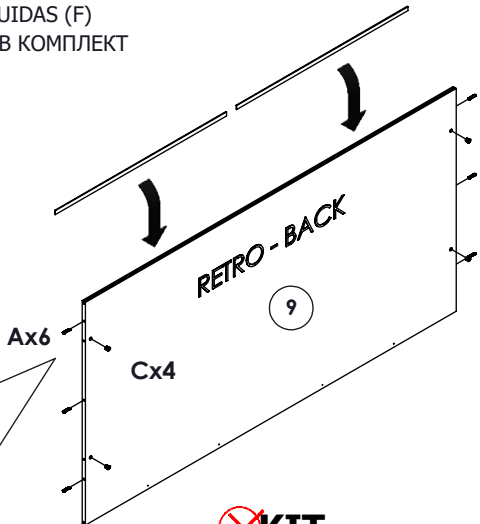
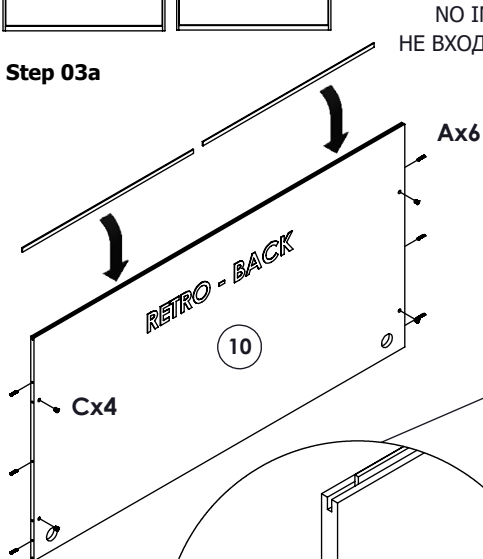
~~KIT~~



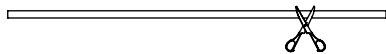
19X4X8mt

A	C
 X12	 X8
\varnothing 8X35	\varnothing 14X13.5

Step 03a



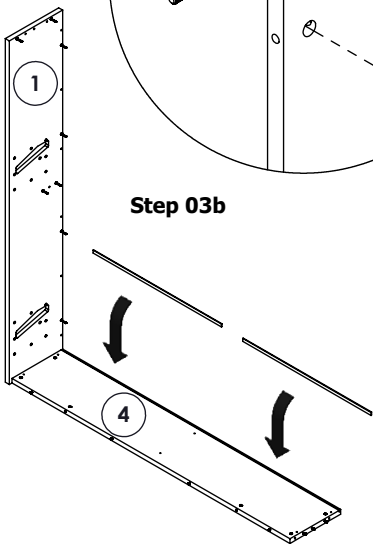
~~KIT~~



NON FORNITE
 NOT PROVIDED
 NICHT GELIEFERT
 NON FOURNIS
 NO INCLUIDAS (F)
 НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ



Step 03b



STEP 03

920	820

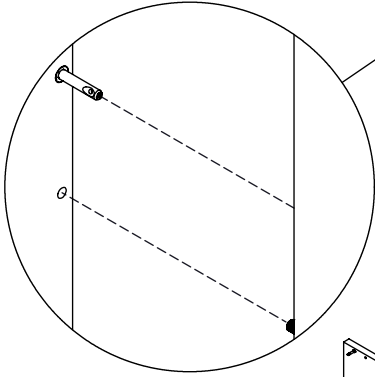
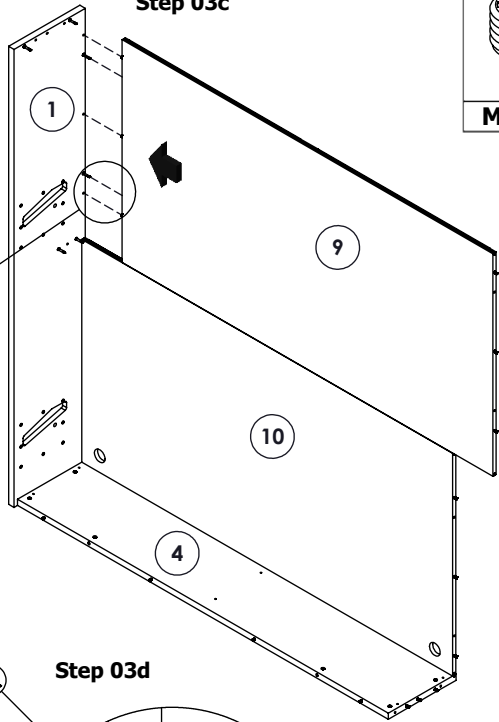
H



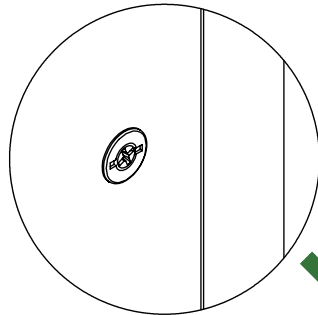
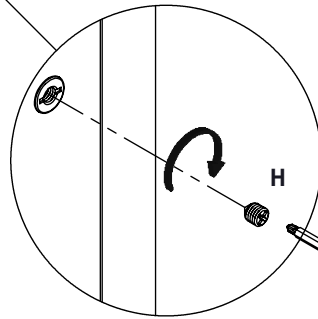
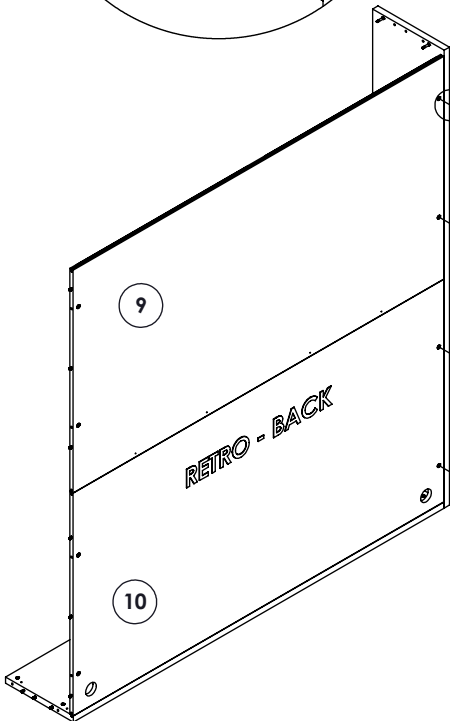
X4

M8x10

Step 03c



Step 03d

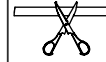


STEP 03

820/920

NON FORNITE
NOT PROVIDED
NICHT GELIEFERT
NON FOURNIS
NO INCLUIDAS (F)
НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ

~~KIT~~



19X4X8mt

A



X6

Ø 8X35

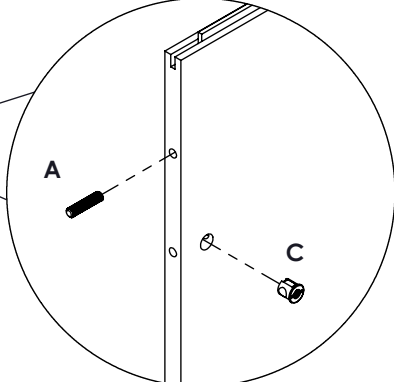
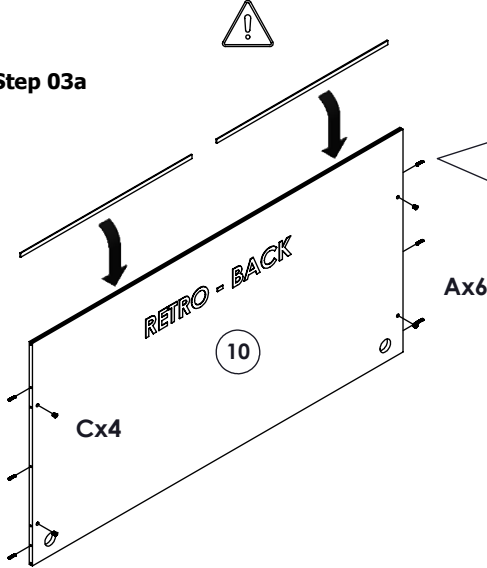
C



X4

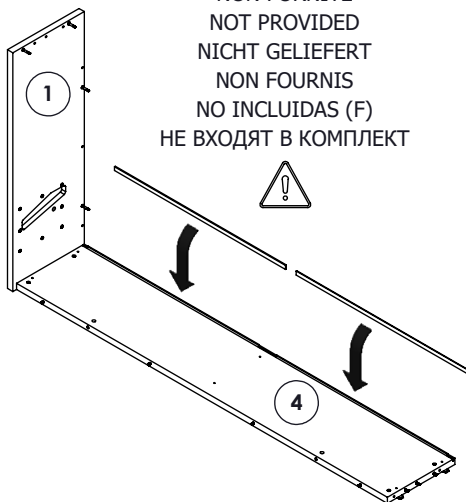
Ø 14X13.5

Step 03a

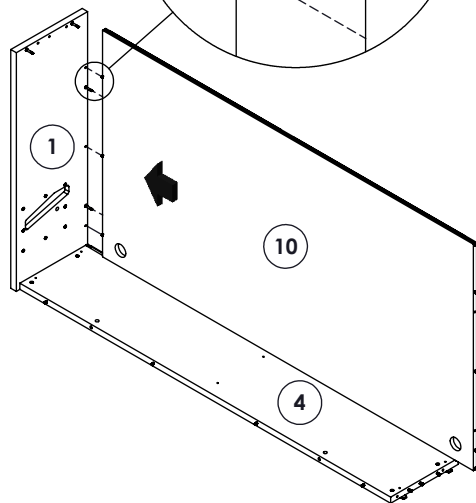


Step 03b

NON FORNITE
NOT PROVIDED
NICHT GELIEFERT
NON FOURNIS
NO INCLUIDAS (F)
НЕ ВХОДЯТ В КОМПЛЕКТ



Step 03c



STEP 03

820/920

H



X2

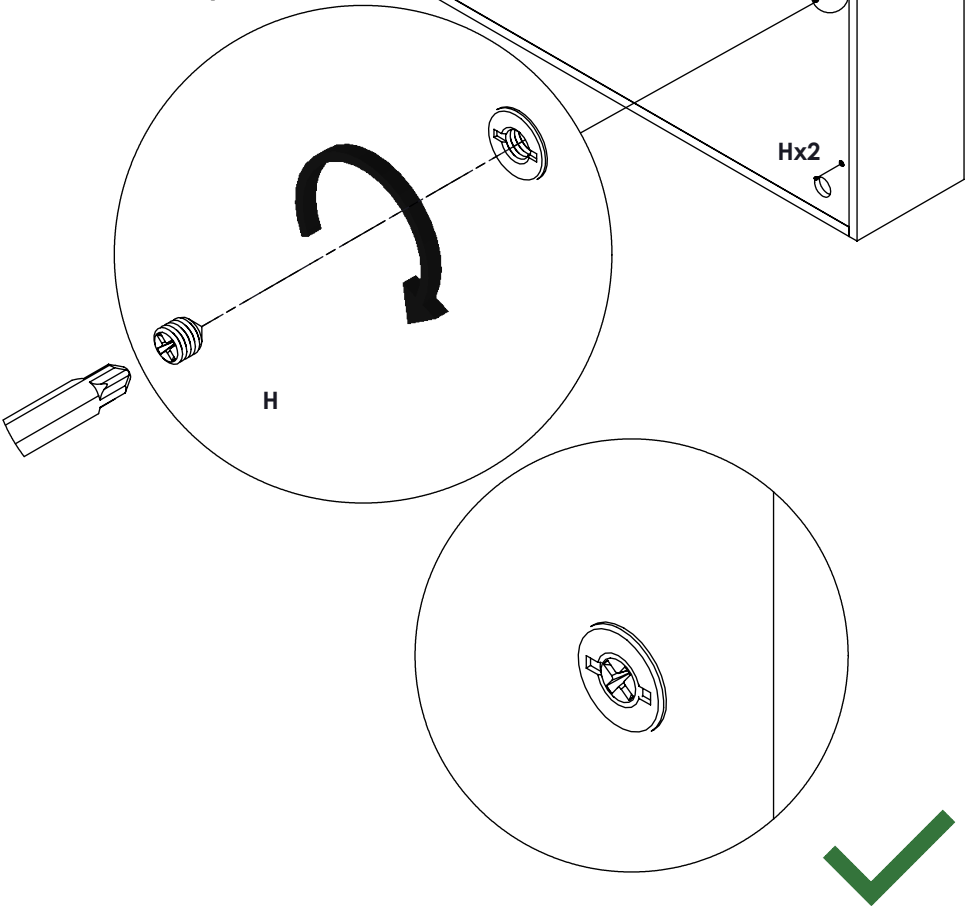
M8x10

RETRO - BACK

Step 03d

Hx2


H



STEP 04

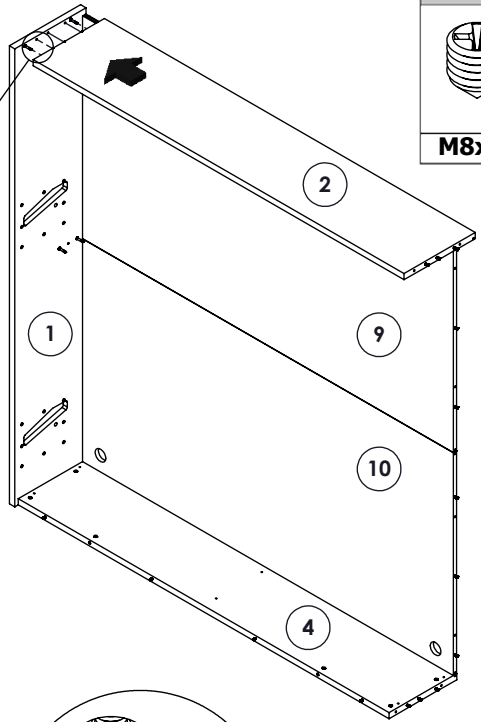
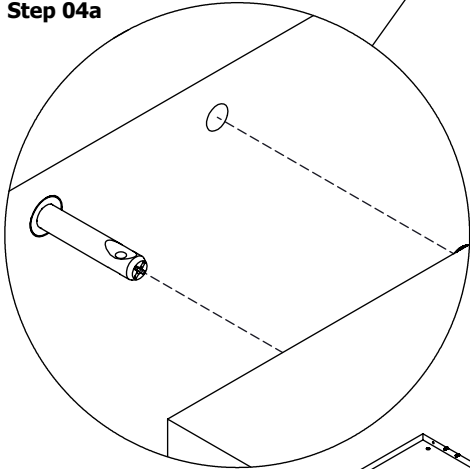
920	820

H

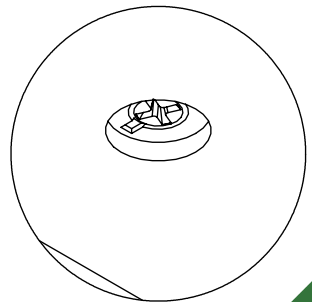
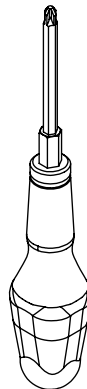
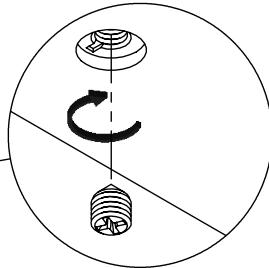
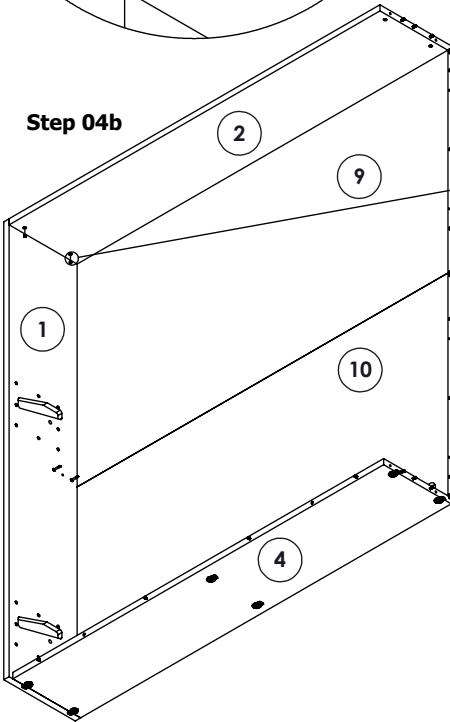


X2
M8x10

Step 04a



Step 04b



STEP 04

820/920

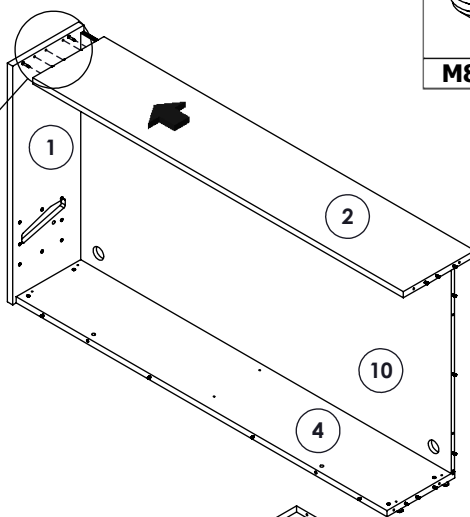
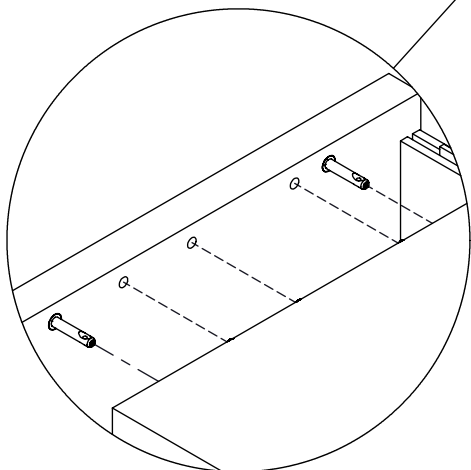
H



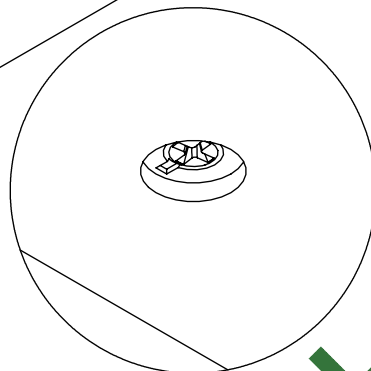
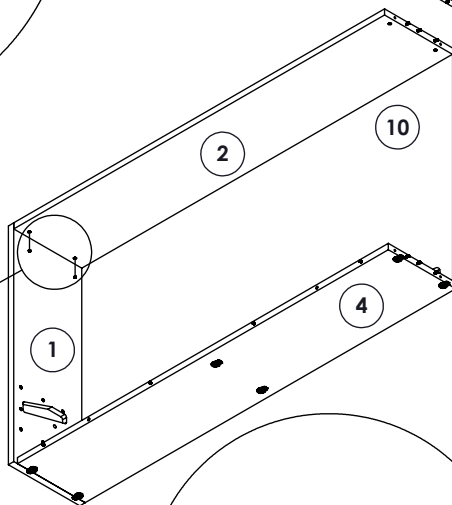
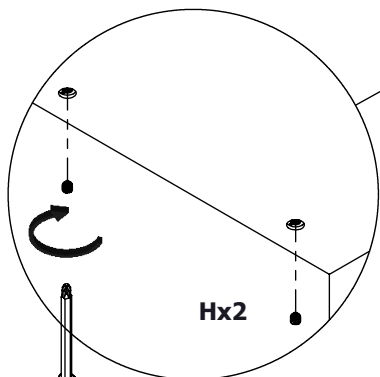
X2

M8x10

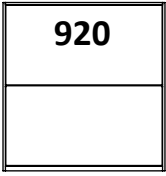
Step 04a



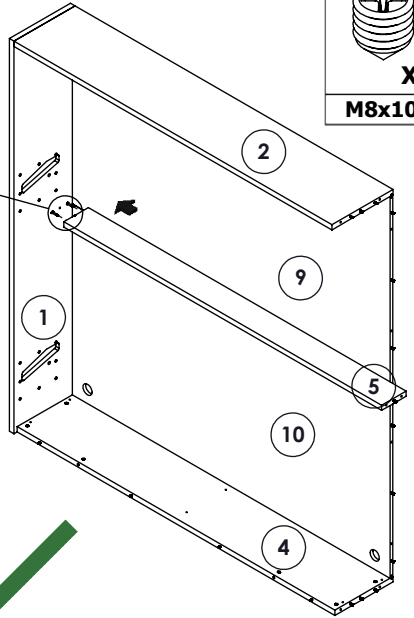
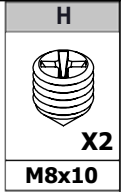
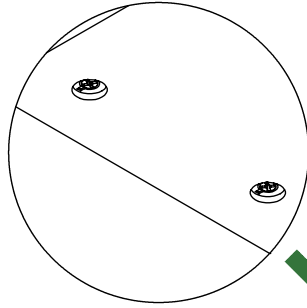
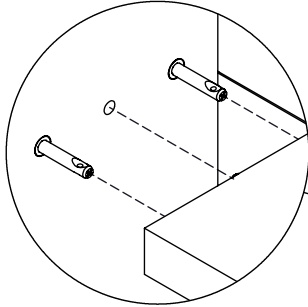
Step 04b



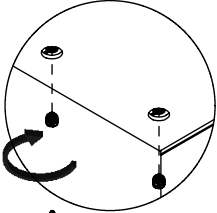
STEP 05



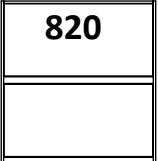
Step 05a



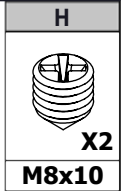
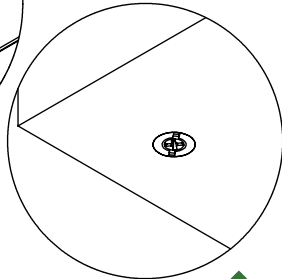
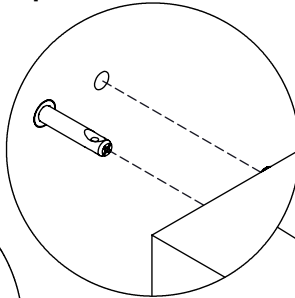
Step 05b



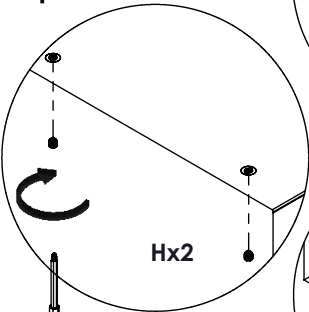
Hx2



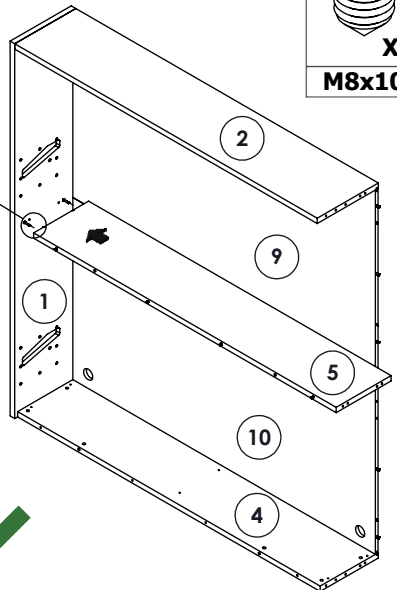
Step 05a



Step 05b



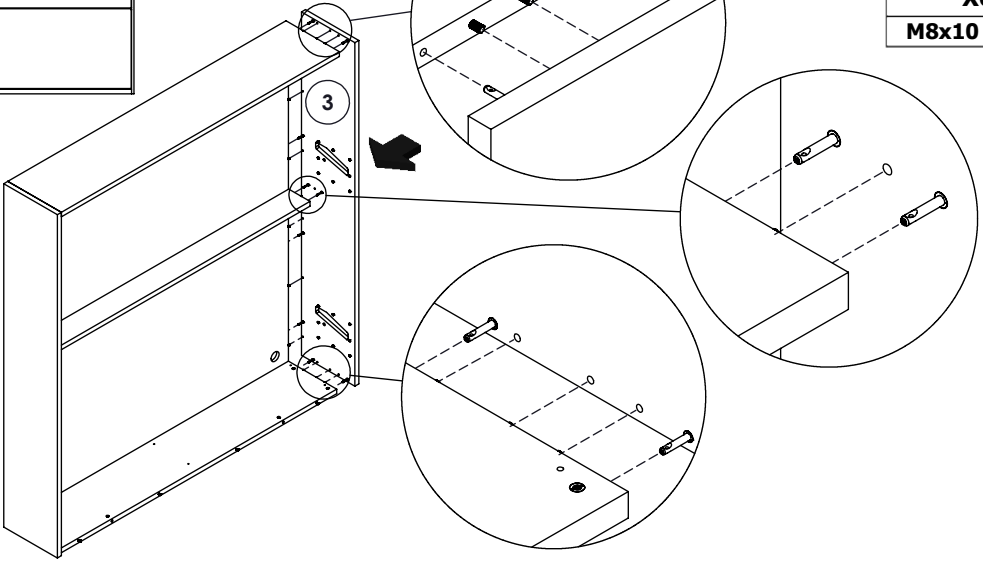
Hx2



STEP 06

920

Step 06a



H

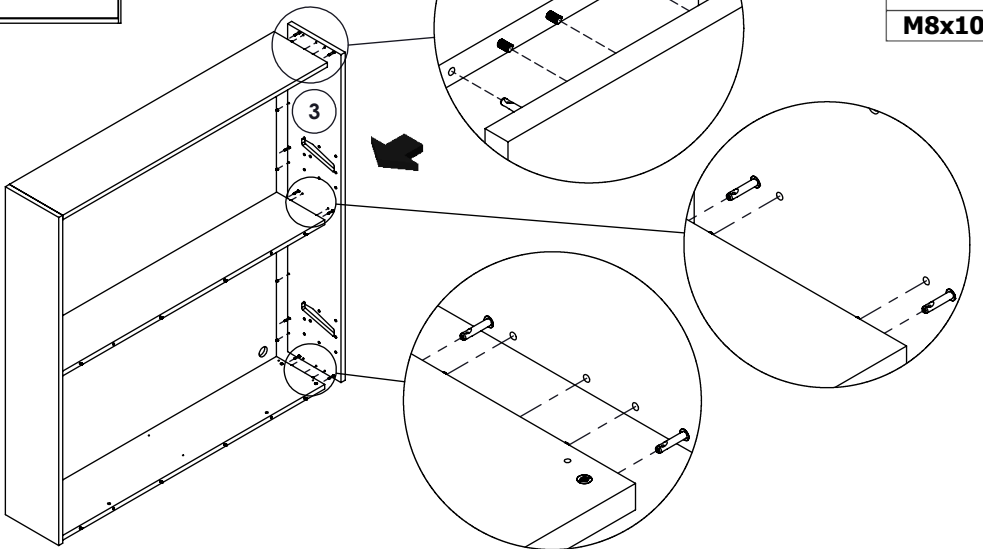


X6

M8x10

820

Step 06a



H



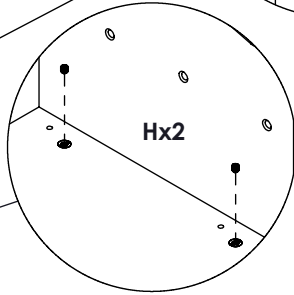
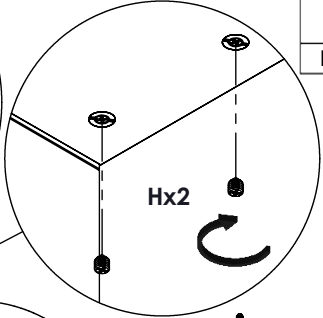
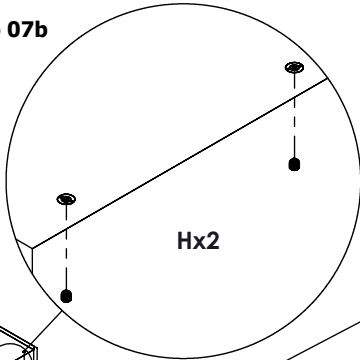
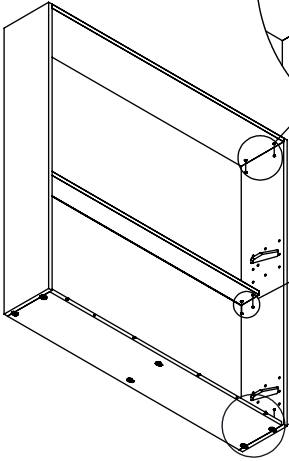
X6


M8x10

STEP 07

920

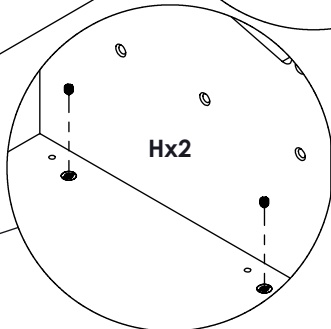
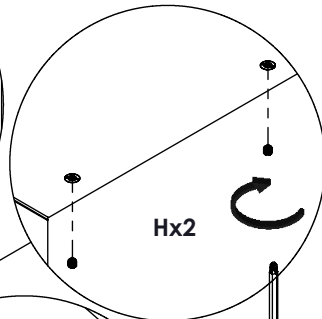
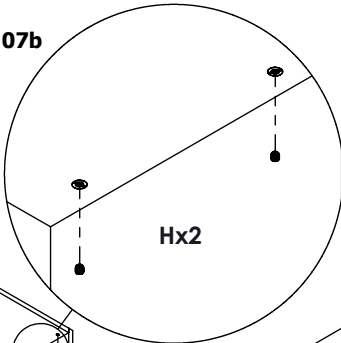
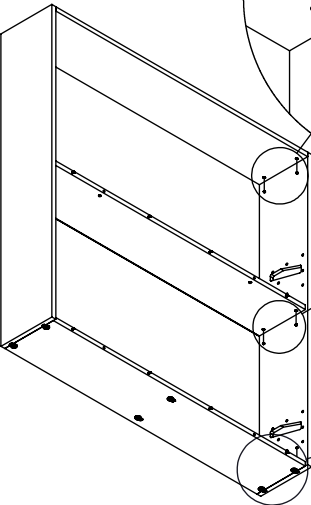
Step 07b



H

X6
M8x10

820

Step 07b



H

X6
M8x10

STEP 05

820/920

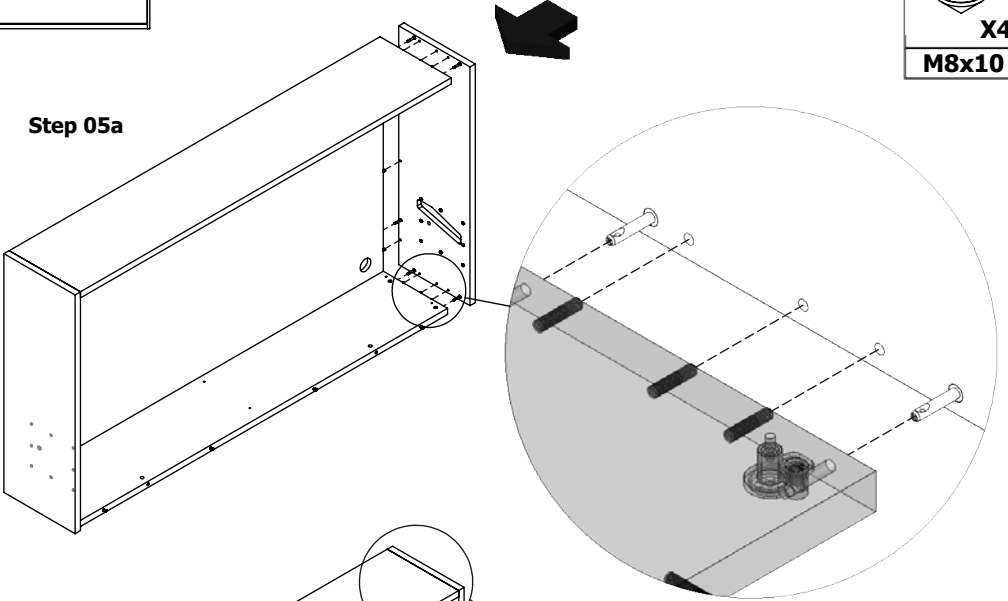
H



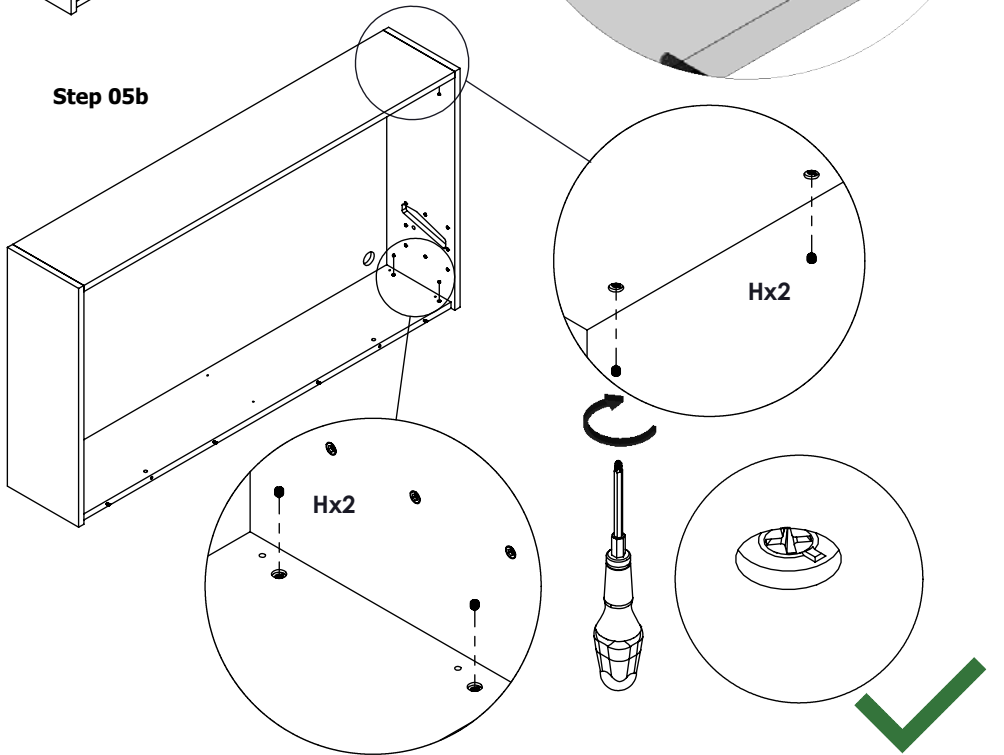
X4

M8x10

Step 05a



Step 05b



STEP 07

G

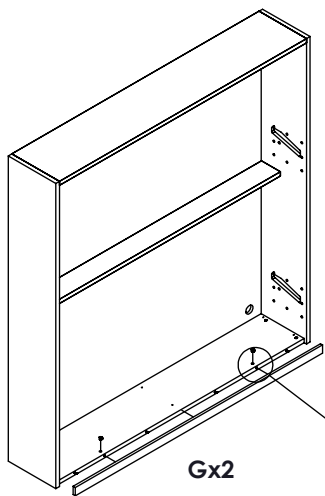
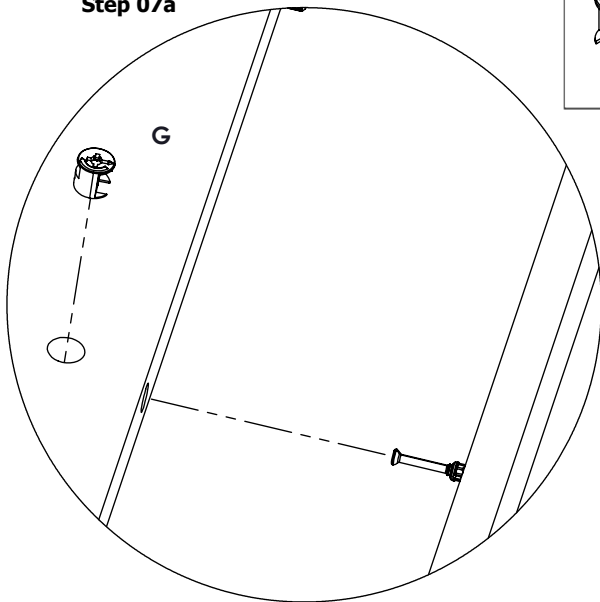


X2

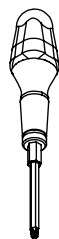
920

820/920

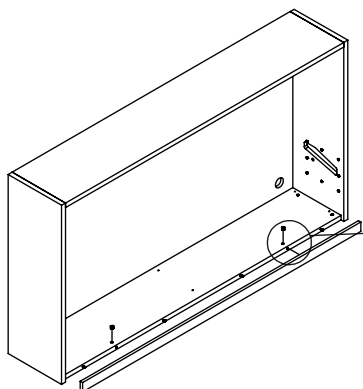
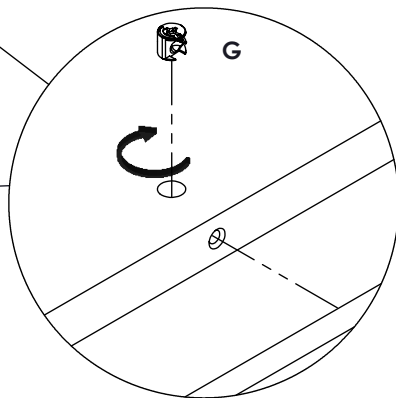
Step 07a



Gx2



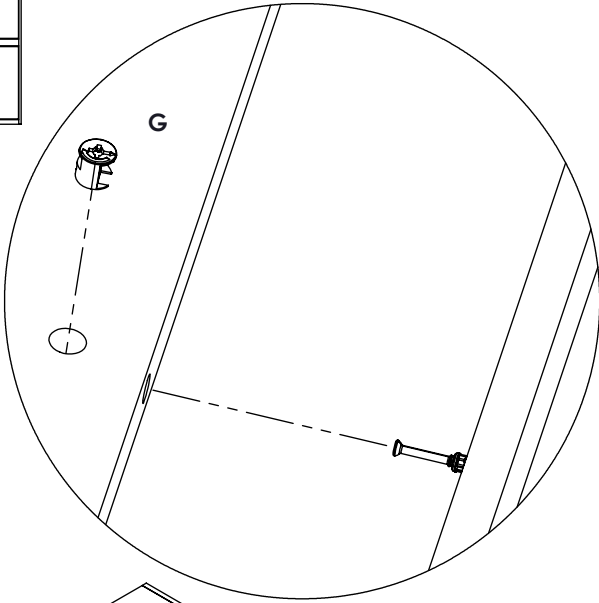
Step 07b



STEP 07

820

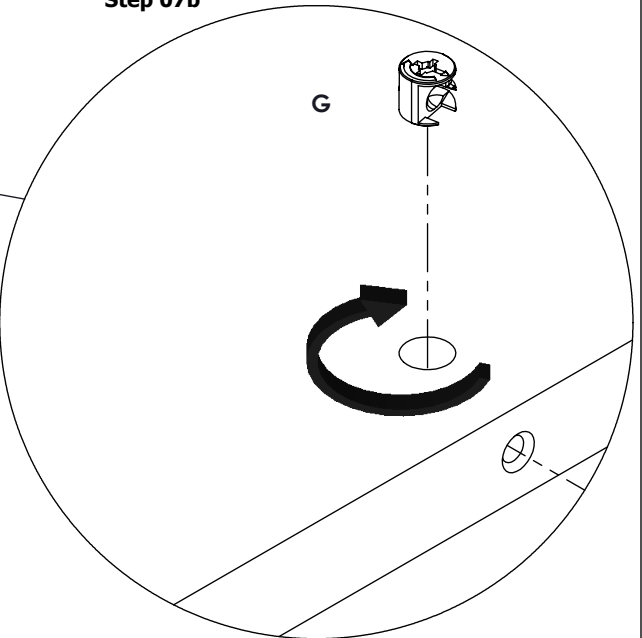
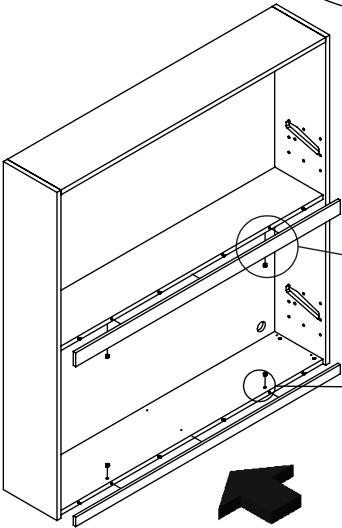
Step 07a



G

X4

Step 07b



STEP 08

920

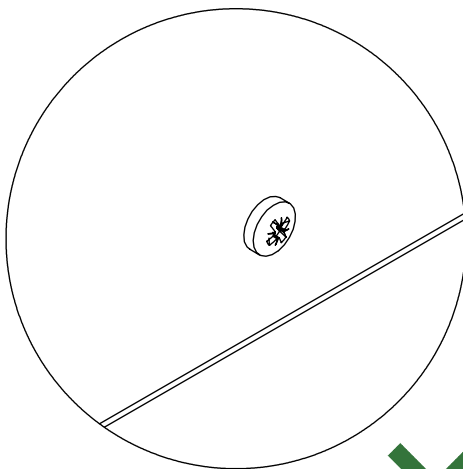
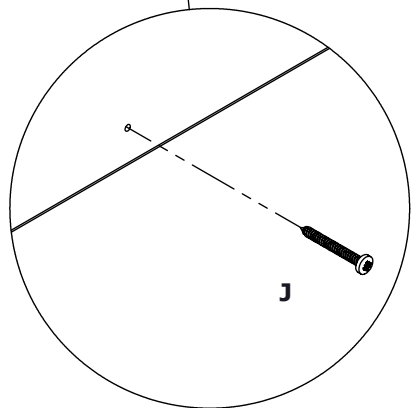
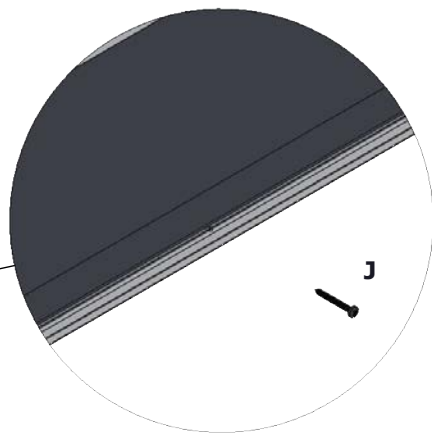
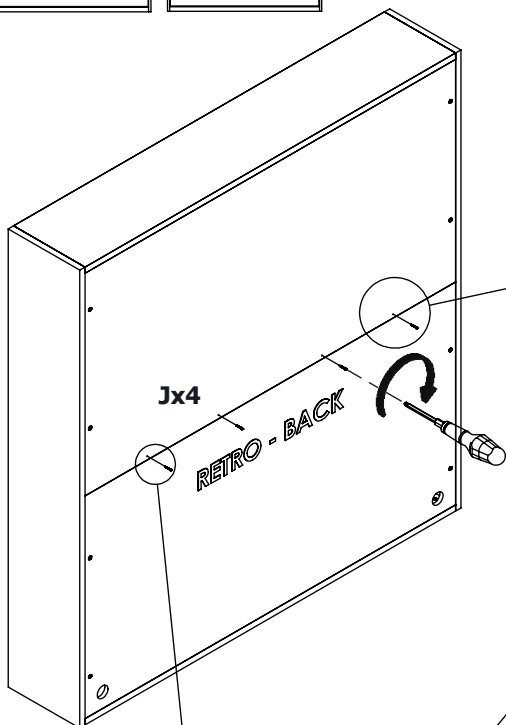
820

J



X4

Ø **4X35**

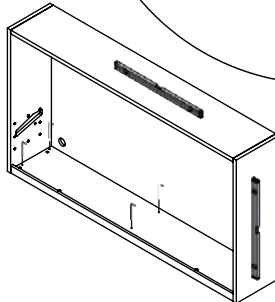
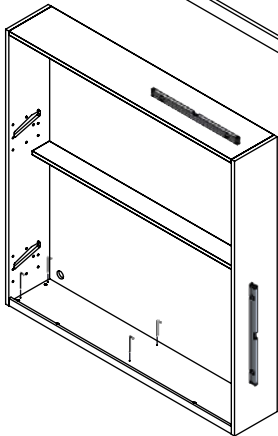
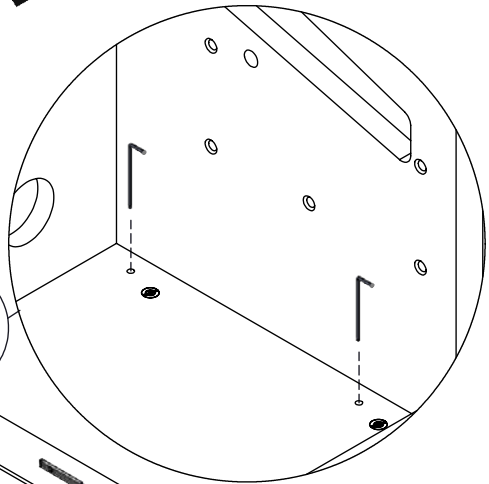
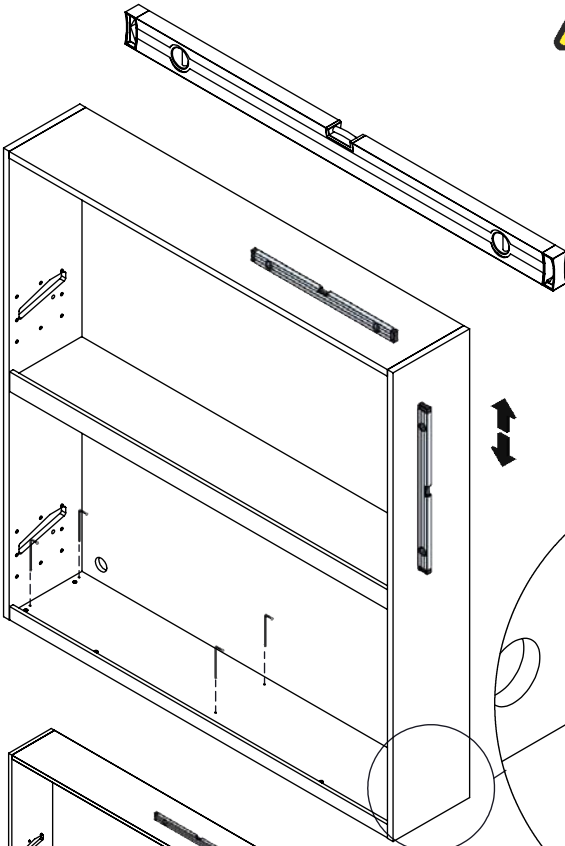
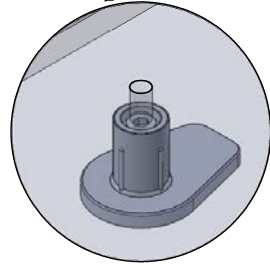
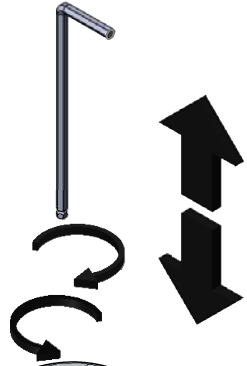


STEP 09

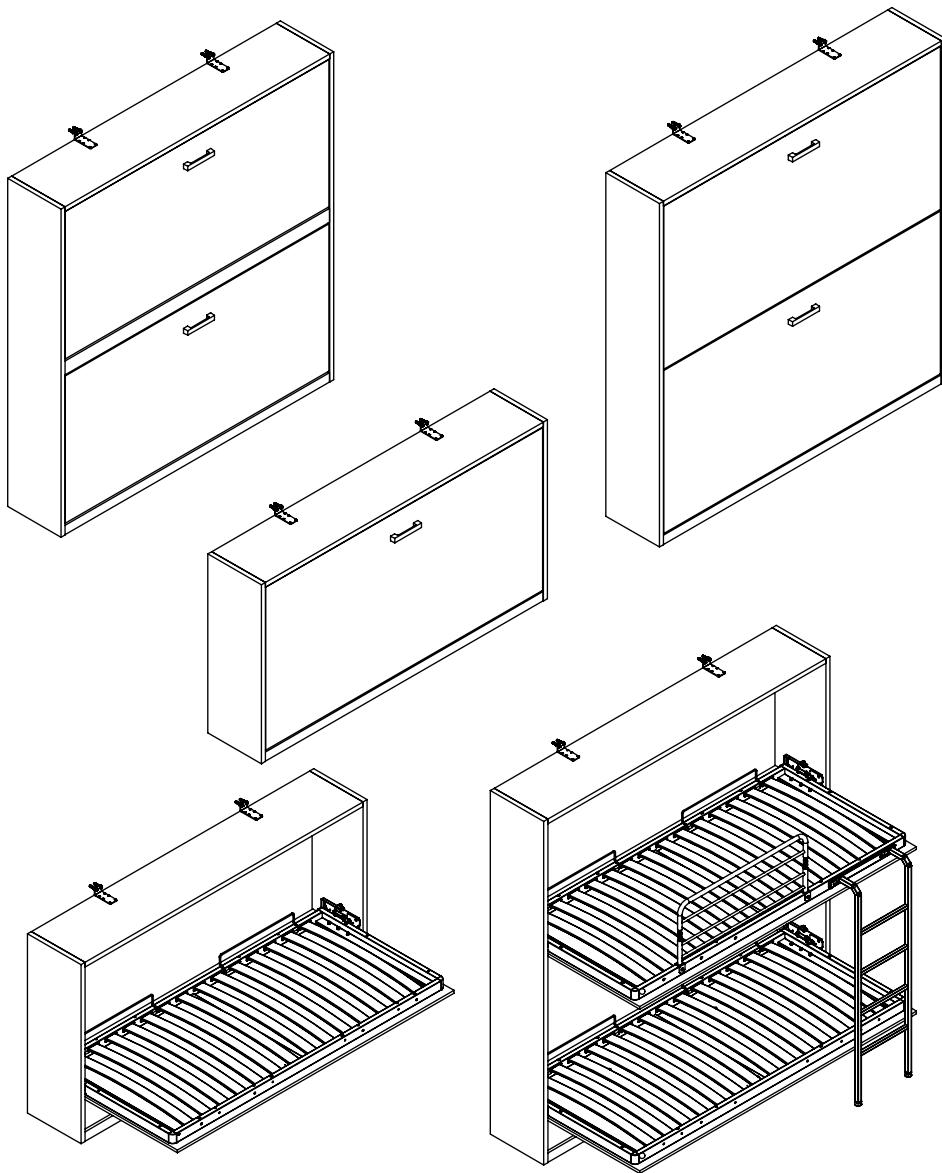
920

820

820/920



PESSOTTO RETI - ADVANCED TECHNOLOGY FOR BEDS



Pessotto reti srl
Viale delle industrie, 36 - Albina di Gaiarine (TV) - Italia

Tel. +39 0434 758734 - Fax +39 0434 758533
info@pessottoreti.com - www.pessottoreti.com

